



Akku-Gras- und Strauchschere / Cordless Grass & Hedge Trimmer / Coupe-bordures/taille-haies sans fil PGSA 4 A2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Coupe-bordures/taille-haies sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Aku nožnice na trávnik a živý plot

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Tijera cortacésped y arreglasetos recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (IE)

Cordless Grass & Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-gras- en struikenschaar

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku nůžky na trávnik a živý plot

Překlad originálního provozního návodu

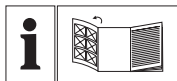
(DK)

Batteridreven multiklipper

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 384536_2107

(DE) (BE) (NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

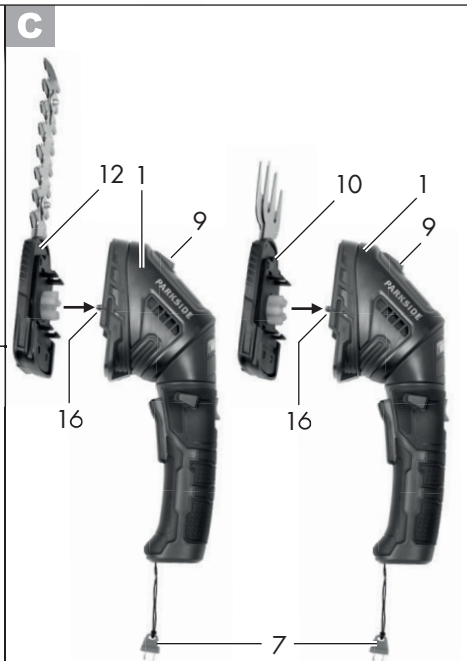
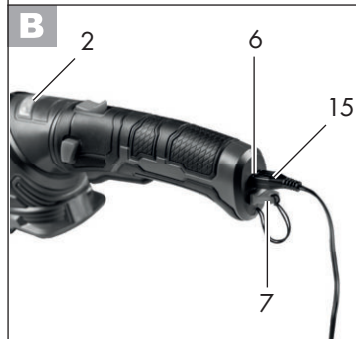
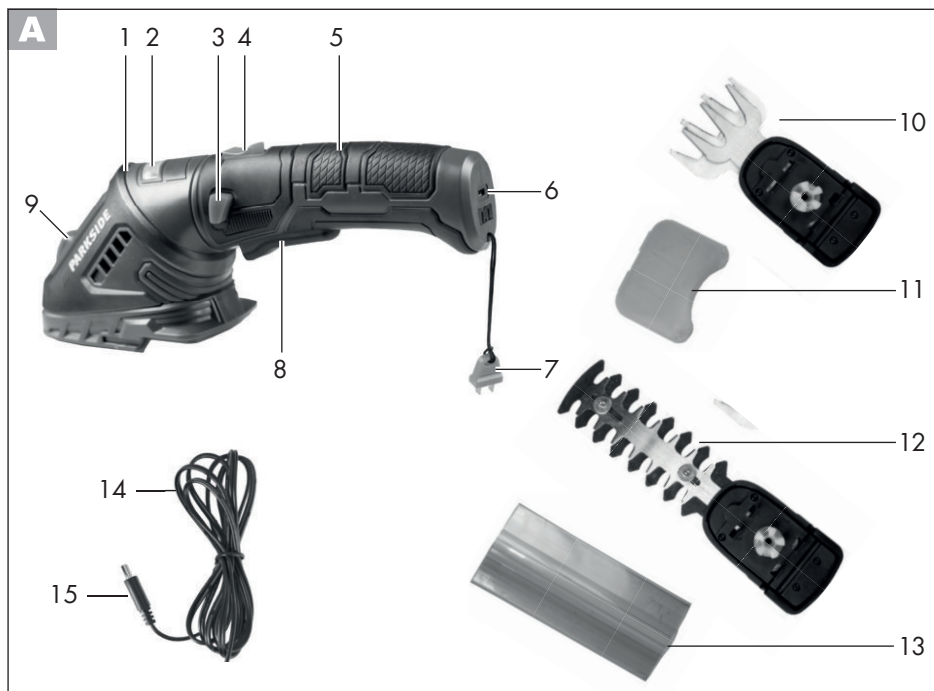
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	23
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	40
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	61
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	79
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	98
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	114
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	131
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	147



Inhalt

Einleitung.....	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise.....	6
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8
Spezielle Sicherheitshinweise für die Akku-Gras- und Strauchschere	11
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät	14
Ladevorgang	16
Bedienung	16
Messer einsetzen/auswechseln	16
Ein- und Ausschalten.....	17
Allgemeine Arbeitshinweise.....	17
Einsatz als Grasschere	17
Einsatz als Strauchschere	18
Reinigung/Wartung	18
Lagerung	18
Entsorgung/Umweltschutz.....	19
Ersatzteile/Zubehör	19
Fehlersuche	20
Garantie	21
Reparatur-Service	22
Service-Center	22
Importeur	22
Original-EG-Konformitäts- erklärung	167
Explosionszeichnung	177

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät mit Sicherheitsschlüssel
- Grasscherenmesser mit Messerschutz
- Strauchscheren-Messer mit Messerschutz
- USB-C Kabel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideeinrichtungen.

Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideeinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideeinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Der Sicherheitsschlüssel schützt vor unbeabsichtigtem Starten. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



Gerät:

- 1 Schneidkopf
- 2 Ladeanzeige (LED)
- 3 Einschaltsperrleiste, Gerät
- 4 Entriegelung zum Drehen des Schneidkopfes
- 5 Gerätegriff
- 6 Ladebuchse
- 7 Sicherheitsschlüssel
- 8 Ein-/Ausschalter, Gerät
- 9 Entriegelungstaste

Schneideeinrichtung:

- 10 Grasscheren-Messer
- 11 Messerschutz
Grasscheren-Messer
- 12 Strauchscheren-Messer
- 13 Messerschutz
Strauchscheren-Messer

Ladegerät:

- 14 Ladekabel
- 15 Ladekabelstecker



- 16 Steckverbindung

Technische Daten

Akku-Gras- und Strauchscherer PGSA 4 A2

Nennspannung U.....	4 V ==
Kapazität C.....	2 Ah
Bemessungsdrehzahl n ₀	1100 min ⁻¹
Schutzart.....	IPX1
Grasscheren-Messer	
Schnittbreite	73 mm
Messerbreite.....	80 mm

Strauchscheren-Messer

Schnittlänge	120 mm
Zahnabstand	ca. 8 mm
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 0,93 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	63,0 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA}) garantiert	77 dB(A)
gemessen	74,1 dB(A); $K_{WA} = 2,47$ dB
Vibration (a_h) am Handgriff ...	2,41 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Akku (Li-Ion)	
Nennspannung	4 V $\Rightarrow$; 2 Ah

**Netzteil WJG-Y130502200WU1 /
.....WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung	100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz ..	50-60 Hz
Leistungsaufnahme	25 W
Ausgangsspannung	5 V $\Rightarrow$;
Ausgangsstrom	2200 mA
Ausgangsleistung	11,0 W
Durchschnittliche	
Effizienz im Betrieb	82,9 %
Effizienz bei geringer Last (10 %) ..	83,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem

anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Phasen des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Achtung!



Schneidwerkzeug läuft nach.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Symbole auf der Verpackung



Akku-Laufzeit



**Schnittlänge
Strauchscheren-Messer**



Messerbreite Grasscheren-Messer



max. Schnittstärke



**2-in-1-Gerät mit
werkzeuglosem Messerwechsel**



Recycling-Symbol: Wellpappe



Produkte und Verpackungen umweltschonend entsorgen

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Betriebsanleitung lesen



Polung



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektro-**

werkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug ein-**

schalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie

besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weni-

ger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für die Akku-Gras- und Strauchschere

1) SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Draht etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- e) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der

Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts heraus, bevor Sie es reinigen.**
- b) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- d) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

3) SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN



Warnung! Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine

nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Das Gerät darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie bei längerem Einsatz des Gerätes einen Gehörschutz. Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

a) Immer erst das Gerät ausschalten und den Sicherheitsschlüssel entfernen

- wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie Blockierungen entfernen,
- vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten,
- wenn Sie einen Fremdkörper

berührt haben,

- wann immer das Gerät beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen.

- b) Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- c) Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.** Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch elektrischen Schlag.
- d)** Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- e)** Halten Sie immer Ihr Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben.
- f)** Gehen Sie, wenn Sie das Gerät bedienen. Laufen Sie nicht.
- g)** Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor der Sicherheitsschlüssel entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- h)** Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.

4) WEITEFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE

- a) Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Hände, Füße und alle anderen Körperteile in sicherer Entfernung zum Gerät sind.** Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- b) Geben Sie Acht, dass Sie sich nicht mit den Schneid-elementen an Händen und Füßen verletzen.**
- c) Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.** Durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Verwenden Sie die Strauchschere nicht in Kombination mit dem Teleskopstiel.** Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- e) Die Strauchschere ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz**

oder anderes schneiden. So vermeiden Sie Geräteschäden.

f) Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/verklemmtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben. Es besteht Verletzungsgefahr.

g) Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf. Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

5) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung

dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) **Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.**
- b) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Netzkabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- d) **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- e) **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder ge-**

öffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.

- f) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- g) **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.**
- h) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- i) **Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.**
- k) **Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.**

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Schalten Sie das Gerät beim Laden nicht ein. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.



Der Sicherheitsschlüssel muss während des Ladevorgangs stecken.

- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus **ausschließlich** das Netzteil EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.

Das Netzteil ist über unseren Online-shop erhältlich.

Verwenden Sie zum Laden nur ein Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist.

Das Gerät darf nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage) geladen werden, mit

einer Ausgangsspannung von 5 V, und max. 2200mA Ladestrom.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.



1. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) ein.
2. Verbinden Sie das Ladekabel (14) mit einem Netzteil.
3. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (15) mit der Ladebuchse (6) des Gerätes.
4. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
Die Ladeanzeige (2) leuchtet:
rot: Gerät wird aufgeladen
grün: Ladevorgang ist beendet.
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.
5. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Netzteils aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker (15) aus dem Gerät.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



**Messer einsetzen/
auswechseln**



Achten Sie darauf, vor dem Einsetzen oder Auswechseln

**der Messer das Gerät auszu-
schalten und den Sicherheits-
schlüssel (7) zu ziehen, um
Gefährdungen und Verlet-
zungen zu vermeiden.**

Messer einsetzen

1. Setzen Sie das Grasscheren-Messer (10) oder das Strauchscheren-Messer (12) auf die Steckverbindung (16) an der Unterseite des Schneidkopfes (1) auf.

2. Drücken Sie das Messer in Richtung Schneidkopf (1). Es rastet hörbar ein.

Messer abnehmen:

3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (9) am Schneidkopf (1) und nehmen Sie das komplette Messer ab.

A Ein- und Ausschalten

1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (11/13) ab.
2. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) in das Gerät ein.
3. Zum Einschalten halten Sie die Einschaltsperr (3) gedrückt und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (8). Lassen Sie dann die Einschaltsperr los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

D Einsatz als Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Arbeitswinkel einstellen:

Für einen komfortablen Kantenschnitt können Sie den Schneidkopf (1) um 90° in beide Richtungen drehen.

Der Schneidkopf (1) besitzt 3 Positionen: +90°, 0°, -90°.

1. Betätigen Sie die Entriegelung (4) und drehen Sie den Schneidkopf (1) in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Entriegelung (4) los, der Schneidkopf (1) rastet ein.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.



Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschlüssel (A 7) vor allen Arbeiten abgezogen ist.



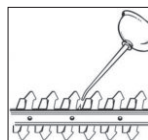
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.



Tragen Sie beim Umgang mit den Messern (A 10/12) Handschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen!

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtung oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.
- Leichte Scharren an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden.



Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit

- 40 - 60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenerm Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Informieren Sie die Sammelstelle über den fest verbauten Akku. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 22).

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
A 7	Sicherheitsschlüssel	91105146
A 10	Grasscheren-Messer	13699997
A 11	Messerschutz für Grasscheren-Messer	91105148
A 12	Strauchscheren-Messer	13700054
A 13	Messerschutz für Strauchscheren-Messer	91104642
-	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-Kabel, EU	80001030
-	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-Kabel, UK	80001031

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Gerät ist entladen	Gerät laden (siehe „Ladevorgang“)
	Einschaltsperr (3) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Sicherheitsschlüssel (7) nicht eingesteckt	Sicherheitsschlüssel einstecken (siehe „Bedienung“)
Schlechtes Schnei- dergebnis	Zu viel Reibung wegen feh- lender Schmierung	Messer (10/12) ölen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Verschmutztes Messer (10/12)	Messer reinigen (siehe „Reinigung/ Wartung“)
	Messer (10/12) ist stumpf oder hat Scharten	Messer schärfen (siehe „Reinigung/ Wartung“) oder austauschen (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)
	Messer (10/12) ist beschä- digt	Messer austauschen (siehe „Ersatztei- le/Zubehör“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt **ausschließlich** für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, **Akkukapazität** oder Getriebesrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. **Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport.** Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 384536_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige

Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden:

unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 384536_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 384536_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 384536_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	23
Intended use	23
General description	24
Extent of the delivery	24
Function description	24
Overview	24
Technical data	24
Safety Instructions	25
Symbols	25
General Safety Directions for Power Tools	26
Special Safety Directions for the cordless grass & shrub cutter	29
Correct handling of the battery charger	32
Charging process	33
Operation	34
Insert/replace the blade	34
Switching on and off	34
General working instructions	34
Use as a grass trimmer	35
Use as a hedge trimmer	35
Cleaning/Maintenance	35
Storage	35
Disposal and the environment	36
Spare parts/Accessories	36
Trouble shooting	37
Guarantee	38
Repair Service	39
Service-Center	39
Importer	39
Translation of the original EC declaration of conformity	168
Exploded Drawing	177

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The unit is to be used for cutting and trimming twigs on hedges, bushes and shrubs and for trimming grass at the edges and on smaller surfaces in domestic application only.

The unit is only to be used by adults. People over 16 should only use this unit under adult supervision.

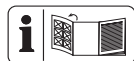
Any other use not specifically mentioned in this manual can lead to damage to the unit and may present a serious hazard to the user.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The manufacturer will not be held responsible for damage or injuries caused by use outside that stipulated by the manual or by improper handling.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the foldout page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

Dispose of the packaging material correctly.

- Device with safety key
- Grass shear blade with blade guard
- Shrub shear blade with blade guard
- USB-C cable
- Instruction Manual

Function description

The cordless grass & shrub trimmer is a combination unit with two interchangeable cutting devices. These are coated with plastic (Teflon non-stick coating) to prevent rust. For use as a shrub trimmer, a double-sided blade block is used as the cutting head. The catching blades are round off at the side to prevent accidents, and positioned in an offset arrangement to reduce the risk of injury. A cutting head with several blades is provided for use as a grass trimmer. The safety key protects the devices from being started unintentionally. Please read the following descriptions for the function of the various controlling parts of the unit.

Overview



Equipment

- 1 Cutter head
- 2 Charge display (LED)
- 3 Switch lock, unit
- 4 Unlocking mechanism for turning the cutter head
- 5 Unit handle
- 6 Charging socket
- 7 Safety key
- 8 On/off switch, unit
- 9 Release button

Cutter

- 10 Grass cutter blade
- 11 Blade guard for grass cutter blade
- 12 Shrub shear blade
- 13 Blade guard for shrub shear blade

Battery charger

- 14 Charging cable
- 15 Recharger cable plug



- 16 Plug-in connector

Technical data

Cordless

Grass & Hedge Trimmer ..PGSA 4 A2

Motor voltage U.....	4 V==
Capacity C	2 Ah
Rated speed	1 100 min ⁻¹
Protection category.....	IPX1
Grass-trimming blade	
Cutting width.....	73 mm
Blade width.....	80 mm
Shrub-trimming blade	
Cutting length	120 mm
Distance between teeth	approx. 8 mm
Weight (incl. accessories) ..	approx 0.93 kg

Sound pressure level	
(L_{pA}).....	63.0 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Sound power level (L_{WA})	
guaranteed	77 dB(A)
measured	74.1 dB(A); K_{WA} = 2.47 dB
Vibration (a_h)	
at handle	2.41 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Battery (Li-Ion)	
Nominal voltage	4 V $\equiv$; 2 Ah

Power supply unit.....
WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage	100-240 V~;
Input AC frequency	50-60 Hz
Power input	25 W
Rated output	5 V $\equiv$
Output current	2200 mA
Output power	11.0 W
Average active efficiency	82.9 %
Efficiency at low load (10%)	83.1 %
Power consumption at zero load ..	0.08 W
Protection class	□ II
Protection category.....	IPX0

The noise and vibration levels have been calculated according to the norms stated in the conformity statement.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

 **Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value de-

pending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety Instructions



This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



There is a risk of injury from electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.



Wear anti-slip safety shoes.



Wear cut-resistant gloves.



Wear eye and ear protection.

Symbols on the unit



Before using for the first time, carefully read through the user manual.



Attention!



Remember that the cutting equipment will continue to move after switching the unit off.



Do not use the unit during rain, bad weather damp surroundings or on wet grass or hedges.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Guaranteed sound power level



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste.

Li-Ion

Symbols on the packaging



Battery life



Cutting length of shrub shears blade



Width of grass shears blade



Max. cutting thickness



2-in-1 device



Tool-less blade change



Recycling symbol: Corrugated cardboard



Dispose of products and packaging in an environmentally friendly manner

Symbols on the recharger



Read the manual.



Pole orientation



The recharger is for indoor use only.



Protection class II (Double insulation)



Machines do not belong with domestic waste.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as

in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual**

current circuitry. The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving**

parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys,**

nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special Safety Directions for the cordless grass & shrub cutter

1) SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE TRIMMERS

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings while the blade is operating or to hold on to material which is to be cut. Only remove trapped clippings when the tool is switched off.** One moment of carelessness in the usage of the hedge trimmer can lead to severe injury.
- b) **Carry the hedge trimmer at the handle with an idle blade. Always pull on the protective cover during transport and storage of the hedge trimmer.** Careful handling of the tool reduces the risk of injury from the blade.
- c) **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the cutting blade may come into contact with concealed power cables.** Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.
- d) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.** To avoid damaging the equipment.
- e) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.

2) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger**

from the mains before cleaning the charger.

- b) Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- c) Allow a hot battery to cool before charging.**
- d) Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

3) SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRASS SHEARS



Warning! Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user. The device must never be used if people – especially children – or pets are nearby.



For your personal safety: Wear suitable work clothes



such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers,



gloves and goggles. Hearing protection must be used in

case the device is used over prolonged periods of time. Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.

a) Always switch off the device first and remove the safety key

- if you leave the tool unsupervised
- before removing jams
- before control- maintenance- or cleaning tasks
- if you have come into contact with a foreign object
- whenever the machine starts to vibrate uncontrollably

How to avoid accidents and injuries.

b) In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.

Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

c) Operation of the machine in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning.

There is a risk of personal injury from an electric shock.

- d) **Avoid an abnormal work posture.**
- e) **Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes.**
- f) **Walk, do not run, when operating the device.**
- g) **Do not touch any of the dangerous moving parts until the safety key has been removed and the moving parts have come to a complete standstill.**
- h) **Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.**

4) ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- a) **Only switch on the tool when hands, feet and all other body parts are at a secure distance to the tool.** Risk of injury from cuts.
- b) **Take care that you do not injure your hands and feet with the cutting elements.**
- c) **Remove the power supply unit before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be**

used only in enclosed spaces. Water entry increases the risk of electric shock.

- d) **Do not use the shrub cutter in combination with the telescopic shaft.** There is a risk of cut wounds.
- e) **The tool is designed to trim hedges. Do not use the tool to cut branches, hard wood or other.** To avoid damaging the equipment.
- f) **Do not attempt to dislodge a blocked/trapped blade before switching the tool off.** There is a risk of injury.
- g) **Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.

5) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time

or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Correct handling of the battery charger

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

a) The charger must only be connected to a mains so-

cket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA. b) To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion.

This ensures that the safety of the device is maintained.

- c) Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself.** This ensures that the safety of the device is maintained.
- d) Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.**
- e) Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.
- f) Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- g) The charger must not be operated on or in the im-**

mediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating caused by charging.

- h) Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- i) Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- j) Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.**
- l) Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

Charging process

 **Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and impact. There is a risk of injury from leaking electrolyte solution! In case of contact, rinse with water or neutraliser and consult a doctor if contact has occurred with eyes etc.**

 **Charge the battery only in dry areas. Do not switch on the device while charging it. There is a risk of injury from electric shock.**

 The rechargeable battery reaches its full capacity only after it was charged several times.

 The safety key must be inserted during the charging process.

- Before initial use, charge the battery installed in the equipment. Do not charge the battery for several short periods in succession.
- To charge the Li-ion battery integrated in the device, use only the
EU: WJG-Y130502200WU1 /
UK: WJB-Y130502200WU1
power adapter. The power adapter is available from our online shop.
For charging use only protection class II power supply approved for use with household products.
The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) output 5 V, max. 2200 mA.
- Recharge the battery if the equipment runs too slowly.
- In all cases, observe the applicable safety information as well as the regulations and directions for environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not subject to the guarantee.

-  1. Insert the safety key (7).
2. Connect the charging cable (14) to a power supply unit.
3. Connect the charger cable plug (15) with the charger socket on the tool (6).
4. Connect the power supply unit to a socket.
The charging indicator (2) lights up:
Red: Equipment charging.
Green: Charging finished.
The recommended charging time is approx. 1 hour.

This charging time can only be achieved using the power adapter.

5. After the recharging process is completed, first unplug the charger from the wall outlet, and then remove the charger cable plug (15) from the tool.

Operation



Keep to noise abatement regulations and other by-laws.

C Insert/replace the blade



Before inserting or replacing the blades, make sure that the appliance is switched off and the safety key (7) is pulled in order to prevent hazards and injuries.

Insert the blade

1. Put the grass cutting blade (10) or the bush cutting blade (12) onto the plug-in connector (16) on the bottom side of the cutter head (1).
2. Press the blade into the direction of the cutter head (1). It locks into place audibly.

Remove the blade:

3. Press the release button (9) on the cutting head (1) and remove the entire blade.

A Switching on and off

1. Remove the blade guard (11/13) before switching the unit on.
2. Insert the safety key (7) into the device.
3. To switch on, hold the switch lock (3) depressed and operate the on/off switch (8). Then release the switch lock.

The equipment runs at top speed.

4. In order to switch off, let go of the on/off switch (8).



After switching the unit off, the blades take a short time to stop moving. Let the blades come to a complete standstill. Do not touch the blades or slow them down before the moving parts have come to a standstill.

General working instructions



While trimming, take care that there are no objects such as wire, metal parts, stones etc. come into contact with the blades. This can lead to cutting head damage. If the blades become blocked by solid objects, switch off the unit at once.

- Check the grass and bush trimmer blades for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws are seated firmly in the blade block.
- Remove the power supply unit before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.
- Only use sharp blades to achieve a good cutting performance and preserve the battery.
- Do not work the unit so hard that it comes to a standstill.
- Pay attention to the instructions on unit maintenance and cleaning.

D Use as a grass trimmer

Grass is best cut when dry and not too long.

Adjusting the working angle

For a comfortable edge cut, the cutter head (1) can be rotated by 90° in both directions.

The cutter head (1) features 3 positions: +90°, 0°, -90°.

1. Operate the unlocking mechanism (4) and turn the cutter head (1) into the desired position.
2. Release the unlocking mechanism (4) so that the cutter head (1) locks into place.

Use as a hedge trimmer

- Move the unit forward evenly.
- The double-sided cutting heads enable cutting in both directions or by swinging the unit from side to side.

Cleaning/Maintenance



Leave any work not covered in this manual to our Service Centre. Only use original parts. There is a risk of injury!



Ensure that the safety key (A 7) is removed before all tasks.



Never use cleaning agents or solvents, which can cause irreparable damage to the unit. Chemicals can attack the plastic components on the unit.



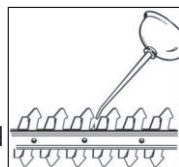
Wear gloves when handling the blades (A 10/12). There is a risk of injury from cuts!

Clean and service the unit regularly as follows. This guarantees a long life for your unit:

- Check the covers and guards for damage and correct position. If necessary, replace.
- Never operate the machine with defective guards or covers or without protection or with damaged or worn cables.
- Keep the ventilation slits, motor housing and handles on the equipment clean. To do this, use a damp cloth or brush.
- Always keep the blade clean.

After using the equipment, it is imperative to:

- Clean the blade (with an oily cloth);
- Oil the blade shaft with an oil can or spray.



- Slight notches on the blades can be evened out. For this, sand down the blades with an oil stone. Only sharp blades can cut properly.
- Blunt, bent or damaged blades must be changed.

We are not liable for damage caused by the use of the unit if the original cause was improper repair or the use of non-original parts or through use other than that designated in this manual.

Storage

- Keep the equipment in the blade guard supplied, dry and out of reach of children.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid ex-

treme cold or heat so the battery does not lose power.

- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

Disposal and the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Li-ion

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre. Inform the recycling centre about the fixed-installed rechargeable battery.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Place cut branches in compost and not in the dustbin.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the service centre (see "Service-Center" Page 39).

Item Order No.		Description
A 7	Safety key	91105146
A 10	Grass shear blade	13699997
A 11	Blade guard for grass shear blade	91105148
A 12	Shrub shear blade	13700054
A 13	Blade guard for shrub shear blade	91104642
-	Power supply unit (5 V; 2200 mA) + USB-C cable, EU	80001030
-	Power supply unit (5 V; 2200 mA) + USB-C cable, UK	80001031

A

Trouble shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Equipment is not charged	Charge equipment (see „Charging process“)
	Switch lock (3) has not been operated properly	Switch on (see „Operation“)
	On/off switch (8) may be defective	Repair by Service Centre
	Safety key (7) not inserted	Insert safety key (see "Operation")
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate blade (10/12) (see „Cleaning/Maintenance“)
	Dirty blade(10/12)	Clean blade (see „Cleaning/Main-tenance“)
	Blade (10/12) is blunt or has nicks	Sharpen blade (see „Cleaning/Maintenance“) or replace (see „Spare parts/Accessories“)
	Blade (10/12) is damaged	Replace blade (see „Spare parts/Accessories“)

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality

guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear (e.g. battery capacity).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 384536_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the

service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB

Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 384536_2107

IE

Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak)
(0,06 EUR/Min., (off peak)
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 384536_2107

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Table des matières

Introduction	40
Fins d'utilisation.....	40
Description générale	41
Volume de la livraison	41
Description des fonctions	41
Schéma d'ensemble.....	41
Caractéristiques techniques	41
Consignes de sécurité.....	42
Symboles	42
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	44
Consignes de sécurité spéciales pour coupe-bordures/taille- haies sans fil..	47
Manipulation conforme de chargeur d'accu	50
Opération de charge	52
Utilisation	53
Monter/remplacer la lame	53
Mise en marche et arrêt	53
Consignes générales de travail	53
Utilisation comme coupe-bordures ...	54
Utilisation comme taille-haies	54
Nettoyage/Entretien.....	54
Rangement	55
Elimination et écologie	55
Dépannage	56
Pièces de rechange/Accessoires..	56
Garantie - France	57
Garantie - Belgique	59
Service Réparations	60
Service-Center	60
Importateur	60
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	169
Vues éclatées	177

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à couper et tailler des pousses minces dans les haies, buissons et arbustes d'ornement, ainsi qu'à couper l'herbe poussant sur les arêtes et les petites surfaces dans un cadre domestique. L'appareil est conçu pour des utilisateurs adultes. Les adolescents à partir de 16 ans ne peuvent s'en servir que sous surveillance. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil et représenter un grave danger pour son utilisateur. La personne maniant ou utilisant l'appareil est responsable de tout accident ou dommage subis par des tierces personnes ou par leur propriété. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil avec une clé de sécurité
- Lame de coupe-bordures avec protection de lame
- Lame du taille-haie avec protection de lame
- Câble USB-C
- Mode d'emploi

Description des fonctions

Le coupe-bordure/taille-haie sans fil est un appareil combiné à deux dispositifs de coupe interchangeables. Ces derniers sont revêtus de matière plastique (couche anti-adhésive téflon) pour les protéger contre la rouille.

Pour la fonction de taille-haies, on emploie comme mécanisme de coupe un porte-lames bilatéral. Par mesure de sécurité, les crocs sont arrondies sur les côtés et placées en quinconce pour limiter les dangers de blessure.

Pour la fonction de coupe-bordures, on emploie comme mécanisme de coupe une lame de tondeuse comportant plusieurs dents. La clé de sécurité évite les mises en route accidentelles.

La fonction des différents éléments est exposée en détails dans les descriptions suivantes.

Schéma d'ensemble



Appareil

- 1 Tête de coupe
- 2 Signal de charge (DEL)
- 3 Verrou d'enclenchement, appareil
- 4 Déverrouillage pour faire tourner la tête de coupe
- 5 Poignée de l'appareil
- 6 Douille de chargement
- 7 Clé de sécurité
- 8 Interrupteur, appareil
- 9 Touche de déverrouillage

Dispositif de coupe

- 10 Lame de coupe-bordures
- 11 Protection de lame de coupe-bordures
- 12 Lame du taille-haie
- 13 Protection de lame du taille-haie

Chargeur

- 14 Câble de charge
- 15 Fiche de câble de charge



- 16 Connexion à fiche

Caractéristiques techniques

Coupe-bordures/ taille-haies sans fil PGSA 4 A2

Tension du moteur U	4 V==
Capacité C	2 Ah
Vitesse nominale	1 100 min ⁻¹
Type de protection	IPX1
Lame de coupe-bordures	
Largeur de coupe.....	73 mm
Largeur du couteau	80 mm
Lame de taille-haies	
Longueur de coupe	120 mm
Ecartement entre les dents.....	env. 8 mm
Poids (y compris accessoires) ..	env. 0,93 kg

Niveau de pression acoustique
(L_{pA})..... 63,0 dB(A), K_{pA} =3 dB
Niveau de puissance acoustique
garanti (L_{WA}).....77 dB (A)
mesuré..... 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB
Vibrations (a_h)
au niveau du guidon2,41 m/s²,
K=1,5 m/s²

Accu (Li-Ion)

Tension nominale 4 V ==; 2 Ah

Alimentation
..... **WJG-Y130502200WU1 /**
.....**WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tension d'entrée 100-240 V ~ ;
Fréquence du courant
alternatif d'entrée 50-60 Hz
Puissance absorbée..... 25 W
Tension de sortie 5 V ==
Courant de sortie 2200 mA
Puissance de sortie 11,0 W
Rendement moyen en
fonctionnement 82,9 %
Rendement à
charge faible (10 %) 83,1 %
Puissance absorbée hors
charge..... 0,08 W
Classe de protection.....  II
Type de protection IPX0

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour

comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité



Une utilisation impropre de cet instrument peut causer de graves blessures. Avant de travailler avec l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec toutes les composantes du coupe-bordures/tailles-haies à accu.

Symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des

accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Il existe un risque de blessure par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes..



Portez des gants résistant aux entailles.



Porter une protection visuelle et acoustique

Symboles sur l'appareil



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Attention !



L'instrument de coupe continue à fonctionner.



N'utilisez pas l'appareil par pluie, mauvais temps, dans un environnement humide ni lorsque les haies ou l'herbe sont mouillées.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil !



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Niveau de performance sonore aranti



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères

Symboles sur l'emballage



Temps de charge de la batterie



Longueur de coupe de la lame du sculpte-haies



Largeur de lame de la cisaille à gazon



Épaisseur de coupe max.



Appareil 2-en-1



avec changement de lame sans outil



Symbole de recyclage : Carton ondulé



Jeter les produits et emballages dans le respect de l'environnement

Symboles sur le chargeur



Lire la notice d'utilisation.



Polarité



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Classe de protection II (Double isolation)



L'appareil n'a pas sa place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil élec-**

trique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut. L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.**

Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique**

dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.**

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.**

Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les**

conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.**

Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact**

accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandats.

Consignes de sécurité spéciales pour coupe-bordures/taille-haies sans fil

1) CONSIGNES DE SECURITE POUR TAILLE-HAIES

- a) **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- b) **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- c) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent.** Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- d) **Avant de commencer le travail, vérifiez la présence éventuelle de corps étrangers dans la haie, comme des clôtures et fils de fer, ...**

- e) Tenez le taille-haies à deux mains si l'appareil comporte deux poignées. Une perte de contrôle de l'appareil peut causer des blessures.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- b) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- c) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.** Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- d) **N'ouvrez pas la batterie et évitez une détérioration mécanique de la batterie. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.** Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin en cas de douleurs.

3) CONSIGNES DE SECURITE POUR CISAILLES A GAZON



Avertissement ! Veuillez noter que les enfants, les personnes avec des capaci-

tés physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser l'appareil. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur. L'appareil ne doit jamais être utilisé lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.



Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que des solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices.

Veuillez porter une protection auditive lors de l'utilisation de l'appareil. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

- a) **Toujours mettre l'appareil à l'arrêt en premier et retirer la clé de sécurité**

- Si vous laissez l'appareil sans surveillance
 - Avant que vous ne retiriez des blocages
 - Avant les travaux de contrôle, de maintenance ou de nettoyage
 - Si vous avez touché un corps hétérogène
 - Toujours lorsque la machine commence à vibrer d'une manière inhabituelle.
Vous éviterez ainsi accidents et blessures.
- b) Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Recherche d'erreurs » ou contactez notre centre de services.
- c) Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.** Il y a un risque de blessures par décharge électrique.
- d) Évitez toute position anormale du corps.**
- e) Veillez à toujours garder l'équilibre afin d'avoir à tout moment un maintien stable sur les pentes.**
- f) Marchez lorsque vous avez l'appareil dans les mains. Ne courez pas.**
- g) Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la clé de sécurité et tant qu'elles ne sont pas totalement à l'arrêt.**
- h) N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs ou des couvercles de protection défectueux ou ne disposant pas de dispositifs de protection.**
- 4) AUTRES CONSIGNES DE SECURITE**
- a) Ne mettez l'appareil en marche que si vos mains, pieds et toutes les autres parties du corps sont à distance de sécurité de l'appareil.** Risque de coupures!
- b) Faites attention afin de ne pas vous blesser pas aux mains et aux pieds avec les éléments de coupe.**
- c) Retirez l'alimentation avant de travailler avec l'appareil. N'utilisez aucun câble de prolongation. L'alimentation ne peut être utilisée que dans des espaces fermés.** La pénétration de l'eau augmente le risque d'une décharge électrique.

- d) **N'utilisez pas le taille-haie en combinaison avec le manche télescopique.** Il existe un danger de blessures par coupure.
- e) **L'appareil a été conçu pour tailler des haies. Ne coupez pas de branches ou de bois dur avec cet appareil.** Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil.
- f) **N'essayez pas de retirer une branche bloquée / coincée avant de n'avoir arrêté l'appareil.** Vous risquez de vous blesser.
- g) **Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- c) Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

5) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.

Manipulation conforme de chargeur d'accu

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et

de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- a) Ne raccordez le chargeur qu'à une prise protégée par un RCD (disjoncteur à courant résiduel) avec un courant différentiel assigné ne dépassant pas 30 mA.**
- b) Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- c) Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.**

Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

- d) Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- e) Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil électrique.** Voilà comment vous vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.
- f) Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- g) Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité immédiate de supports inflammables (par ex., papier, textiles).** Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- h) Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- i) Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support**

combustible (par exemple, du papier, des textiles). Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.

j) Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

k) **Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique, vous pourriez entrer en contact avec des parties actives.**

Opération de charge



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que de la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par écoulement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact de ce produit avec les yeux, etc. rincez avec de l'eau ou un produit neutralisant et consultez un médecin.



Chargez l'accumulateur uniquement dans un local à l'abri de l'humidité. Ne pas allumer l'appareil en cours de charge. Il existe un risque de blessure par décharge électrique.



La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs chargements.



La clé de sécurité doit être enfichée durant le chargement.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur incorporé dans l'appareil. Ne chargez pas l'accumulateur plusieurs fois de suite brièvement.
- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation

EU: WJG-Y130502200WU1/

UK: WJB-Y130502200WU1 pour charger la batterie lithium-ion intégrée dans l'appareil. Le bloc d'alimentation est disponible sur notre boutique en ligne.

Pour le rechargement uniquement classe de protection II alimentation électrique approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques.

L'appareil peut être alimenté uniquement avec une très basse tension de sécurité sortie 5 V, max. 2200 mA.

- Quel que soit le cas, respectez les consignes de sécurité chaque fois valables ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les défaillances qui sont dues à une manipulation incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie.



1. Insérez la clé de sécurité (7).
2. Connectez le câble de charge (14) à un bloc d'alimentation.
3. Connectez la fiche du câble de recharge (15) à la prise de recharge de l'appareil (6).
4. Raccordez l'alimentation à une prise de courant. L'annonce de chargement (2) s'allume :
Rouge : L'appareil est chargé
Vert : Le processus de chargement est terminé.
Le temps de chargement recom-

- mandé est au maximum de env. 1 heures. Seule l'utilisation du bloc d'alimentation permet d'obtenir ce temps de charge.
- Une fois l'appareil rechargé, débranchez dans un premier temps la fiche et retirez ensuite le câble de recharge de l'appareil (15).

Utilisation



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.



Monter/remplacer la lame



Avant chaque montage ou remplacement de la lame, veillez à éteindre l'appareil et à tirer la clé de sécurité (7) pour éviter des risques et des blessures.

Monter la lame

- Placez la lame-cisaille à gazon (10) ou la lame-taille-haie (12) sur la connexion à fiche (16) sur la partie inférieure de la tête de coupe (1).
- Poussez la lame en direction de la tête de coupe (1). S'en suit un encliquetage perceptible à l'oreille.

Enlever la lame :

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (9) située sur la tête de coupe (1), et retirez l'ensemble de la lame.



Mise en marche et arrêt

- Otez le protège-lames (11/13) avant la mise en marche.
- Insérez la clé de sécurité (7) dans l'appareil.
- Pour la mise sous tension, maintenez enfoncé le blocage de mise en marche

(3) et actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (8). Lâchez alors le blocage de mise en marche.

L'appareil fonctionne à la plus haute vitesse.

- Pour éteindre, lâchez l'interrupteur (8).



Après la mise en arrêt de l'appareil, les lames continuent à se mouvoir pendant un certain temps. Attendez que les lames s'immobilisent complètement, ne touchez pas les lames en mouvement et ne les freinez pas. Danger de blessure !

Consignes générales de travail



Lors de la coupe, veillez à ce qu'aucun objet tels que fil, pièces de métal, pierres, etc., ne parviennent dans la lame. Elles pourraient endommager le mécanisme de coupe. Si la lame se trouve bloquée par des objets durs, éteignez aussitôt l'appareil.

- Vérifiez avant toute utilisation que le coupe-bordures/taille-haies ne présente pas de défauts évidents telles que pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que le porte-lames soit solidement vissé.
- Retirez l'alimentation avant de travailler avec l'appareil. N'utilisez aucun câble de prolongation. L'alimentation ne peut être utilisée que dans des espaces fermés.
- N'employez que des lames affûtées pour obtenir une bonne performance de coupe et pour ménager l'appareil ainsi que l'accumulateur.

- Pendant l'utilisation, ne soumettez pas l'appareil à un effort si intense qu'il en vienne à cesser de fonctionner.
- Observez les consignes d'entretien et de nettoyage de l'appareil.

D Utilisation comme coupe-bordures

- L'herbe se coupe mieux si elle est sèche et pas trop haute.

Réglage de l'angle de coupe :

Pour une coupe aisée des bords, vous pouvez faire pivoter la tête de coupe (1) de 90° dans les deux sens.

La tête de coupe (1) est dotée de 3 positions : +90°, 0°, -90°.

1. Veuillez actionner le déverrouillage (4) et faites tourner la tête de coupe (1) dans la position souhaitée.
2. Relâchez le déverrouillage (4), la tête de coupe (1) va s'encliqueter.

Utilisation comme taille-haies

- Déplacez l'appareil régulièrement vers l'avant.
- Le porte-lames bilatéral permet une coupe dans les deux directions ou d'un côté vers l'autre par mouvements pendulaires.

Nettoyage/Entretien



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre centre de services. N'utilisez que des pièces d'origine. Vous risquez de vous blesser.



Assurez-vous que la clé de sécurité (A 7) soit retirée avant tout travaux.



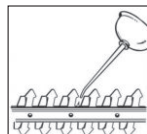
N'employez pas de détergent ou de solvant, vous risquez alors d'infliger des dommages irréparables à l'appareil. Les agents chimiques peuvent en effet attaquer les parties en plastique de l'appareil.



Portez des gants lorsque vous touchez les lames (A 10/12). Il y a un risque de blessure par coupure.

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants, ils vous assureront une utilisation longue et fiable de l'appareil :

- Contrôlez si les caches et autres dispositifs de protection ne sont pas endommagés et s'ils sont correctement installés. Le cas échéant, remplacez-les.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des couvercles de protection défectueux ou ne disposant pas de protection, ou avec un câble endommagé ou usé.
- Maintenez propres les fentes de ventilation, le carter moteur et les poignées de l'appareil. Pour les nettoyer, utilisez un chiffon humide ou une brosse.
- Maintenez la lame toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :
 - nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile) ;
 - lubrifier les barres porte-lame à l'aide d'une burette ou d'un aérosol.
- Vous pouvez polir vous-même de légères brèches sur les dents. Il vous suffit pour cela d'affûter les dents avec une pierre à huile. Seules des lames aiguisées coupent bien.



- Des lames émoussées, déformées ou endommagées doivent être remplacées.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils lorsqu'ils sont imputables à des réparations impropres, à l'emploi de pièces non originales ou à une utilisation non conforme aux prescriptions.

Rangement

- Conservez l'appareil avec sa protection de lame fournie à la livraison dans un local sec et hors de la portée des enfants.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60 % pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 10 °C et 25 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

Elimination et écologie

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.



Portez le carton à un point de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente. Informez le point de collecte de la présence d'une batterie inamovible.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Déposez les branches coupées dans le compostage et ne jetez pas celles-ci dans la poubelle.

A Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	L'appareil est déchargé	Rechargez l'appareil (voir « Opération de charge »)
	Cran anti-enclenchement (3) non actionné correctement	Allumer (voir « Utilisation »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (8) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	La clé de sécurité (7) n'est pas introduite	Introduire la clé de sécurité (voir « Utilisation »)
Mauvais résultat de coupe	Friction excessive faute de lubrifiant	Huilez la lame (10/12) (voir « Nettoyage/Entretien »)
	Lame salie (10/12)	Nettoyer la lame (voir « Nettoyage/Entretien »)
	Lame (10/12) émoussée ou ébréchée	Affûtez la lame (voir « Nettoyage/Entretien ») ou changez-la (voir « Pièces de rechange/Accessoires »)
	La lame (10/12) est endommagée	Changez la lame (voir « Pièces de rechange/Accessoires »)

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 60).

Position	Désignation	n° de commande
A 7	Clé de sécurité	91105146
A 10	Lame de coupe-bordures	13699997
A 11	Protection de lame de coupe-bordures	91105148
A 12	Lame de taille-haies	13700054
A 13	Protection de lame du taille-haies	91104642
-	Alimentation (5 V; 2200 mA) + Câble USB-C, EU	80001030
-	Alimentation (5 V; 2200 mA) + Câble USB-C, UK	80001031

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient

présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un

usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 384536_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif

d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 384536_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 384536_2107



Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 384536_2107

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	61
Toepassingsgebied	61
Algemene beschrijving	62
Omvang van de levering	62
Functiebeschrijving	62
Overzicht	62
Technische gegevens	62
Veiligheidsinstructies	63
Symbolen	63
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	64
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de gras- en heggenschaar met accu-aandrijving	68
Juiste omgang met de acculader	71
Laadproces	72
Bediening	73
Mes plaatsen/vervangen	73
In- en uitschakelen	74
Algemene werkinstructies	74
Gebruik als grasschaar	74
Gebruik als struikschaar	74
Onderhoud en reiniging	74
Bewaring	75
Afvoer/milieubescherming	75
Reserveonderdelen/Accessoires	76
Garantie	77
Reparatieservice	78
Service-Center	78
Importeur	78
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	170
Explosietekening	177

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

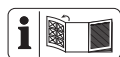
Het toestel is voor het snijden en bijsnijden van dunne spruiten aan heggen, struiken en sierstruiken en voor het snijden van gras aan kanten en op kleine vlakken in het huishoudelijk bereik bestemd.

Het toestel is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Jongeren onder 16 jaren mogen het toestel enkel onder toezicht gebruiken.

Ieder ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan tot schade aan het toestel leiden en een ernst gevaar voor de gebruiker vormen.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functieonderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Org voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Apparaat met veiligheidsleutel
- Grasschaarmes + mesbescherming
- Struikschaarmes + mesbescherming
- USB-C kabel
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De accu-gras- en struiktrimmer is een gecombineerd apparaat met twee uitwisselbare snijinrichtingen.

Bij het gebruik als struikschaar wordt als snijvoorziening een maaibalk met twee zijden toegepast. De vangtanden zijn uit veiligheidsoverwegingen aan de zijkant afgerond en verzet aangebracht om kans op letsel te verkleinen. Bij het gebruik als grasschaar wordt als snijvoorziening een scheermes met meerdere tanden toegepast. De veiligheidssleutel beschermt tegen ongewild starten.

De werking van de bedienelementen ontleent u alstublieft aan de volgende beschrijvingen.

Overzicht



Apparaat:

- 1 Snijkop
- 3 Inschakelblokkering, apparaat
- 2 Laadindicatie (LED)

- 4 Ontgrendelknop voor het draaien van de snijkop
- 5 Apparaatgreep
- 6 Laadbus
- 7 Veiligheidsleutel
- 8 Aan-/uit schakelaar, apparaat
- 9 Ontgrendeltoets

Snijinrichting:

- 10 Grasschaarmes
- 11 Mesbescherming grasschaar
- 12 Struikschaarmes
- 13 Mesbescherming struikschaar

Lader:

- 14 Laadkabel
- 15 Laadkabelstekker



- 16 Insteekverbinding

Technische gegevens

Accu-gras- en struiktrimmer..... PGSA 4 A2

Motorspanning U	4 V ==
Capaciteit C	2 Ah
Nominaal toerental	1100 min ⁻¹
Beschermingsklasse	IPX1
Grasschaarmes	
Snijbreedte	73 mm
Mesbreedte	80 mm
Struikschaarmes	
Snijlengte	120 mm
Afstand tussen de tanden	ca. 8 mm
Gewicht (incl. accessoires)	ca. 0,93 kg
Geluidsdruk niveau	
(L _{PA})	63,0 dB(A), K _{PA} =3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	
gegarandeerd	77 dB(A)
gemeten	74,1 dB(A); K _{WA} = 2,47 dB
Vibratie (a _h) aan de handgreep	2,41 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Accublok (Li-Ion)	
Nominale spanning	4 V ==; 2 Ah

Voeding ... WJG-Y130502200WU1/ WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ingangsspanning	100-240 V~;
Ingangswisselstroomfrequentie ...	50-60 Hz
Prestatievermogen	25 W
Uitgangsspanning	5 V ==
Uitgangsstroom	2200 mA
Uitgaand vermogen.....	11,0 W
Gemiddelde efficiëntie	
in bedrijf.....	82,9 %
Efficiëntie bij lage last (10 %)	83,1 %
Opgenomen vermogen	
bij nullast	0,08 W
Beschermniveau.....	 II
Beschermingsklasse	IPX0

Geluids- en trillingswaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen berekend.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.
Probeer de belasting door trillingen

zo gering mogelijk te houden.
Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsinstructies



Dit toestel kan bij ondeskundig gebruik zware verwondingen veroorzaken. Alvorens u met het toestel werkt, leest u alstublieft zorgvuldig de gebruiksaanwijzing en maakt u zich met alle bedielementen goed bekend.

Symbolen

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.



Draag anti-slip veiligheidsschoenen.



Draag tegen snijwonden beschermende handschoenen.



Oog- en oorbescherming dragen

Symbolen op de knipper



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Opgelet!
De snijbladen bewegen korte tijd door.



Maakt u geen gebruik van het toestel bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in vochtige omgeving of bij natte heggen of grasvelden.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Geluidsvermogensniveau gegarandeerd



Li-Ion

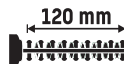


Geef het apparaat met ingebouwde accu nooit met het gewone huisvuil mee.

Pictogrammen op de verpakking



Batterijduur



120 mm

Snijlengte struikschaares



80

Mesbreedte grasschaares



max. snijdikte



2-in-1 2-in-1-apparaat met meswissel zonder gereedschap



Recycling-pictogram: Golfkarton



Producten en verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren

Symbolen op het apparaat



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Polariteit



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Beschermniveau II (Dubbele isolatie)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.**
Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstal-**

laties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschapswerktuig in een vochtige omgeving niet te vermijden is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs,**

- alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch**

gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

- a) **Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een accuslader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het**

in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de gras- en heggenschaar met accuaandrijving

1) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN

- a) Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een in werking zijnd mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat. Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand

mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten. Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.

- c) Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast met de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snoeimes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen. Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- d) Doorzoek vóór het werk de heg naar verborgen objecten, bijvoorbeeld raad etc.
- e) Houd de heggenschaar correct vast, bijv. met beide handen aan de handgrepen, wanneer twee handgrepen aanwezig zijn. Bij verlies van de controle over het apparaat kan men gewond raken.

2) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

- a) Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de lader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.
- b) Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- c) Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.
- d) Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van

de accu. Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.

3)VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GRASSCHAREN



Waarschuwing! Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen nooit de mogelijkheid of toestemming krijgen om deze machine te gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

Onderbreek het gebruik van het apparaat, wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.



Omwille van uw persoonlijke veiligheid:



Draag geschikte arbeidskledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen



en een beschermbril. Draag gehoorbescherming wanneer

u het apparaat langere tijd gebruikt. Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

a) **Altijd eerst het apparaat uitschakelen en de veiligheidssleutel uittrekken**

- wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat
- voordat u blokkeringen verwijderd
- vóór controle-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden
- wanneer u een vreemd voorwerp aangeraakt hebt
- telkens wanneer de machine op een ongewone manier begint te trillen.

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen.

b)Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op. Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk “Foutopsporing” of neem contact op met ons servicecenter.

- c) **Vermijd het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** Er bestaat een risico op lichamelijk letsel door een elektrische schok.
 - d) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.**
 - e) **Zorg er op hellingen voor dat u stabiel staat.**
 - f) **Loop stapvoets als u het apparaat bedient. Niet rennen.**
 - g) **Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan, voordat de veiligheidssleutel verwijderd is en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
 - h) **Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen.**
- 4) VERDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**
- a) **Het apparaat slechts inschakelen wanneer handen, voeten en alle andere lichaamsdelen zich op een veilige afstand tot het apparaat bevinden.** Er bestaat gevaar voor verwondingen door snijdwonden.
 - b) **Let er op dat u zich niet met de snoei-elementen aan handen en voeten verwondt.**
 - c) **Verwijder de voedingseenheid voordat u met het apparaat werkt. Gebruik geen verlengsnoer. De voedingseenheid mag uitsluitend in gesloten ruimten gebruikt worden.** Door het binnendringen van water wordt het risico groter dat u een elektrische schok oploopt.
 - d) **Gebruik de struikschaar niet in combinatie met de telescopische steel.** Er bestaat gevaar voor snijdwonden.
 - e) **Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien. Met het apparaat geen takjes, hard hout of dergelijke snoeien.** Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
 - f) **Tracht niet, een geblokkeerd/vastzittend blad los te maken voordat u het apparaat uitgeschakeld hebt.** Gevaar voor verwondingen.
 - g) **Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.

5)RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Oogletsel, wanneer geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een lange periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij

personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Juiste omgang met de acculader

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- **Sluit de lader uitsluitend aan op een stopcontact met aardlekschakelaar met een lekstroom van maximaal 30 mA.**
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik**

**de acculader, de kabel als-
ook de stekker en laat al-
leen door gekwalificeerde
geschoold personeel en
met originele reservedelen
herstellen. Gebruik een
defecte acculader niet en
open deze niet zelf.** Daar-
door wordt gegarandeerd dat de
veiligheid van het toestel behou-
den blijft.

- **Sluit de acculader alleen
aan op een stopcontact met
aarding. Let erop dat de
netspanning overeenstemt
met de gegevens van het
typeplaatje op de accula-
der.** Er bestaat gevaar voor een
elektrische schok.
- **Scheid de acculader van
het net vooraleer verbin-
dingen met de accu/het
elektrowerktuig/het toestel
gesloten of geopend wor-
den.** Zo stelt u veilig dat accu en
acculader niet beschadigd raken.
- **Houd de acculader zuiver
en uit de buurt van vocht
en regen. Gebruik de accu-
lader nooit in de openlucht.**
Door vervuiling en het binnendrin-
gen van water vergroot het ge-
vaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag al-
leen met de bijbehorende
originele accu's gebruikt
worden.** Het laden van andere

accu's kan tot verwondingen en
brandgevaar leiden.

- **Vermijd mechanische be-
schadigingen van de accu-
lader.** Zij kunnen tot kortsluiting
leiden.
- **De lader mag niet gebruikt
worden op of in de on-
middellijke omgeving van
brandbare ondergronden
(bv. papier, textiel).** Er be-
staat anders brandgevaar we-
gens de tijdens het laden gepro-
duceerde warmte.
- Probeer nooit om in de lader niet-
oplaadbare batterijen op te laden.
- **Sluit geen beschadigd net-
snoer op de stroomvoor-
ziening aan. Raak een
beschadigde kabel niet
aan, voordat deze van de
stroomvoorziening geschei-
den is, omdat u anders in
aanraking kunt komen met
delen die onder spanning
staan.**

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan
extreme omstandigheden
zoals warmte en stoten. Er
bestaat gevaar voor ver-
wondingen door uitlopende
elektrolytoplossing! Spoel bij
contact met water of neutra-
lisator en raadpleeg een arts
als het tot aanrakingen met
de ogen enz. gekomen is.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Schakel het apparaat bij het laden niet in. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



De batterij bereikt slechts na meermaals laden haar volle capaciteit.



De veiligheidssleutel moet tijdens het laadproces ingestoken zijn.

- Laad de in het apparaat ingebouwde accu op voor het eerste gebruik. De accu nooit meermaals achter elkaar kort opladen.
- Gebruik uitsluitend de netvoeding EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1 om de in het apparaat ingebouwde Li-ion batterij op te laden. De voedingseenheid is verkrijgbaar in onze online-shop. Gebruik voor het opladen alleen een stroomvoorziening van beschermingsklasse II, goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke producten. Het apparaat mag alleen worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage) uitgang 5 V, max. 2200 mA.
- Laad de accu bij, wanneer het apparaat te langzaam loopt.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en opmerkingen over de milieubescherming in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.



1. Steek de veiligheidssleutel (7) in.
2. Sluit de laadkabel (14) aan op een adapter.

3. Verbind de stekker van de laadkabel (15) met de laadbus (6) van het apparaat.
4. Sluit de adapter op een stopcontact aan.
De laadindicatie (2) brandt:
rood: apparaat wordt geladen
groen: laadproces is beëindigd.
De aanbevolen laadtijd bedraagt ca. 1 uur.
De laadtijd wordt uitsluitend bereikt bij gebruik van de adapter..
5. Trek afloop van het laadproces eerste de stekker van de lader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de laadkabelstekker (15) uit het apparaat.

Bediening



Houd rekening met geluidsoverlast en plaatselijke verordeningen.



Mes plaatsen/vervangen



Zorg ervoor, om risico's en letsels te vermijden, dat u eerst het apparaat uitschakelt en de veiligheidssleutel (7) uittrekt, voordat u de messen plaatst of vervangt.

Mes plaatsen

1. Plaats het grasschaarmes (10) of het struikschaarmes (12) op de insteekverbinding (16) aan de onderkant van snijkop (1).
2. Druk het mes in de richting van de snijkop (1). Het klikt hoorbaar vast.

Mes verwijderen:

3. Druk op de ontgrendeltoets (9) aan de snijkop (1) en verwijder het complete mes.

A In- en uitschakelen

1. Verwijder de messenbescherming (11/13) voor het inschakelen.
2. Schuif de veiligheidssleutel (7) in het apparaat.
3. Houd voor inschakeling de inschakelvergrendeling (3) ingedrukt en druk op de aan/uit schakelaar (8). Laat dan de inschakelgrendeling los. Het apparaat loopt met maximale snelheid.
4. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit-schakelaar (8) los.

⚠ Na het uitschakelen van het toestel bewegen zich de messen nog enkele tijd verder. Laat u de messen geheel tot rust komen. Raakt u de zich bewegende messen niet aan en remt u deze niet af. Gevaar van verwondingen!

Algemene werkinstructies

! Let u bij het snijden erop, dat geen voorwerpen zoals draad, metalen delen, stenen enz. in het mes geraken. Dit kan tot beschadiging aan de snijvoorziening leiden. Schakelt u bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het toestel onmiddellijk uit.

- Controleert u de gras- en struikschaar voor ieder gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of defecte onderdelen. Controleert u de vaste zitting van de schroeven in de maaibalk.
- Verwijder de voedingsadapter, alvorens met het apparaat te werken. Gebruik geen verlengkabel. De adapter mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt.
- Maakt u enkel gebruik van scherpe messen, om een goede snijprestatie te

behalen en het toestel en de accu te besparen.

- Belast u het toestel gedurende het werk niet zo sterk, dat het tot stilstand komt.
- Houdt u rekening met de instructies met betrekking tot onderhoud en reiniging van het toestel.

D Gebruik als grasschaar

- Het gazon kan het beste worden getrimd, als het gras droog is en niet te lang.

Werkhoek instellen:

Om comfortabel randen te kunnen snoeien, kunt u de snijkop (1) 90° naar rechts of links draaien.

De snijkop (1) kan in 3 verschillende posities worden gezet: +90°, 0°, -90°.

1. Druk op de ontgrendelknop (4) en draai de snijkop (1) in de gewenste positie.
2. Laat de ontgrendelknop (4) los, de snijkop (1) klikt vast.

Gebruik als struikschaar

- Beweegt u het toestel gelijkmatig voorwaarts.
- De dubbelzijdige maaibalk maakt het snijden in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene kant naar de andere mogelijk.

Onderhoud en reiniging

⚠ Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Zorg ervoor dat de veiligheidssleutel (A) voor alle werkzaamheden is afgetrokken.



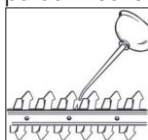
Gebruikt u geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U zou daarmee het toestel onherstelbaar kunnen beschadigen. Chemische substanties kunnen de kunststofdelen van het toestel aangrijpen.



Draagt u bij de omgang met de messen (A 10/12) handschoenen. Gevaar voor verwondingen door snijwonden!

Voert u de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Hierdoor is een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd:

- Controleert u afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadiging en op correcte zitting. Vervangt u deze eventueel.
- Gebruik de machine nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of afdekkingen, zonder afschermingen of met beschadigde of versleten kabels.
- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Houd het apparaat steeds schoon. Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met oliekanntje of spray oliën.
- Lichte kerven aan de lemmeten kunt u zelf gladmaken. Trekt u hiervoor de lemmeten met een oliesteen af. Alleen scherpe messen zorgen voor een goede snijprestatie.



- Stompe, verbogen of beschadigde messen moeten worden vervangen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze toestellen veroorzaakte schade, als deze door een ondeskundige reparatie of door de inzet van niet-originele delen resp. door een onregelmatige toepassing worden veroorzaakt.

Bewaring

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen (lichten groen op).
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10 °C tot 25 °C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Afvoer/ milieubescherming

Breng het toestel, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp het toestel met ingebouwde accu niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu alsook uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Verwijder het toestel met ontladen accu. Open het toestel en de accu niet.
- Verwijder het toestel volgens de lokale voorschriften. Geef het toestel af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar het naar een milieuvriendelijke recycling gebracht wordt. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst
- of ons servicecentrum. Informeer het ophaalpunt voor batterijen over de vast ingebouwde batterij.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Composteer gesneden takken en werp deze niet in de vuilnisbak.

A Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouttherstel
Apparaat start niet	Apparaat is ontladen	Apparaat laden (zie „Laadproces“)
	Inschakelblokkering (3) niet correct gebruikt	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Aan-/uit schakelaar (8) defect	Reparatie door service-center
	Veiligheidssleutel (7) niet ingestoken	Veiligheidssleutel insteken (zie „Bediening“)
Slecht maairesultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Messen (10/12) oliën (zie „Reiniging/onderhoud“)
	Vuil mes (10/12)	Mes reinigen (zie „Reiniging/onderhoud“)
	Mes (10/12) is stomp of heeft snijkantbramen	Mes scherp (zie „Reiniging/onderhoud“) of vervangen (zie „Reserveonderdelen/accessoires“)
	Mes (10/12) is beschadigd	Mes vervangen (zie „Reserveonderdelen/accessoires“)

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.

Bij andere vragen neemt u contact op met het “Service-Center” p. 78).

Pos.	Benaming	Bestelnummers
A 7	Veiligheidssleutel	91105146
A 10	Grasschaarmes	13699997
A 11	Mesbescherming grasschaar	91105148
A 12	Struikscharmes	13700054
A 13	Mesbescherming struikschaar	91104642
-	Voeding (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel, EU	80001030
-	Voeding (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel, UK	80001031

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen

verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen (bijv. accucapaciteit).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 384536_2107) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graverings, op de voorpa-

gina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 384536_2107



Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 384536_2107

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	79
Przeznaczenie	79
Opis ogólny	80
Zawartość opakowania	80
Przegląd	80
Opis działania	80
Dane techniczne	80
Ogólne zasady bezpieczeństwa	81
Symbole	81
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	83
Specjalne zalecenia bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów	86
Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką	89
Proces ładowania baterii	90
Obsługa.....	91
Zakładanie/wymiana noży	91
Włączanie i wyłączanie	92
Ogólne wskazówki dotyczące pracy	92
Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy	92
Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów	92
Konserwacja i oczyszczanie	93
Przechowywanie urządzenia	93
Utylizacja i ochrona środowiska	94
Części zamienne/Akcesoria	95
Poszukiwanie błędów.....	95
Gwarancja.....	96
Serwis naprawczy	97
Service-Center	97
Importer	97
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....	171
Rysunki eksplozyjne	177

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia i przycinania cienkich pędów w żywopłotach, krzewach i krzewach ozdobnych oraz do ścinania trawy przy krawędziach oraz na małych powierzchniach w strefach przydomowych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

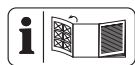
Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane poniżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządze-

nia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Używanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnych miejscach jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Urządzenie z klucz zabezpieczający
- Ostrze nożyc do trawy + osłona ostrzy
- Ostrze nożyc do trawy + osłona ostrzy
- Kabel USB-C
- Instrukcja obsługi

Przegląd



Urządzenie:

- 1 Głowica tnąca
- 2 Wskaźnik ładowania (LED)
- 3 Blokada włącznika, urządzenie
- 4 Dźwignia do obracania głowicy tnącej
- 5 Uchwyt urządzenia
- 6 Gniazdo ładowania
- 7 Klucz bezpieczeństwa
- 8 Włącznik/wyłącznik, urządzenie
- 9 Przycisk zwalniający

Urządzenie tnące:

- 10 Ostrze nożyc do trawy
- 11 Osłona ostrzy nożyc do trawy

- 12 Ostrze nożyc do trawy
- 13 Osłona ostrza nożyc do trawy

Ładowarka:

- 14 Kabel do ładowania
- 15 Wtyk kabla ładowania



- 16 Złącze wtykowe

Opis działania

Akumulatorowe nożyce do trawy i żywopłotu są urządzeniem łączonym z dwoma wymiennymi mechanizmami tnącymi. Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do krzewów jako mechanizm tnący jest stosowana dwustronna belka nożowa. Zęby chwytne mają ze względów bezpieczeństwa zaokrąglone boki i są ustawione w pozycjach przesuniętych względem siebie. Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do trawy jako mechanizm tnący jest stosowany nóż nożycowy z kilkoma zębami. Klucz bezpieczeństwa chroni przed przypadkowym uruchomieniem urządzenia. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów PGSA 4 A2

Napięcie silnika U	4 V ===
Pojemność C	2 Ah
Znamionowa prędkość obrotowa	1100 min ⁻¹
Typ zabezpieczenia	IPX1
Nóż przycinarki do trawy	
Szerokość cięcia	73 mm
Szerokość noża	80 mm
Nóż przycinarki do krzewów	
Długość cięcia	120 mm
Odległość międzyzębowa	ok. 8 mm
Ciężar (z akcesoria)	ok. 0,93 kg

Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}) 63,0 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
gwarantowany 77 dB(A)
zmierzony 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB
Wibracje (a_h)
na rękojeści 2,41 m/s², K = 1,5 m/s²
Akumulator (Li-Ion)
Napięcie znamionowe 4 V = 2 Ah

**Zasilacz ... WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe 100-240 V~;
Częstotliwość wejściowa
prądu zmiennego 50-60 Hz
Pobór mocy 25 W
Napięcie znamionowe na
wyjściu 5 V =;
Prąd wyjściowy 2200 mA
Moc wyjściowa 11,0 W
Średnia skuteczność podczas
eksploatacji 82,9 %
Skuteczność przy zmniejszonej
mocy (10 %) 83,1 %
Pobór mocy przy zerowym
obciążeniu 0,08 W
Klasa zabezpieczenia  II
Typ zabezpieczenia IPX0

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może

też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektro-narzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Nieprawidłowe obchodzenie się z tym urządzeniem urządzenie może spowodować poważne zranienia! Przed roz-poczęciem pracy z urządzeniem uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami obsługi urządzenia.

Symbole

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Noś osłonę oczu i uszu.

Symbole na urządzeniu



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Uwaga!



Mechanizm tnący pracuje jeszcze jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.



Nie używaj urządzenia podczas deszczu, złej pogody, w wilgotnych miejscach albo do przycinania mokrych żywopłotów lub trawy.



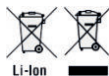
Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!



Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie wyrzucać do odpadów komunalnych.

Symbole na opakowaniu



Czas pracy akumulatora



Długość cięcia, ostrze nożyc do trawy



Szerokość ostrza nożyc do trawy



Maks. grubość cięcia



Urządzenie 2 w 1



Wymiana noża bez narzędzi



Symbol przydatności do recyklingu: Tekstura falista



Produkty i opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska

Symbole na ładowarce



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Układ biegunów



Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezobezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.** Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektonarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani**

ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom,**

które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych.** Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami.** Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowa-
- nej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
 - c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem.** Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
 - e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
 - f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
 - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zalecenia bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów

1) UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTU

- a) **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwać zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu.**

Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywopłotów może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) **Przenoś przycinarkę do żywopłotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywopłotów zawsze zakładaj pokrowiec.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez noż.
- c) **Trzymaj urządzenie elektryczne**

za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.

- d) **Trzymaj kabel daleko od obszaru pracy noża.** Podczas pracy kabel może być ukryty w żywopłocie czy krzewie i można go przypadkowo przeciąć.
- e) **Nożyce do krzewów trzymać prawidłowo, np. dwoma rękoma za uchwyty, jeżeli dostępne są dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad narzędziem może powodować urazy.

2) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wyciągnąć wtyk ładowarki z gniazdka przed rozpoczęciem jego czyszczenia.**
- b) **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- c) **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- d) **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

3) UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO TRAWY



Ostrzeżenie! Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników. Nigdy nie wolno używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.



Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa:



Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne i okulary ochronne. Podczas dłuższego używania urządzenia nosić ochronniki słuchu. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części



urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

a) **Należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyciągnąć klucz bezpieczeństwa**

- kiedy jest pozostawiane bez nadzoru,
 - zanim zostanie zdjęta blokada,
 - przed pracami z zakresu kontroli, konserwacji lub czyszczenia,
 - po kontakcie z obcym przedmiotem.,
 - gdy tylko urządzenie zaczyna niestandardowo drgać.
- W ten sposób można uniknąć wypadków i urazów.

b) **W przypadku wystąpienia wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

c) **Unikać pracy maszyny w czasie złej pogody, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.** Istnieje

je niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez porażenie prądem elektrycznym

d) Należy unikać nienaturalnej postawy ciała.

e) Zawsze utrzymywać równowagę oraz stabilną pozycję na zboczach.

f) Podczas obsługi urządzenia należy chodzić. Nie biegać.

g) Nie dotykać ruchomych, niebezpiecznych części przed usunięciem klucza bezpieczeństwa i zanim ruchome, niebezpieczne części całkowicie się nie zatrzymają.

h) Nigdy nie używać urządzenia z wadliwymi elementami zabezpieczającymi lub osłonami, lub bez elementów zabezpieczających.

4) POZOSTAŁE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

a) Urządzenie włączać tylko wtedy, gdy dłonie, stopy i inne części ciała są w bezpiecznej odległości. Ryzyko ran ciętych.

b) Zwrócić uwagę, aby elementy tnące nie spowodowały skaleczeń dłoni lub stóp.

c) Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem odłączyć zasilacz. Nie używać przedłużaczy. Zasilacz można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

Wniknięcie wody zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie stosować nożyc do krzewów w połączeniu z rękojęcią teleskopową.

Ryzyko ran ciętych.

e) Nożyce do krzewów przeznaczone są do przycinania krzewów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp. Pozwala to zapobiegać uszkodzeniu urządzenia.

f) Nie starać się uwolnić zablokowanych / zakleszczonych liści przed wyłączeniem urządzenia.

Niebezpieczeństwo urazu.

g) Nigdy nie chwycić urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.

Kontakt z ostrzem może powodować urazy.

5) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W

związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- d) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką

Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

- a) Ładowarkę podłączaj tylko do gniazda sieciowego z wyłącznikiem różnicowoprądowym (Residual Current Device) o wartości znamionowego prądu różnicowego nieprzekraczającej 30 mA.**
- b) Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki.**
Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- c) Przed każdym użycie**

sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.

d) Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

e) Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. W ten sposób można się upewnić, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone.

f) Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.

g) Ładowarka nie może być użytkowana na palnym podłożu lub w jego bezpo-

średnim sąsiedztwie (np. papier, tekstylia).

Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.

h) Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.

Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia

i) Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia). Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.

j) Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

k) Nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilania elektrycznego. Ze względu na ryzyko dotknięcia aktywnych części nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania elektrycznego.

Proces ładowania baterii



Nie narażać akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło czy uderzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem spłukać wodą albo neutralizatorem i udać się do

lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Nie włączać urządzenia podczas ładowania. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.



Klucz bezpieczeństwa musi być na czas ładowania włożony we właściwym miejscu.

- Naładować akumulator wbudowany do urządzenia przed pierwszym użyciem. Nie przeprowadzać ładowania akumulatora w krótkich, następujących po sobie seriach.
- Do ładowania umieszczonego w urządzeniu akumulatora litowo-jonowego należy stosować wyłącznie zasilacz EU: WJG-Y130502200WU1/ UK: WJB-Y130502200WU1. Zasilacz jest dostępny w naszym sklepie internetowym. Do ładowania stosować tylko zasilacz o klasie ochrony II zatwierdzony do użycia z produktami AGD. Urządzenie może być tylko zasilane przez napięcie wyjściowe SELV (bezpieczne bardzo niskie napięcie) 5 V, maks. 2200 mA.
- Doładować akumulator, jeżeli urządzenie pracuje zbyt powoli.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.

- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.



1. Włożyć klucz bezpieczeństwa (7).
2. Podłączyć kabel ładowający (14) do zasilacza.
3. Połączyć wtyk kabla ładowania (15) z gniazdem ładowania (6) urządzenia.
4. Podłączyć zasilacz do gniazdka. Wskaźnik ładowania (2) świeci się: **czerwony**: ładowanie urządzenia **zielony**: koniec ładowania. Zalecany czas ładowania to ok. 1 godzin. Ten czas ładowania jest osiągnięty tylko przy użyciu zasilacza.
5. Po zakończeniu ładowania najpierw wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka, a następnie wyjąć z urządzenia wtyk kabla ładowania (16).

Obsługa



Zakładanie/ wymiana noży



Przed każdym założeniem lub wymianą noży wyłączyć urządzenie i wyjąć kluczyk bezpieczeństwa (7), aby uniknąć niebezpieczeństw i urazów.

Zakładanie noża

1. Założyć nóż do cięcia trawy (10) lub nóż do cięcia krzewów (12) na złącze wtykowe (16) na spodzie głowicy tnącej (1).
2. Wcisnąć nóż w kierunku głowicy tnącej (1). Słychać jego zatrzaśnięcie.

Zdejmowanie noża:

3. Wcisnąć przycisk zwalniający (9) na głowicy tnącej (1) i zdjąć cały nóż.

A Włączanie i wyłączanie

1. Przed załączeniem zdjąć osłonę noża (11/13).
2. Włożyć klucz bezpieczeństwa (7) do urządzenia.
3. Aby włączyć, przytrzymać wciśniętą blokadę włącznika (3) i wcisnąć włącznik/wyłącznik (8). Następnie zwolnić blokadę włącznika.
Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.
4. W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik (8).



Po wyłączeniu urządzenia nóż pracują jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż nóż zatrzyma się całkowicie. Nie dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!

Ogólne wskazówki dotyczące pracy



Przy przycinaniu uważaj, aby nóż nie trafił na żadne przedmioty, np. druty, części metalowe, kamienie itp. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego. Jeżeli nóż został zablokowany przez ciała obce, natychmiast wyłącz urządzenie.

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przycinarka do żywopłotów nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w belce nożowej są dobrze przykręcone.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządze-

niem odłączyć zasilacz. Nie używać przedłużaczy. Zasilacz można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

- Używaj tylko ostrych noży – w ten sposób możesz skutecznie przycinać rośliny i oszczędzasz urządzenie i baterię.
- Podczas pracy nie obciążaj urządzenia tak mocno, żeby spowodować jego zatrzymanie.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i oczyszczania urządzenia.

D Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy

- Trawę można najłatwiej przycinać, gdy jest ona sucha i niezbyt wysoka.

Ustawienie kąta roboczego:

Aby umożliwić komfortowe cięcie obrzeży głowicę tnącą (1) można obracać pod kątem 90° w obu kierunkach.

Głowica tnąca (1) posiada 3 ustawienia: +90°, 0°, -90°.

1. Wcisnąć element odblokowujący (4) i obrócić głowicę tnącą (1) w żądane położenie.
2. Zwolnić element odblokowujący (4), głowica tnąca (1) wskakuje na swoje miejsce.

Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów

- Przesuwaj urządzenie równomiernie do przodu.
- Podwójna belka nożowa umożliwia przycinanie w obu kierunkach lub, przy pomocy ruchów wahadłowych, z jednej strony na drugą.

Konserwacja i oczyszczanie



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu należy pamiętać o wyjęciu klucza bezpieczeństwa (A 7).



Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą atakować wykonane z tworzywa sztucznego części urządzenia.

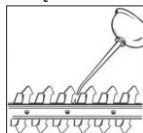


Przy obchodzeniu się z nożami noś (A 10/12) rękawice. Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności konserwacyjne. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są one dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Nigdy nie używać maszyny z wadliwymi systemami bezpieczeństwa lub osłonami, lub maszyny bez wyposażenia ochronnego, lub z uszkodzonym bądź zużytym kablem.
- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki.

- Urządzenie zawsze powinno być czyste. Po każdym użyciu urządzenia należy
 - wyczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
 - belkę nożową naoliwić za pomocą oliwiarki lub sprayu.
- Lekkie szczyrby na ostrzach możesz wyrównywać sam. W tym celu przeciągnij ostrza ośką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre noże zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Tępe, wygięte lub uszkodzone noże muszą być wymieniane.



Nie odpowiadamy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli szkody te są spowodowane przez niefachową naprawę, stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego składowania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60% świecą się dwie diody).
- Podczas dłuższego składowania sprawdzać co ok. 3 miesięcy poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować go.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 10 do 25 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Utylizacja i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Li-ion Nie wyrzucaj urządzenia z zainstalowanym akumulatorem do śmieci domowych, nie wrzucaj

go do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Usuń urządzenie z wyjętym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.
- Usuń urządzenie zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona jego przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego. Proszę poinformować w punkcie zbiórki odpadów o zainstalowanym na stałe akumulatorze.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż odcięte gałęzie do kompostowania, nie wyrzucaj ich do kontenera na śmieci.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „centrum serwisowego” (patrz strona 97).

Pos	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7	Klucz bezpieczeństwa	91105146
A 10	Ostrze nożyc do trawy	13699997
A 11	Ośłona ostrzy nożyc do trawy	91105148
A 12	Ostrze nożyc do trawy	13700054
A 13	Ośłona ostrza nożyc do trawy	91104642
-	Zasilacz (5 V; 2200 mA) + Kabel USB-C EU	80001030
-	Zasilacz (5 V; 2200 mA) + Kabel USB-C, UK	80001031

A

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Urządzenie jest rozładowane	Naładować urządzenie (patrz „Proces ładowania baterii”)
	Blokada włącznika (3) została nieprawidłowo wciśnięta	Załączanie (patrz „Obsługa”)
	Włącznik/wyłącznik (8) jest uszkodzony	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
	Klucz bezpieczeństwa (7) nie jest włożony	Włożyć klucz bezpieczeństwa (patrz „Obsługa”)
Niezadowalający wynik cięcia	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Nasmarować nóż (10/12) (patrz „Konserwacja i oczyszczanie”)
	Zabrudzony nóż (10/12)	Oczyszczyć nóż (patrz „Konserwacja i oczyszczanie”)
	Nóż (10/12) jest tępy lub wyszczerbiony	Naostrzyć nóż (patrz „Czyszczenie/konserwacja”) lub wymienić (patrz „Części zamienne/Akcesoria”)
	Nóż (10/12) jest uszkodzony	Wymienić nóż (patrz „Części zamienne/Akcesoria”)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się (np. pojemność akumulatora).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 384536_2107)
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 384536_2107

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	98
Účel použití	98
Obecný popis.....	99
Rozsah dodávky	99
Přehled	99
Popis funkce	99
Technické údaje.....	99
Bezpečnostní pokyny	100
Grafické značky.....	100
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	101
Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové nůžky na trávu a keře	104
Správná manipulace s nabíječkou ...	107
Postup při nabíjení.....	108
Obsluha.....	109
Nasazení/výměna nožey.....	109
Zapínání a vypínání	109
Všeobecné pracovní pokyny.....	109
Používání jako nůžek na trávu	109
Použití jako nůžky na keře.....	110
Čištění/Údržba.....	110
Skládování	110
Likvidace a ochrana životního prostředí.....	111
Hledání chyb.....	111
Náhradní díly/příslušenství.....	112
Záruka	112
Oprava	113
Service-Center	113
Dovozce	113
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	172
Výkres sestavení.....	177

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určený pouze ke stříhání a zkracování tenkých větvíček u živých plotů, křovin a ozdobných keřů a ke stříhání trávy u hran a na malých plochách pro domácí použití.

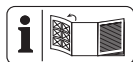
Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Přístroj je určený k používání dospělými osobami. Mladiství starší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Obsluha nebo uživatel jsou odpovědní za případné úrazy nebo škody způsobené třetími osobami nebo na jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Zařízení s bezpečnostním klíčem
- Nůž na trávu + ochrana nože
- Nůž na keře + ochrana nože
- kabel USB-C
- Návod k obsluze

Přehled

A

Přístroj

- 1 Řezná hlava
- 2 Indikace nabíjení (LED)
- 3 Blokování zapnutí, přístroj
- 4 odjištění k otočení řezné hlavy
- 5 Rukojeť přístroje
- 6 Nabíjecí zásuvka
- 7 Bezpečnostní klíč
- 8 Zapínač/vypínač, přístroj
- 9 odblokovací tlačítko

Sřihací zařízení:

- 10 Nůž na trávu
- 11 Ochrana nože na trávu
- 12 Nůž na keře
- 13 Ochrana nože na keře

Nabíječka:

- 14 nabíjecí kabel
- 15 Zástrčka kabelu k nabíječce

C

- 16 Konektor

Popis funkce

Akumulátorové nůžky na trávník a živý plot je kombinovaný přístroj se dvěma vyměnitelnými řezacími zařízeními. Při použití nůžek na keře se jako řezací zařízení použije oboustranný nosník nože (teflonová nepřilnavá vrstva).

Zuby jsou z bezpečnostních důvodů na stranách zaobleny a umístěny vzájemně přesazeně, aby se snížilo nebezpečí poranění. Při použití jako nůžky na trávu se jako řezací zařízení použije vsazený nůž s větším počtem zubů.

Bezpečnostní klíč chrání před neúmyslným zapnutím. Popis funkce obslužných dílů se nachází níže.

Technické údaje

Akumulátorové nůžky na trávník a živý plot PGSA 4 A2

Napětí motoru U 4 V ==

Kapacita C 2 Ah

Jmenovité otáčky 1 100 min⁻¹

Druh ochrany IPX1

Nůž nůžek na trávu

Šířka rezu 73 mm

Šířka nože 80 mm

Nůž nůžek na keře

Délka rezu 120 mm

Mezera ozubení asi 8 mm

Hmotnost (vč. příslušenství) asi 0,93 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 63,0 dB(A), K_{PA}=3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 77 dB(A)

měřená 74,1 dB(A); K_{WA}=2,47 dB

Vibrace (a_h)

na rukojeti 2,41 m/s², K=1,5 m/s²

Akumulátor (Li-Ion)

Jmenovité napětí 4 V ==; 2 Ah

**Síťová částWJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí.....	100-240 V~;
Vstupní frekvence střídavého proudu.....	50-60 Hz
Příkon	25 W
Výstupní napětí	5 V ==
Výstupní proud.....	2200 mA
Výstupní výkon.....	11,0 W
Průměrná provozní účinnost.....	82,9 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)...	83,1 %
Příkon při nulovém zatížení	0,08 W
Třída ochrany	□ II
Druh ochrany.....	IPXO

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části

pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny



Tento přístroj může při nesprávném použití způsobit vážná poranění. Dříve než začnete s přístrojem pracovat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dobře se seznámte se všemi obslužnými díly.

Grafické značky

Symbols v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Používejte ochranu zraku a sluchu.

Grafické značky na přístroji



Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.



Varování!



Přístroj dobíhá.



Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatných povětrnostních podmínkách, ve vlhkém prostředí nebo na mokřých živých plotech nebo trávnicích.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu.

Symbole na balení



prvozní doba akumulátoru



délka řezu nože na střihání keřů



šířka nože na střihání trávy



max. řezná tloušťka



zařízení 2 v 1



s výměnou nože bez nástroje



Recyklační symbol: vlnitá lepenka



Zlikvidujte výrobky a obaly ekologickým způsobem

Grafické značky na nabíječce



Přečtěte si návod k použití.



Pólování



Před nabitím si přečtěte návod na obsluhu.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený. Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.

Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní ob-

last, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto pre-

ventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Neopouštějte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolyjte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) **Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**

- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro**

nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové nůžky na trávu a keře

1) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

- **Udržujte všechny části těla vzdáleně od rezného nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstranit řezivo anebo řezaný materiál držet. Odstraňte zaseknuté řezivo pouze při vypnutém nástroji.** Jediný moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k těžkým poraněním.
- **Noste nůžky na živé ploty při zastaveném noži za rukojeť. Při transportu anebo uložení nůžek na živé ploty vždy na ně navlečte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s nástrojem zmenšuje nebezpečí pora-

nění skrze nůž.

- **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukojetě, jelikož se kráječka může dostat do styku se skrytými vodiči proudu.** Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.
- **Udržujte kabel vzdáleně od oblasti řezání.** V průběhu pracovního postupu může být kabel v křoví zakrytý a nedopařením protnutý.
- **Před prováděním prací prohledejte živý plot, zda se v něm nenacházejí skryté objekty, např. drát atd.** Tak zabráníte poškození přístroje.

2) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- a) **Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- b) **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- c) **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- d) **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.

3) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA TRÁVU



Výstraha! Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů. Jsou-li v blízkosti osoby, zejména děti nebo domácí zvířata, se přístroj nesmí provozovat.



Pro vaši osobní bezpečnost: Noste vhodný pracovní oděv, jako je pevná obuv s neklouzavou podrážkou, silné, dlouhé kalhoty, rukavice a ochranné brýle. Při delším používání zařízení noste ochranu sluchu. Nenoste dlouhý oděv ani šperky, protože by je mohly zachytit za pohybující se části. Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály.



a) Nejdříve se musí přístroj vypnout a vytáhnout bezpečnostní klíč

- jestliže ponecháváte přístroj bez dozoru

- než odstraníte blokace
 - než začnete provádět kontrolu, údržbu nebo čištění
 - jestliže jste se dotkli cizího tělesa
 - kdykoliv stroj začne nezvykle vibrovat
- Takto zabráníte nehodám a poraněním.

b) Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání chyb“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.

c) Zamezte provozu stroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.

d) Zabraňte abnormální tělesné poloze.

e) Vždy udržujte svou rovnováhu, abyste měli vždy bezpečný postoj na svazích.

f) Při obsluze zařízení jděte. Nepobihejte.

g) Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných dílů, dokud nebyl vytážen bezpečnostní klíč a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.

h) Neprovozujte zařízení s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.

4) DALŠÍ SOUVISEJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

a) Přístroj zapněte pouze tehdy, jestliže jsou ruce, nohy a jiné části těla v bezpečné vzdálenosti od přístroje.

Hrozí nebezpečí pořezání.

b) Dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a nohy řezacími prvky.

c) Před zahájením práce s přístrojem odstraňte síťovou část. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťová část může být používána jen v uzavřených prostorech. Proniknutím vody se zvyšuje riziko elektrického úrazu.

d) Nůžky na keře nepoužívejte v kombinaci s teleskopickou nasadou. Hrozí nebezpečí pořezání.

e) Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Pomocí přístroje nestříhejte větve, tvrdé dřevo a podobně. Tak zabráníte poškození přístroje.

f) Nepokoušejte se uvolnit zablokovaný/zaseknutý list, dokud přístroj nevy-

pnete. Hrozí nebezpečí úrazu.

g) Nikdy zařízení neuchopte za řezný nůž ani jej nevedejte za řezný nůž. Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.

5) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) Zranění očí, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana očí.
- d) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje

konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Správná manipulace s nabíječkou

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

- a) Zapojte nabíječku pouze do zásuvky s proudovým chráničem RCD (Residual Current Device) s domezovacím chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.**
- b) Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- c) Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personá-**

lem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.

Tímto je zabezpečeno to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.

- d) Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- e) Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavrou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.** Tak zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru a nabíječky.
- f) Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- g) Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- h) Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést

k vnitřním krátkým spojením.

- i) **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- j) Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.
- k) **Do zdroje napájení nezapojte poškozený kabel. Nedotýkejte se poškozeného kabelu před tím, než byl odpojen od proudového napájení, jak byste mohli přijít do kontaktu s aktivními součástmi.**

Postup při nabíjení



Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou teplo a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím elektrolytem! Při kontaktu opláchněte postiženou část vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře, pokud došlo ke kontaktu s očima atd.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorách. Při nabíjení přístroj nezapiňte. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.



Během nabíjení musí být zastrčen bezpečnostní klíč.

- Před prvním použitím nabíjte akumulátor vestavěný do přístroje. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.
- K nabíjení akumulátoru typu Li-Ion, zabudovaného v tomto přístroji, použijete výlučně síťový zdroj
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.
Síťový zdroj je k dostání prostřednictvím našeho online obchodu.
K nabíjení používejte výhradně napájecí zdroj s ochranou třídy II schválený pro používání s produkty pro domácnost. Toto zařízení smí být napájeno výhradně bezpečným malým napětím (SELV): výstup 5 V, max. 2 200 mA.
- Akumulátor dobijte, pokud přístroj běží příliš pomalu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Závad, které vyplývají z neodborné manipulace, se záruka netýká.



1. Zastrčte bezpečnostní klíč (7).
2. Připojte nabíjecí kabel (14) k napájecí jednotce.
3. Konektor nabíjecího kabelu (15) zasuněte do zásuvky nabíječky umístěné na přístroji (6).
4. Síťovou část zasuněte do zásuvky. Rozsvítí se indikace nabíjení (2):
červená: Přístroje se nabíjí
zelená: Nabíjení je ukončeno. Doporučená doba nabíjení činí cca 1 hodin.
Tato doba nabíjení se dosáhne pouze za použití zdroje napájení.
5. Po ukončení nabíjení vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a

konektor nabíjecího kabelu (15)
vytáhněte z přístroje.

Obsluha



Dodržte pokyny k ochraně před hlukem a místní předpisy.



Nasazení/výměna nožey



Dbejte na to, abyste zařízení před nasazením nebo výměnou nože vypnuli a vytáhli bezpečnostní klíč (7), aby tak nedošlo k ohrožení a zranění osob!

Nasazení nože

1. Nasadíte nůž nůžek na trávu (10) nebo nůžky nůžek na křoví (12) na konektor (16) na spodní straně řezné hlavy (1).
2. Nůž stisknete ve směru řezné hlavy (1). Slyšitelně zacvakne.

Sejmutí nože:

3. Stisknete odblokovací tlačítko (9) na řezné hlavě (1) a kompletní nůž sejmete.



A Zapínání a vypínání

1. Před zapnutím sejmete ochranu nože (11/13).
2. Zasuňte bezpečnostní klíč (7) do zařízení.
3. K zapnutí držíte stisknuté blokování zapnutí (3) a stisknete za/vypínač (8). Pak blokování zapnutí uvolněte. Přístroj běží s maximální rychlostí.
4. Při vypínání uvolněte zapínač/vypínač (8).



Po vypnutí přístroje se nože ještě nějakou dobu pohybují. Nechejte nože zcela zastavit. Nedotýkejte se pohybujících se nožů a nebrzděte je. Nebezpečí zranění!

Všeobecné pracovní pokyny



Při střihání dbejte na to, aby se do nože nedostaly žádné předměty jako drát, kovové díly, kamení atd. Může to vést k poškození řezacího zařízení. Při blokování nožů pevnými předměty přístroj ihned vypněte.

- Zkontrolujte přístroj před každým použitím, zda se u něj nevyskytují evidentní vady jako volné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte, zda šrouby v nosníku nože pevně sedí.
- Před zahájením práce s přístrojem odstraňte síťovou část. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťová část může být používána jen v uzavřených prostorech.
- Používejte jen ostré nože, aby se dosáhl dobrý řezný výkon a aby se šetřil přístroj i akumulátory.
- Nezařezujte přístroj během práce tak, že dojde k jeho zastavení.
- Věnujte pozornost pokynům k údržbě a čištění přístroje.



D Používání jako nůžek na trávu

- Tráva se nejlépe střihá, je-li suchá a ne příliš vysoká.

Nastavení pracovního úhlu:

Pro pohodlné řezání hran můžete řeznou hlavu (1) otáčet o 90° do obou směrů. Řezná hlava (1) má 3 polohy: +90°, 0°, -90°.

1. Stisknete odjištění (4) a otočte řeznou hlavu (1) do požadované polohy.
2. Když odjištění (4) pustíte, řezná hlava (1) zaskočí.

Použití jako nůžky na keře

- Pohybujte přístrojem rovnoměrně dopředu.
- Dvoustranný nosník nože umožňuje střihání v obou směrech nebo kyvným pohybem z jedné strany na druhou.

Čištění/Údržba



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechejte provést našim servisním střediskem. Používejte jen originální díly. Hrozí nebezpečí úrazu!



Dbejte na to, aby byl bezpečnostní klíč (A 7) před každou prací vytažen.



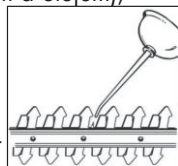
Nepoužívejte čisticí prostředky, popř. rozpouštědla. Mohli byste tím přístroj neopravitelně poškodit. Chemické substance mohou napadnout díly přístroje z umělé hmoty.



Při manipulaci s noži (A 10/12) noste rukavice. Hrozí nebezpečí pořezání.

Pravidelně provádějte následující údržbářské práce a čištění. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání:

- Zkontrolujte, zda nejsou kryty a ochranná zařízení poškozená a zda správně sedí. Případně je vyměňte.
- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení, nebo s poškozeným nebo opotřebovaným kabelem.
- Vzduchová šterbina, skříň motoru a rukojeti přístroje musí být stále čisté. K čištění použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
- Nůž stále udržujte v čistotě. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadříkem a olejem);
 - namazat lištu nože olejnicou anebo sprejem.
- Lehké zuby u ostří můžete vyhladit sami. Ostří obtáhněte olejovým brouskem. Pouze ostré nože zaručují dobrý výkon při střihání.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené nože se musí vyměnit.



Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud budou způsobeny neodbornou opravou nebo použitím neoriginálních dílů, popř. použitím, které nebude v souladu s určením.

Skladování

- Přístroj uchovávejte v dodané ochraně nože, v suchu a mimo dosah dětí.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během další doby skladování činit 40-60 %.
- Přístroj skladujte mezi 10 až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.
- Během delšího skladování každé 3 měsíce zkontrolujte stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Li-ion

Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj likvidujte s vybitým akumulátorem. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.
- Přístroj likvidujte podle místních předpisů. Přístroj odevzdejte ve sběrném středisku, které zajistí jeho ekologickou recyklaci. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku. Informujte sběrný dvor o trvale nainstalovaném akumulátoru.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Přivádějte odříznuté větve ke kompostování a nezhazujte je do kontejneru na odpadky.

A

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení nenastartuje	Přístroj je vybitý	Nabijte přístroj (viz „Postup při nabíjení“)
	Blokování zapnutí (3) není stisknuto	Zapínání (viz „Obsluha“)
	Zapínač/vypínač (8) vadný	Oprava prostřednictvím služby zákazníků
	Bezpečnostní klíč (7) není zastrčen.	Zastrčte bezpečnostní klíč (viz část „Obsluha“).
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejujte (10/12) nůž (viz „Čištění/údržba“)
	Znečištěný nůž (10/12)	Vyčistěte nůž (viz „Čištění/údržba“)
	Nůž (10/12) je tupý nebo vykazuje nerovnosti	Nabruse nůž (viz „Čištění/údržba“) nebo jej vyměňte (viz část „Náhradní díly/příslušenství“)
	Nůž (10/12) je poškozený	Vyměňte nůž (viz „Náhradní díly/příslušenství“)

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 113).

Pol.	Označení	Č. artiklu
A 7	Bezpečnostní klíč	91105146
A 10	Nůž na trávu	13699997
A 11	Ochrana nože na trávu	91105148
A 12	Nůž na keře	13700054
A 13	Odblokovací tlačítka křovinořezu	91104642
-	Síťová část (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C, EU	80001030
-	Síťová část (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C, UK	80001031

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení (např. kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 384536_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka

nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzlytools@lidl.cz

IAN 384536_2107

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Německo
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	114
Účel použitia	114
Všeobecný popis	115
Objem dodávky.....	115
Popis funkcie	115
Prehľad	115
Technické údaje.....	115
Bezpečnostné pokyny	116
Obrázkové znaky	116
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	117
Zvláštne bezpečnostné predpisy pre akumulátorové nožnice na trávniky a kríky.....	120
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií	123
Nabíjanie.....	124
Obsluha.....	125
Vloženie/výmena noža	125
Zapínanie a vypínanie.....	126
Všeobecné pracovné pokyny	126
Použitie nožníc na trávnu	126
Použitie nožníc na kríky	126
Údržba/čistenie	126
Ukladanie.....	127
Odstránenie a ochrana životného prostredia	127
Náhradné diely/príslušenstvo ..	128
Záruka	129
Servisná oprava	130
Service-Center	130
Dovoza.....	130
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	173
Výkres náhradných dielov	177

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



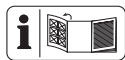
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezovanie tenkých výhonkov na živých plotoch, kroch a okrasných kríkoch a na strihanie trávy na okrajoch trávnikov a na malých plochách v domácom prostredí. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním

nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov:

- Prístroj + bezpečnostný kľúč
- Nôž nožníc na trávnu + ochrana noža
- Nôž nožníc na kríky + ochrana noža
- USB-C kábel
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot je kombinované náradie s dvomi vymeniteľnými sekacími prípravkami. Pri použití prístroja na strihanie kríkov sa ako strihacie zariadenie použije obojstranná nožová lišta (teflónová neprilnavá vrstva). Záchytné zuby sú z bezpečnostných dôvodov po stranách zaoblené a zoradené tak, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia. Pri použití prístroja na strihanie trávy sa ako strihacie zariadenie použije strižný nôž s viacerými zubami. Bezpečnostný kľúč chráni pred neúmyselným spustením. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



Prístroj

- 1 Rezná hlava
- 2 Signalizácia nabíjania (LED)
- 3 Poistka zapínania, prístroj

- 4 Odblokovanie pre otáčanie rezných hláv
- 5 Rukoväť prístroja
- 6 Zásuvka nabíjačky
- 7 Bezpečnostný kľúč
- 8 Zapínač/vypínač, prístroj
- 9 Tlačidlo odblokovania

Strihacie zariadenie:

- 10 Nôž nožníc na trávnu
- 11 Ochrana noža nožníc na trávnu
- 12 Nôž nožníc na kríky
- 13 Ochrana noža na kríky

Nabíjačka

- 14 Nabíjací kábel
- 15 konektor nabíjacieho kábla



- 16 Zástrčkové spojenie

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot PGSA 4 A2

Napätie motora U	4 V==
Kapacita C.....	2 Ah
Menovité otáčky	1 100 min ⁻¹
Druh ochrany.....	IPX1
Nôž nožníc na trávnu	
Šírka rezu	73 mm
Šírka noža	80 mm
Nôž nožníc na kríky	
Dĺžka rezu	120 mm
Medzera ozubení.....	asi 8 mm
Hmotnosť (vrát. príslušenstva) ..	asi 0,93 kg
Hladina akustického tlaku	
(L _{PA})	63,0 dB(A), K _{PA} =3 dB
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	
zaručená	77 dB(A)
nameraná	74,1 dB(A); K _{WA} =2,47 dB
Vibrácie (a _h)	
na rukoväti	2,41 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Akumulátor (Li-Ion)	
Menovité napätie	4 V == 2 Ah

Sieťový diel.....

WJG-Y130502200WU1 /

WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupné napätie..... 100 – 240 V~;

Frekvencia vstupného

striedavého prúdu 50 – 60 Hz

Príkon 25 W

Výstupní napětí 5 V ==

Výstupní proud..... 2200 mA

Výstupný výkon 11,0 W

Priemerná efektívnosť v

prevádzke..... 82,9 %

Efektívnosť pri malom

zaťažení (10 %) 83,1 %

Príkon pri nulovom

zaťažení 0,08 W

Ochranná trieda  II

Druh ochrany.....IPX0

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny



Tento prístroj môže pri nesprávnom, neodbornom používaní spôsobiť vážne zranenia. Skôr než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami.

Obrázkové znaky

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Nosenie ochranných rukavíc.



Používajte ochranu očí a sluchu.

Obrázkové znaky na prístroji



Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pozor!



Nôže dobiehajú.



Nepoužívajte prístroj v daždi, za zlého počasia, vo vlhkom prostredí alebo na mokrých živých plochách či trávnikoch.



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB.



Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu.

Symbody na obale



Čas nabíjania akumulátora



Dĺžka rezu noža nožnic na kríky



Šírka noža nožnic na trávnu



Max. hrúbka rezu



Prístroj 2-v-1
s výmenou noža bez náradia



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka



Produkty a obaly zlikvidujte ekologicky

Obrázkové znaky na dobíjačke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pólovanie



Nabíjačka je vhodná len na použitie v miestnostiach.



Ochranná trieda II
(Dvojité izolácia)



Prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje

napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástro-

ja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírym nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustiť sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce.** Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.

- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržiajte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnostnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenechávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržiajte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie**
- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporú-**

čané. U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.

- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialené od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhládajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznického servisu.

Zvláštne bezpečnostné predpisy pre akumulátorové nožnice na trávniky a kríky

1) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

- **Udržujte všetky časti tela vzdialene od rezného noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstrániť rezivo alebo rezaný materiál držať. Odstráňte zaseknuté rezivo iba pri vypnutom nástroji.** Jediný moment nepozornosti pri používaní nožníc na živé ploty môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Noste nožnice na živé ploty pri zastavenom noži za rukoväť. Pri Transporte alebo uložení nožníc na živé ploty vždy na ne navlečte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nástrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia skrz nôž.
- **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukoväte, keďže sa krájačka môže dostať do styku so skrytými vodičmi prúdu.** Kontakt krájačky s vedením pod napätím, môže viesť kovové diely nástroja do stavu pod napätím a týmto privodiť elektrický úder.

- **Udržujte kábel vzdialene od oblasti rezania.** V priebehu pracovného postupu môže byť kábel v kroví zakrytý a nedopatrením preťatý.
- **Pred prácou prehľadajte krovie na skryté objekty, ako napr. drôty, atď.** Tak zabránite škodám na prístroji.

2) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRÍSTROJE

- Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky.**
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.

3) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA TRÁVU



Výstraha! Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúse-

nosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

Zariadenie sa nesmie používať, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.



Pre vašu osobnú bezpečnosť: Noste vhodný pracovný odev, akými sú pevná obuv s protišmykovou podrážkou, odolné, dlhé nohavice, rukavice a ochranné okuliare. Pri dlhšom používaní zariadenia noste ochranu sluchu. Nenoste dlhé šaty alebo šperky, lebo tieto by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak ste bosý alebo máte na nohách otvorené sandále.

a) Zariadenie vždy vypnite a vyberte bezpečnostný kľúč

- keď nechávate prístroj bez dozoru
- skôr než odstránite blokovačie zariadenia
- pred kontrolnými, údržbárskymi a čistiacimi prácami
- keď ste sa dotkli cudzieho telesa

- ak začne stroj nezvyčajne vibrovať

Takto zabránite úrazom a poraneniam.

- b) V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie chýb“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- c) Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom.** Je nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
- d) Nedržte telo v neprirodzenej polohe.**
- e) Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali kedykoľvek bezpečné postavenie na svahoch.**
- f) Keď prístroj obsluhujete, choďte. Nebežte.**
- g) Nedotýkajte sa pohyblivých, nebezpečných dielov, kým nebude odstránený bezpečnostný kľúč a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.**
- h) Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení.**

4) ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) Prístroj zapnite len vtedy, keď máte ruky, nohy a všetky ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.** Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.
- b) Dávajte pozor, aby ste sa na rukách a nohách reznými prvkami neporanili.**
- c) Pred prácou s prístrojom odstráňte sieťový diel.** Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Sieťový diel sa môže používať len v uzavretých priestoroch. Vniknutím vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nožnice na kríky nepoužívajte v kombinácii s teleskopickou rukoväťou.** Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení.
- e) Prístroj je určený na rezanie živých plotov. Prístrojom nerežte konáre, tvrdé drevo alebo iné veci.** Tak zabránite škodám na prístroji.
- f) Nepokúšajte sa zablokovanie/zaseknutie listu uvoľňovať skôr, ako ste prístroj vypli.** Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- g) Prístroj nechytajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.**

Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.

5) ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana.
- d) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérii

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- **Nabíjačku zapojte len do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.**
- **Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho**

neotvárajte. Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.

- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte.** Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pripojíte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavvrú alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/ elektrickému nástroju/ prístroju.** Tak sa ubezpečíte, že sa akumulátor a nabíjačka nepoškodia.
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.

- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednom okolí.** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Poškodený kábel nepripájajte na elektrické napájanie. Nedotýkajte sa poškodeného kábla, pokiaľ nebol odpojený od elektrického napájania, pretože môže dôjsť k dotyku s aktívnymi časťami.**

Nabíjanie



Nevystavujte akumulátor extrémnym podmienkam ako je teplo a náraz. Riskujete poranenie následkom vytekajúceho elektrolytického roztoku! Ak dôjde ku kon-

taktu roztoku s okom a pod. opláchnite postihnuté miesto vodou alebo neutralizačným roztokom a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor treba nabíjať iba v suchej miestnosti.

Pri nabíjaní zariadenie nezapínajte. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.



Počas nabíjania sa musí zastrčiť bezpečnostný kľúč.

- Akumulátor zabudovaný v prístroji nabíte pred prvým použitím. Akumulátor nenabíjajte krátko viackrát za sebou.
- Na nabíjanie lítium-iónového akumulátora, zabudovaného do prístroja, používajte výlučne sieťovú jednotku EU: WJG-Y130502200WU1/ UK: WJB-Y130502200WU1. Sieťová jednotka je dostupná cez náš internetový obchod. Na nabíjanie používajte iba elektrické napájanie s ochrannou triedou II schválené na použitie s výrobkami pre domácnosť. Prístroj môže byť napájaný iba s bezpečným malým napätím (Safety Extra Low Voltage) výstup 5 V, max. 2200 mA.
- Akumulátor dobíte, ak prístroj beží príliš pomaly.
- V každom prípade dbajte na platné bezpečnostné predpisy, nariadenia a na pokyny na ochranu životného prostredia.
- Závady spôsobené nesprávnou manipuláciou nie sú kryté zárukou.



1. Zastrčte bezpečnostný kľúč (7).
2. Pripojte nabíjací kábel (14) k zdroju napájania.
3. Konektor nabíjacieho kábla (15) zasunúte do zásuvky nabíjačky nachádzajúcej sa na prístroji (6).
4. Sieťový diel zapojte do zásuvky. Indikátor nabíjania (2) svieti: červená: prístroj sa nabíja zelená: nabíjanie je ukončené. Odporúčaná doba nabíjania je asi 1 hodín. Tento čas nabitia sa dosiahne iba pri použití sieťovej jednotky.
5. Po ukončení nabíjania vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky a konektor nabíjacieho kábla (15) vytiahnite z prístroja.

Obsluha



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.



Vloženie/výmena noža



Dávajte pozor na to, aby ste pred vložením alebo výmenou nožov vypli prístroj a vytiahli bezpečnostný kľúč (7), aby a zabránilo ohrozeniam a poraneniam.

Vloženie noža

1. Naasajte nôž na kosenie tráv (10) alebo nôž na rezanie kríkov (12) na zástrčkové spojenie (16) na spodnej strane rezacej hlavy (1).
2. Nôž zatlačte do smeru rezacej hlavy (1). Počuteľne zapadne.

Odobratie noža:

3. Stlačte tlačidlo odblokovania (9) na rezacej hlave (1) a kompletný nôž odoberte.

A Zapínanie a vypínanie

1. Pred zapnutím prístroja snímte puzdro na ochranu nožov (11/13).
2. Bezpečnostný kľúč (7) vložte do zariadenia.
3. Pre zapnutie držte zatlačenú poistku spínača (3) a zatlačte zapínač/vypínač (8). Potom poistku uvoľnite.
Prístroj beží s najvyššou rýchlosťou.
4. Za účelom vypnutia zapínač/vypínač (8) pustite.



Po vypnutí prístroja sa nože ešte ne-jaký čas naďalej pohybujú. Počkajte, kým sa nože úplne zastavia. Pohybujúcich sa nožov sa nedotýkajte a ani sa ich nepokúšajte zabrzdiť. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Všeobecné pracovné pokyny



Pri strihaní dbajte na to, aby sa do noža nedostali žiadne predmety ako drôt, kovové časti, kamene atď. Mohlo by to viesť k poškodeniu strihacieho zariadenia. V prípade, že dôjde k zablokovaniu nožov pevnými predmetmi, prístroj okamžite vypnite.

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné vady, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú skrutky na nožovej lište pevne dotiahnuté.
- Pred prácou s prístrojom odstráňte sieťový diel. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Sieťový diel sa môže používať len v uzavretých priestoroch.
- Používajte len ostré nože, aby ste dosiahli dobrý strihací výkon a chránili

prístroj a akumulátor.

- Počas práce s prístrojom sa vyhýbajte jeho záťaži, ktorá by mohla viesť k jeho zastaveniu.
- Dodržujte pokyny pre údržbu a čistenie prístroja.

D Použitie nožníc na trávu

- Trávu ostriháte najlepšie vtedy, ak je suchá a nie príliš vysoká.

Nastavenie pracovného uhla:

Pre pohodlné rezanie hrán môžete reznú hlavu (1) otočiť o 90° do oboch smerov. Rezná hlava (1) má 3 polohy: +90°, 0°, -90°.

1. Stlačte odblokovanie (4) a reznú hlavu (1) otočte do požadovanej polohy.
2. Pustite odblokovanie (4), rezná hlava (1) zaskočí.

Použitie nožníc na kríky

- Pohybujte prístrojom rovnomerne dopredu.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje strihanie obojmi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.

Údržba/čistenie



Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť našim servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia!



Dávajte pozor, aby bezpečnostný kľúč (A 7) bol pred všetkými prácami vybrať.



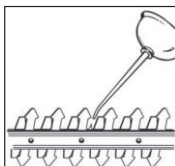
Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.



Pri narábaní s nožmi (A 10/12) používajte rukavice. Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja:

- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo s poškodeným alebo opotrebovaným káblom.
- Udržujte vetracie otvory, kryt motora a úchytky prístroja čisté. Použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Nôž udržiavajte vždy čistý.
Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (s handrou a olejom);
 - namazať lištu noža s olejnicou alebo sprejom.
- Jemné ryhy na ostrí noža môžete odstrániť aj sami. Za týmto účelom obtiahnite ostria noža naolejovaným brúsnym kameňom. Len ostré nože poskytujú dobrý strihací výkon.
- Tupé, pokrivené alebo poškodené nože sa musia vymeniť.



Za škody spôsobené našimi prístrojmi nezodpovedáme, pokiaľ boli tieto zapríčinené neodbornou opravou prístroja alebo použitím nie originálnych náhradných dielov resp. použitím nezodpovedajúcim účelu použitia prístroja.

Uskladnenie

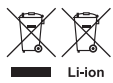
- Zariadenie uchovávať v ochrannom obale v suchom stave a mimo dosahu detí.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Vhodný stav nabitia počas dlhšej doby skladovania je 40-60 %.
- Prístroj skladujte pri teplote od 10° C do 25° C. Pre zabránenie straty výkonu akumulátora zabráňte počas skladovania extrémnemu chladu alebo teplu.
- Počas dlhšieho uskladnenia skontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a podľa potreby dobíjajte.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domového odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo explózie) alebo do vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a Vašmu zdraviu, keď uniknú jedovaté pary alebo tekutiny.

- Prístroj zlikvidujte s vybitým akumulátorom. Prístroj a akumulátor neotvárajte.
- Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Odovzdajte prístroj do zberného miesta, kde sa ekologicky zrecykluje. Opýtajte sa ohľadne tohto svojho miestneho likvidátora odpadov alebo v našom servisnom stredisku. Zberné miesto informujte o pevne zabudovanom akumulátore.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

- Privádzajte odrezané konáre ku kompostovaniu a nezhadzujte ich do kontajneru na odpadky.

A Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Zariadenie je vybité	Nabite zariadenie (viď „Nabíjanie“)
	Blokovanie proti zapnutiu (3) nie je správne stlačené	Zapnite (viď „Obsluha“)
	Porucha spínača zap/vyp (8)	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Bezpečnostný kľúč (7) nie je vložený	Vložte bezpečnostný kľúč (viď „Obsluha“)
Neuspokojivý výsledok rezania	Veľké trenie pre nedostatočné mazanie	Nôž (10/12) naolejujte (viď „Údržba/čistenie“)
	Znečistený nôž (10/12)	Očistite nôž (viď „Údržba/čistenie“)
	Nôž (10/12) je tupý alebo je vyštrbený	Naostrite nôž (viď „Údržba/čistenie“) alebo ho vymeňte (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“)
	Nôž (10/12) je poškodený	Nôž vymeňte (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“)

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 130).

Pol.	Označenie	Č. artiklu
A 7	Bezpečnostný kľúč	91105146
A 10	Nôž nožníc na tráv	13699997
A 11	Ochrana noža nožníc na tráv	91105148
A 12	Nôž nožníc na kríky	13700054
A 13	Tlačidlá odblokovania nožníc na kríky	91104642
-	Sieťový diel (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, EU	80001030
-	Sieťový diel (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, UK	80001031

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepre-
dlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-
níc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebiteľných dielov (napr. kapacita akumulátora).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 384536_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazník-
kym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy



vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 384536_2107

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion.....	131
Anvendelsesformål	131
Generel beskrivelse	132
Leveringsomfang	132
Funktionsbeskrivelse	132
Oversigt.....	132
Tekniske data	132
Sikkerhedshenvisninger	133
Symboler og billedtegn.....	133
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	134
Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater	137
Rigtig omgang med akku-opladeren	140
Ladeprocedure	141
Betjening	142
Indsætning/udskiftning af knive	142
Tænd- og sluk	142
Generelle arbejdshenvisninger.....	142
Brug af græsklipper.....	143
Brug af buskklipper	143
Vedligeholdelse og rengøring... 143	
Opbevaring	144
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse 144	
Reserve dele/Tilbehør	144
Fejlsøgning	145
Garanti	145
Reparations-service.....	146
Service-Center	146
Importør	146
Oversættelse af den originale	
CE-konformitetserklæring.....	174
Ekspløsnestegning	177

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Apparatet er kun beregnet til klipning og trimning af tynde skud på hække, buske og prydbuske og til klipning af græs på kanter og små flader i det huslige område.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Apparatet er beregnet til brug af en voksen. Unge over 16 år må kun benytte apparatet under opsyn.

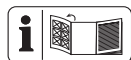
Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Enhver anden anvendelse end den der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på apparatet og kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsider.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Redskab med sikkerhedsnøgle
- Græsklippekniv + knivbeskyttelse
- Buskklippekniv + knivbeskyttelse
- USB-C kabel
- Betjeningsvejledning

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne græs- og buskklipper er et kombiapparat med to udskiftelige skæreindretninger.

Ved brug som buskklipper anvendes der en dobbeltsidet knivbjælke som skæreindretning. For at reducere kvæstelsesfaren er fangtænderne af sikkerhedsgrunde afrundet på siderne og anbragt forskudt.

Ved brug som græsklipper anvendes der en skærekniv med flere tænder som skæreindretning.

Sikkerhedsnøglen beskytter mod start ved en fejltagelse.

Betjeningsdelenes funktion fremgår af de efterfølgende beskrivelser.

Oversigt



Apparat

- 1 Skærehoved
- 2 Ladeindikator (LED)
- 3 Tilkoblingsspærring, apparat
- 4 Oplåsning til drejning af skærehovedet
- 5 Apparatgreb
- 6 Ladebøsning
- 7 Sikkerhedsnøgle
- 8 Tænd/sluk-kontakt, apparat
- 9 Oplåsningssknap

Skæreanordning

- 10 Græsklippekniv
- 11 Knivbeskyttelse græsklipper
- 12 Buskklippekniv
- 13 Knivbeskyttelse buskklipper

Oplader

- 14 Ladekabel
- 15 Ladekabelstik



- 16 Stikforbindelse

Tekniske data

Batteridrevet

multiklipper PGSA 4 A2

Motorspænding U 4 V ==

Kapacitet C 2 Ah

Nominel hastighed 1100 min⁻¹

Beskyttelsestype IPX1

Græsklippekniv

Skærebredde 73 mm

Knivbredde 80 mm

Buskklippekniv

Knivlængde 120 mm

Tandafstand ca. 8 mm

Vægt (inkl. tilbehør) ca. 0,93 kg

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 63,0 dB(A), K_{pA}=3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})
 garanteret 77 dB(A)
 målt 74,1 dB(A); $K_{WA}=2,47$ dB
 Vibration (a_h)
 på håndtag 2,41 m/s², $K=1,5$ m/s²

Akku (Li-Ion)

Nominel spænding 4 V ==; 2 Ah

Strømforsyningsdel
..... WJG-Y130502200WU1/
..... WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Indgangsspænding 100-240 V~,
 Inputvekselspændingsfrekvens 50-60 Hz
 Potenza assorbita 25 W
 Udgangsspænding 5 V ==
 Udgangsstrøm 2200 mA
 Udgangseffekt 11,0 W
 Gennemsnitlig effektivitet
 i aktiv tilstand 82,9 %
 Effektivitet ved lav
 belastning (10 %) 83,1 %
 Effektförbruk i ubelastet tilstand 0,08 W
 Kapslingsklasse  II
 Beskyttelsestype IPX0

Støj- og vibrationsværdier blev konstateret
 tilsvarende de i konformitetserklæringen
 nævnte standarder og bestemmelser.
 Den anførte svingningsemissionsværdi blev
 målt iht. en standardiseret prøvemethode og
 kan anvendes til sammenligning af et el-
 værktøj med et andet.
 Den anførte svingningsemissionsværdi kan
 også anvendes til en indledende vurdering
 af afbrydelsen.



Advarsel: Svingningsemissions-
 værdien kan adskille sig fra den
 angivne værdi under brugen af
 el-værktøjet, afhængig af den måde
 som værktøjet bruges på.
 Forsøg at holde belastningen så lav
 som mulig pga. vibrationer. En måde
 at reducere vibrationsbelastningen på
 kan være at bære handsker ved brug
 af værktøjet og begrænse den tid,
 man arbejder med værktøjet. Her
 er det nødvendigt at tage hensyn
 til alle dele af driftscyklussen (f.eks.
 tider, hvor elværktøjet er slukket og
 tider, hvor det ganske vist er tændt,
 men kører uden belastning).

Sikkerhedshenvisninger



**Dette apparat kan ved
 usagkyndig brug forårsage
 alvorlige kvæstelser. Læs
 betjeningsvejledningen og
 sikkerhedshenvisningerne
 grundigt og gør dig fortrolig
 med alle betjeningsdele inden
 du arbejder med apparatet.**

Symboler og billedtegn

Symboler i vejledningen



**Faretegn med angivelser til
 forebyggelse af person-
 eller materiel skade.**



**Der er fare for tilskadekomst
 pga. elektrisk stød.**



Påbudstegn med angivelser til fore-
 byggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer
 til bedre omgang med apparatet.



Bær sikkerhedssko.



Brug snitsikre handsker.



Bær øjen- og høreværn

Billedtegn på apparatet



Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem inden den første ibrugtagning.



Advarsel!



Klippeværktøjet kører videre i et stykke tid efter frakobling.



Benyt ikke apparatet i regn, ved dårligt vejrlig, i fugtige omgivelser eller på våde hække eller vådt græs.



Kvæstelsesfare pga. udslyngede dele!



Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.



Oplysning om lydeffektniveauet L_{WA} i dB.

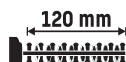


Smid ikke apparatet med isat akku i husholdningsaffaldet.

Symboler på emballagen



Batteriets løbetid



Skærelængde busktrimmer-kniv



Knivbredde græstrimmer-kniv



maks. skærestyrke



2-i-1-apparat



Med værktøjsfri knivskift



Recyclingsymbol: Bølgepap



Produkter og emballager skal bortskaffes miljørigtigt

Billedtegn på opladeren



Læs betjeningsvejledningen.



Polaritet



Opladeren er kun egnet til indendørs brug.



Kapslingsklasse II (Dobbeltisolering)



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller**

maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og**

skruenøgler, inden el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, kan dette medføre personskader.

- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige**

batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.**

gen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater

1) SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL HÆKTRIMMERE

- a) **Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører.** Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille.** Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring. Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.
- c) **Hold kun elektroværktøjet på de isolerede greb, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Knivens

kontakt med en strømførende ledning kan sætte metalliske apparatdele under strøm og føre til et elektrisk stød.

- d) **Gennemsgå hækken for skjulte genstande inden arbejdet, f.eks. tråd etc.** Sådan undgår du skader på apparatet.
- e) **Hold hækkesaksen rigtigt, f.eks. med begge hænder på håndgrebene, hvis der findes to greb.** Mister man kontrollen over apparatet kan dette medføre tilskadekomst.

2) SPECIELLE SIKKERHEDSINFORMATIONER FOR AKKU-APPARATER

- a) **Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer.** Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.
- b) **Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.**
- c) **Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.** Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.

3) SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL GRÆSTRIMMERE



Advarsel! Maskinen må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller personer som ikke er fortrolige med anvisningerne til maskinen. Lokale forskrifter

fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren. Apparatet må aldrig benyttes, når personer, særligt børn, eller husdyr opholder sig i nærheden.



For din sikkerhed:

Bær egnet arbejdsbeklædning såsom fast skotøj med skridsikker sål, robuste, lange bukser, handsker og en beskyttelsesbrille. Bær altid høreværn, hvis redskabet bruges i længere tid. Bær ikke langt tøj eller smykker, da disse kan indfanges af de bevægelige dele. Benyt ikke apparatet, hvis du har bare fødder eller har åbne sandaler på.

a) Sluk altid først for apparatet og fjern sikkerhedsnøglen

- når du lader apparatet være uden opsyn
- inden du fjerner blokeringer
- inden kontrol-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejder
- hvis du har berørt et fremmedlegeme
- hvis maskinen begynder at vibrere usædvanligt.

b) Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Kvæstelser

skal plejes passende, eller der skal opsøges læge.

Læs kapitlet „Fejlfinding“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.

- c) **Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag.**
Der er fare for kvæstelser på grund af elektrisk stød.
- d) **Undgå unaturlige kropsstillinger.**
- e) **Hold altid balancen, for at stå fast på skrænter til enhver tid.**
- f) **Gå når du betjener apparatet. Løb ikke.**
- g) **De bevægelige, farlige dele må ikke berøres, før sikkerhedsnøglen er fjernet og de bevægelige, farlige dele står helt stille.**
- h) **Anvend aldrig apparatet med fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.**

4) YDERLIGERE SIKKERHEDSHENVISNINGER

- a) **Tænd kun for apparatet, når hænder, fødder og alle andre dele af kroppen er i en sikker afstand til apparatet.** Der er fare for snitlæsioner.

- b) **Pas på, at hænder og fødder ikke kommer til skade på skæreelementerne.**

- c) **Fjern strømforsyningsdelen, inden du arbejder med apparatet. Anvend ikke forlænger-kabel.**

Strømforsyningsdelen må kun anvendes i lukkede rum. Indtrængning af vand forøger risikoen for et elektrisk stød.

- d) **Brug ikke buskklipperen sammen med teleskopskæftet.** Der er fare for snitlæsioner.
- e) **Apparatet er beregnet til klipning af hække. Skær ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Sådan undgår du skader på apparatet.
- f) **Forsøg ikke at løsne et blokeret/fastklemt blad, før du har slukket for apparatet.** Der er fare for tilskadekomst.
- g) **Rør aldrig apparatet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.

4) RESTRISICI

Også hvis du betjener dette el-værktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette el-værktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner

- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- d) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Rigtig omgang med akku-opladeren

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må

ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- a) **Tilslut kun opladeren til en stikkontakt med RCD (Residual Current Device) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.**
- b) **Anvend kun den medfølgende oplader til opladning af akku'en.** Der er brand- og eksplosionsfare.
- c) **Kontrollér oplader, kabel og stik inden enhver brug og lad kun disse reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele.** Benyt ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. Dermed sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.
- d) **Vær opmærksom på, at forsyningsspændingen stemmer overens med angivelserne på opladerens typeskilt.** Der er fare for at få et elektrisk stød.
- e) **Adskil opladeren fra nettet, inden denne til- eller frakobles apparat.** Således sikrer du, at akku og oplader ikke tage skade.
- f) **Hold opladeren ren og væk fra fugtighed og regn. Benyt aldrig opladeren**

deren udendørs. Snavs og indtrængning af vand forøger risikoen for et elektrisk stød.

- g) Opladeren må ikke anvendes på eller tæt på brændbare overflader (f.eks. papir, stof).** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der opstår ved opladningen.
- h) Undgå mekanisk beskadigelse af opladeren.** Disse kan medføre kortslutninger i opladeren.
- i) Opladeren må ikke anvendes på brændbare underlag (fx papir, tekstiler).** Der er brandfare som følge af den opvarmning, der opstår ved ladningen.
- j) Oplad ikke batterier i opladeren, der ikke er genopladelige.**
- k) Et baskadiget kabel må ikke sluttes til strømforsyningen. Rør ikke ved et baskadiget kabel, før det er adskilt fra strømforsyningen, da du derved kan komme i kontakt med aktive komponenter.**

Ladeprocedure



Udsæt ikke akku'en for ekstreme betingelser, såsom varme og stød. Der er fare for tilskadekomst pga. af udløbende elektrolytopløsning!

Skyl ved kontakt med vand eller neutralisator og opsøg læge, hvis der var berøring med øjne osv.



Oplad kun akku'en i tørre rum. Tænd ikke for redskabet, når det lades op. Der er fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød.



Det genopladelige batteri opnår først fuld kapacitet efter flere opladninger.



Sikkerhedsnøglen skal være sat i under opladningen.

- Oplad akku'en i apparatet inden den første brug. Oplad ikke akku'en kort flere gange efter hinanden. Oplad ikke akku'en flere gange kort efter hinanden.
- Brug kun strømforsyningen
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1
til opladning af det Li-ion-batteri, der er indbygget i produktet. Strømforsyningen kan købes i vores onlinebutik. Til opladning må der kun anvendes beskyttelsesklasse II godkendt til brug sammen med husholdningsprodukter. Enheden må kun forsynes med strøm med SELV (Safety Extra Low Voltage) udgang 5 V, maks. 2200 mA.
- Oplad akku'en, hvis apparatet kører for langsomt.
- Vær i alle tilfælde opmærksom på de pågældende gyldige sikkerhedshenvisninger samt bestemmelser om miljøbeskyttelse.
- Defekter, som resulterer af usagkyndig håndtering, er ikke dækket af garantien.

- B**
1. Sæt sikkerhedsnøglen (7) ind i redskabet.
 2. Tilslut ladekablet (14) til en strømforsyning.
 3. Forbind ladekabelstikket (15) med apparatets ladebøsning (6).
 4. Tilslut strømforsyningen til en stikdåse.
Ladeindikatoren (2) lyser:
rød: apparatet lades
grøn: ladning afsluttet.
Den anbefalede ladetid udgør ca. 1 timer.
Denne ladetid opnås kun ved anvendelsen af strømforsyningen.
 5. Træk efter opladningen først stikket ud af stikdåsen og fjern så ladekabelstikket (15) ud af apparatet.

Betjening



Vær opmærksom på støjbeskyttelse og de lokale forskrifter.



Indsætning/udskiftning af knive



Sørg for at slukke redskabet og tage sikkerhedsnøglen (7) ud, før knivene sættes ind eller skiftes ud, for at undgå farer og kvæstelser.

Indsætning af knive

1. Sæt græssaksekniven (10) eller busksaksekniven (12) på stikforbindelsen (16) på undersiden af skærehovedet (1).
2. Tryk kniven i retning af skærehovedet (1). Den går i hak, så det kan høres.

Aftagning af knive:

3. Tryk på oplåsningsknappen (9) på skærehovedet (1), og tag hele kniven af.



Tænd- og sluk

1. Fjern knivbeskyttelsen (10/13) inden tilkobling.
2. Sæt sikkerhedsnøglen (7) ind i redskabet.
3. For at tænde apparatet holder du tilkoblingsspærringen (3) trykket og betjener tænd-/sluk-kontakten (8). Slip tilkoblingsspærringen.
Apparatet kører med maksimum hastighed.
4. For at slukke slipper du tænd-/sluk-kontakten (8).



Efter frakobling af apparatet kører knivene videre i et stykke tid. Lad knivene komme helt til ro. Berør ikke de kørende knive og forsøg ikke at bremse dem. Kvæstelsesfare!

Generelle arbejdshenvisninger



Vær ved arbejdet opmærksom på, at der ikke kommer genstande såsom tråd, metaldele, sten osv. ind i kniven. Dette kan medføre skader på skæreindretningen. Sluk straks for apparatet ved blokering af kniven gennem faste genstande.

- Kontroller apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller om skrueerne i knivbjælken sidder fast.
- Fjern strømforsyningsdelen inden du arbejder med apparatet. Anvend ikke forlængerkabel. Strømforsyningsdelen må kun anvendes i lukkede rum.
- Anvend kun skarpe knive, for at opnå en god skæreydelse og for at skåne apparat og akku.
- Belast ved arbejdet ikke apparatet så meget, at det stopper.

- Vær opmærksom på henvisningerne til vedligeholdelse og rengøring af apparatet.

D Brug af græsklipper

- Græs lader sig klippe bedst, hvis det er tørt og ikke for højt.

Indstilling af arbejdsvinklen:

Skærehovedet (1) kan drejes 90° til højre eller venstre, så det altid er nemt at klippe kanterne. Skærehovedet (1) har 3 positioner: +90°, 0°, -90°.

1. Aktivér oplåsningen (4) og drej skærehovedet (1) i den ønskede position.
2. Slip oplåsningen (4), skærehovedet (1) går i hak.

Brug af buskklipper

- Bevæg apparatet ensartet fremad.
- Den dobbeltsidede knivbjælke muliggør klipning i begge retninger eller gennem pendulbevægelser fra side til side.

Vedligeholdelse og rengøring



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Der er fare for tilskadekomst!



Sørg for, at sikkerhedsnøglen (A 7) er taget ud, før du begynder arbejdet.



Anvend ingen rengørings- hhv. opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

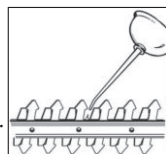
Kemiske substanser kan angribe apparatets kunststofdele.



Bær handsker når du håndterer med knivene (A 10/12). Der er fare for snitlæsioner.

Gennemfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Derigennem er en lang og tilfredsbringende brug garanteret:

- Kontroller afskærmninger og sikkerhedsindretninger for beskadigelser og korrekt placering. Udskift i givet fald disse.
- Anvend aldrig maskinen med fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger eller uden beskyttelsesanordning eller med et kabel, der er beskadiget eller slidt.
- Hold apparatets ventilationslidser, motorhus og greb rene. Brug en fugtig klud eller en børste.
- Hold altid kniven rent.
Kniven skal rengøres efter enhver
 - brug af apparatet (med en olievædet klud);
 - smør kniven med oliekanne og spray.
- Små hak på skærene kan du selv glatte. Bearbejd dertil skærene med en oliesten. Kun skarpe knive giver en god skæreydelse.
- Sløve, bøje eller beskadigede knive skal udskiftes.



Vi overtager intet ansvar for gennem vores apparater opståede skader, såfremt disse bliver forårsaget ved usagkyndig reparation eller ved brug af ikke-originale dele hhv. gennem ikke formålsbestemt anvendelse.

Opbevaring

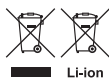
- Opbevar apparatet i den medfølgende knivbeskyttelse og uden for børns rækkevidde.
- Opbevar kun akku'en i delopladet tilstand. Under en længere opbevaring bør ladetilstanden være 40-60 %.
- Opbevar apparatet ved mellem 10° C til 25° C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så akku'en ikke mister ydelse.
- Kontrollér ved en længere opbevaringsfase akku'ens ladetilstand ca. hver 3. måned og lad den om nødvendigt op.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Smid ikke apparatet med isat akku i husholdningsaffaldet, på åben ild (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede akku'er kan skade miljøet og dit helbred, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Bortskaf apparatet med afladt akku. Åbn ikke apparat og akku.
- Bortskaf apparatet iht. de lokale bestemmelser. Aflever apparatet på et samlested, hvor det bliver tilført et miljøvenligt genbrugssystem. Henvend dig til dit lokale renovationsselskab eller til vores servicecenter. Informer indsamlingsstedet om det fast indbyggede batteri.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Kompostér de afskårne grene og smid dem ikke i affaldstønden.

Reservedele/Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 146).

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnumre
A 7	Sikkerhedsnøgle	91105146
A 10	Græsklippekni	13699997
A 11	Knivbeskyttelse græsklippekni	91105148
A 12	Buskklippekni	13700054
A 13	Knivbeskyttelse buskklippekni	91104642
-	Strømforsyningsdel (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel, EU	80001030
-	Strømforsyningsdel (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel UK	80001031

A Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlaflhjælpning
Apparatet starter ikke	Apparatet er afladet	Oplad apparatet (se "Ladeprocedure")
	Tilkoblingsspærren (3) er ikke aktiveret korrekt	Tilkobling (se "Betjening")
	Tænd-/slukknop (8) defekt	Lad service-centret gennemføre reparationen
	Sikkerhedsnøglen (7) er ikke sat i	Sæt sikkerhedsnøglen i (se "Betjening")
Dårligt klip-peresultat	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør kniven (10/12) (se "Vedligeholdelse og rengøring")
	Kniven er snavset (10/12)	Rens kniven (se "Vedligeholdelse og rengøring")
	Kniven (10/12) er sløv eller har hakker	Slib kniven se "Vedligeholdelse og rengøring") eller udskift den (se "Reserve dele/Tilbehør")
	Kniven (10/12) er beskadiget	Udskift kniven (se "Reserve dele/Tilbehør")

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder udelukkende for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat

for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. knive, batterikapacitet eller tandhjul), eller skader på skrøbelige komponenter (f.eks. kontakter).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 384536_2107) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå proble-

mer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse - indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 384536_2107

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	147
Uso previsto.....	147
Descripción general.....	148
Volumen de suministro	148
Descripción de funcionamiento	148
Vista general	148
Datos técnicos	148
Instrucciones de seguridad	149
Símbolos gráficos.....	149
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	151
Instrucciones especiales de seguridad.....	154
Manejo correcto del cargador de pilas recargables	157
Proceso de carga	158
Manejo	159
Insertar/cambiar la cuchilla	159
Activación y desactivación	159
Indicaciones generales para el trabajo	160
Uso como podadora de césped.....	160
Aplicación como tijera corta arbustos.....	160
Mantenimiento y limpieza.....	160
Almacenaje.....	161
Eliminación y protección del medio ambiente	161
Piezas de repuesto/Accesorios .	162
Garantía	163
Servicio de reparación	164
Service-Center.....	164
Importador	164
Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	175
Plano de explosión	177

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente para la poda y el truncado de brotes angostos de setos, matas y arbustos ornamentales, así como para el corte de césped en cantos y superficies pequeñas en el área doméstica.

El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Toda utilización divergente que no se mencione expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

El operador o usuario asume la responsabilidad para accidentes o daños de otras personas o bien de su propiedad. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y controle si el contenido está completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Aparato con llave de seguridad
- Cuchilla de la podadora de césped + protección de cuchilla
- Cuchilla de podadora de arbustos + protección de cuchilla
- Cable USB-C
- Instrucciones de uso

Descripción de funcionamiento

El tijeras con batería para césped y arbustos es un aparato combinado con dos dispositivos de corte intercambiables.

En la aplicación como tijera de arbustos se utiliza una barra de cuchilla bilateral como dispositivo de corte.

Por motivos de seguridad, los dientes de gancho están lateralmente redondeados y ubicados en forma desplazada para reducir los peligros de sufrir accidentes.

En la aplicación como tijera corta pasto se utiliza una cuchilla de corte con varios dientes como dispositivo de corte.

La llave de seguridad protege de que se encienda involuntariamente.

El funcionamiento de los componentes de mando se explica a continuación en las siguientes descripciones.

Vista general



Aparato:

- 1 Cabezal de corte
- 2 Indicación de carga (LED)
- 3 Bloqueo de activación, aparato
- 4 Desbloqueo para girar el cabezal cortador
- 5 Empuñadura del aparato
- 6 Casquillo de carga
- 7 Llave de seguridad
- 8 Interruptor (Con/Desc), aparato
- 9 Botón de desbloqueo

Dispositivo de corte:

- 10 Cuchilla de la podadora de césped
- 11 Protección de cuchilla – podadora de césped
- 12 Cuchilla de podadora de arbustos
- 13 Protección cuchilla – podadora de arbustos

Dispositivo de carga:

- 14 Cable de carga
- 15 Enchufe del cable de carga



- 16 Conexión de enchufe

Datos técnicos

Tijera cortacésped y arreglasetos recargablePGSA 4 A2

Tensión del motor U..... 4 V ==

Capacidad C 2 Ah

Velocidad nominal 1100 min⁻¹

Tipo de protección IPX1
 Cuchilla de la podadora de césped
 Ancho de corte 73 mm
 Ancho de cuchilla 80 mm
 Cuchilla de podadora de arbustos
 Longitud de corte 120 mm
 Distancia entre dientes aprox. 8 mm
 Peso (incl. accesorios) aprox. 0,93 kg
 Nivel de presión acústica
 (L_{pA}) 63,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
 Nivel de potencia acústica (L_{WA})
 garantizado 77 dB(A)
 medido 74,1 dB(A); $K_{WA}=2,47$ dB
 Vibración (a_h) en la
 empuñadura 2,41 m/s²; $K=1,5$ m/s²
Batería (Li-Ion)
 Tensión nominal 4 V; == 2 Ah

Módulo de alimentación
 **WJG-Y130502200WU1 /**
 **WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensión de entrada 100-240 V~;
 Frecuencia de corriente
 alterna de entrada 50-60 Hz
 Potencia 25 W
 Tensión de salida 5 V ==
 Corriente de salida 2200 mA
 Potencia de salida 11,0 W
 Eficiencia operativa media 82,9 %
 Eficiencia a baja carga (10 %) 83,1 %
 Consumo de potencia sin carga 0,08 W
 Clase de protección ☐ II
 Tipo de protección IPX0

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí. El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso: El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad



El uso no apropiado del aparato puede causar lesiones graves. Antes de trabajar con el aparato, debe leer atentamente las instrucciones de uso y familiarizarse muy bien con todos los componentes de mando.

Símbolos gráficos

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.



Póngase zapatos de seguridad.



Póngase guantes de protección



Usar protección para ojos y oído.

Símbolos gráficos en el aparato



Lea las instrucciones de uso antes de la primera puesta en marcha.



Advertencia!



Herramienta de corte sigue girando.



Peligro de lesiones por piezas catapultadas.



Nunca utilice el aparato con lluvia, con una intemperie mala, en un entorno húmedo o en setos o pastos mojados.



Mantener fuera del área de peligro las personas que se encuentren alrededor.



Indicación del nivel de la intensidad acústica L_{WA} en dB(A).



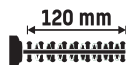
No tire el aparato con pila recargable incorporada a la basura doméstica.

Li-Ion

Símbolos en el embalaje



Duración de la batería



Longitud de corte de la tijera arreglasetos



Anchura de la cuchilla de la tijera para plantas



Grosor máx. de corte



Aparato 2-en-1



Con cambio de cuchilla sin necesidad de herramientas



Símbolo de reciclaje: Cartón ondulado



Eliminar los productos y su embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente

Símbolos gráficos en el dispositivo de carga



Lea las instrucciones de uso.



Polaridad



El dispositivo de carga es apropiado solamente para el uso en espacios cerrados.



Clase de protección II (Aislamiento doble)



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despidiese podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor contra corriente residual.** El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No**

utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.

- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros

provocados por el polvo.

- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atasca-**

das, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada,**

alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.

- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento

to íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Instrucciones especiales de seguridad

1) INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA CORTASETOS

- a) **Mantener cualquier parte del cuerpo alejada de la cuchilla cortante. No intente extraer piezas cortadas, ni sujetar el material a cortar, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material atascado sólo estando el aparato desconectado.** Un momento de distracción al utilizar la cizalla cortasetos puede producir graves lesiones.
- b) **Lleve la cizalla cortasetos por el asa, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla cortasetos, colóquela siempre la cobertura protectora.** Si trata el aparato con cuidado, disminuirá el riesgo de lesionarse con la cuchilla.
- c) **Sujete la herramienta eléctrica sólo por las superficies aisladas del asa, ya que la cuchilla cortante podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto entre la cuchilla cortante y un cable eléctrico puede electrizar las piezas metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.
- d) **Antes de empezar a trabajar, explore el seto por si hubiese objetos ocultos, como alambres, etc. Así evitará daños en la máquina.**
- e) **Aguante el cortasetos correctamente, p.ej. con ambas manos por los asideros (en caso de**

haber dos asideros). Si se pierde el control sobre el aparato, pueden sufrirse lesiones.

2) INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA APARATOS CON BATERÍA RECARGABLE

- a) **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.**
- b) **No exponga las pilas recargables nunca durante un tiempo prolongado a una radiación solar demasiado intensa, y tampoco las coloque encima de radiadores.** El calor es dañino para las pilas recargables y existe entonces peligro de explosión.
- c) **Si la pila recargable está caliente, antes de cargarla, hay que dejar que se enfríe.**
- d) **No abra nunca la pila recargable y evite que sufra cualquier tipo de desperfecto mecánico.** Existe peligro de cortocircuito y pueden emanar gases que son irritantes para las vías respiratorias. Procure hacer llegar aire fresco y solicite además ayuda médica si tuviese alguna dolencia.

3) INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA TIJERAS PARA PLANTAS



¡Atención! Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no

estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario. No utilice el aparato cuando haya personas, especialmente niños o mascotas, en las inmediaciones.



Para su propia seguridad: Lleve ropa de trabajo adecuada, como calzado firme con suela antideslizante, unos pantalones robustos y largos, guantes y gafas protectoras. Póngase protección auditiva si va a utilizar el aparato durante mucho tiempo. No lleve ropa larga ni joyas, ya que podrían ser atrapadas por las piezas móviles. No utilice el aparato si va descalzo o si lleva sandalias descubiertas.

a) Siempre ha de apagar primero el aparato y retirar la llave de seguridad

- cuando deje el aparato sin vigilancia,
- antes de eliminar atascos,
- antes de trabajos de control, mantenimiento o limpieza,
- después de haber topado con un cuerpo extraño,

- siempre que la máquina empiece a vibrar de forma inusual.

Así evitará accidentes y daños físicos.

b) Si ocurriese un accidente o una avería mientras el aparato está en funcionamiento deberá apagarlo inmediatamente. Trate la lesión como corresponda o vaya a ver a un médico.

Para subsanar averías, lea el capítulo de «Búsqueda de fallos» o póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.

c) Evite poner en funcionamiento la máquina si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica. Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica.

d) Evite adoptar posiciones corporales anormales.

e) Mantenga siempre el equilibrio para tener en todo momento una posición segura en pendientes.

f) Camine mientras maneje el aparato. No corra.

g) No toque ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber retirado la llave de seguridad y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido.

- h) Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos o cubiertas de protección están defectuosos o sin los dispositivos de protección.**

4) INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- a) Conecte el aparato sólo cuando las manos, los pies y las demás partes del cuerpo se encuentren a una distancia segura del aparato.** Existe peligro de lesionarse debido a cortes.
- b) Procure no lesionarse las manos ni los pies con los elementos cortantes.**
- c) Quite el módulo de alimentación antes de trabajar con la podadora de arbustos. No utilice ningún cable de prolongación. El módulo de alimentación sólo puede ser utilizado en recintos cerrados.** La penetración de agua aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) No utilice la podadora de arbustos en combinación con el mango telescópico.** Existe el peligro de lesionarse por corte.
- e) Este aparato está exclusivamente previsto para**

cortar setos. No corte con este aparato ramas, madera dura ni otras cosas. Así evitará daños en la máquina.

- f) No intente soltar hojas atascadas o bloqueadas antes de haber desconectado el aparato.** Existe peligro de lesionarse.
- g) Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte ni lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.

5) RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
- d) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté

en las condiciones de mantenimiento debidas.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Manejo correcto del cargador de pilas recargables

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- a) Conecte el cargador únicamente a un enchufe con RCD (dispositivo diferencial residual) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.**
- b) Para cargar la pila recargable, utilice exclusivamente el cargador incluido.** Existe peligro de incendio y de explosión.
- c) Antes de empezar a utilizar el aparato, compruebe el cargador, el cable y el enchufe, y hágalos reparar solamente por personal técnico cualificado, y sólo con piezas de recambio originales.** No utilice nunca un cargador que sea defectuoso y nunca lo abra usted mismo. De esta forma garantizará que se mantenga la seguridad del aparato.
- d) Procure que la tensión de la corriente eléctrica coincida con las indicaciones del rótulo de características del cargador.** Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.
- e) Desconecte el cargador de la corriente antes de cerrar o abrir conexiones que vayan hacia la pila recargable, la herramienta eléctrica o el aparato.** De

ese modo asegurará que el acumulador y el cargador no sean dañados.

- f) **Mantenga el cargador siempre limpio, y alejado de la humedad y la lluvia. No utilice el cargador jamás al aire libre.** Si se ensuciasa o penetrase agua, aumentaría el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- g) **El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre o en las inmediaciones de bases inflamables (p. ej., papel, tejidos).** Existe peligro de incendio por el calor que se genera al cargar.
- h) **Evite que el cargador tenga desperfectos mecánicos.** Los desperfectos mecánicos pueden producir cortocircuitos internos.
- i) **No se debe hacer funcionar el cargador encima de un fondo combustible como papel o tejidos textiles.** Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.
- j) No recargue en el cargador baterías que no son recargables.
- k) **No conecte cables deteriorados a la alimentación de corriente. No toque un cable si está deteriorado antes de ha-**

berlo desconectado de la alimentación eléctrica porque puede entrar en contacto con partes activas.

Proceso de carga



No exponga las baterías recargables a condiciones extremas como calor o golpes. Existe peligro de accidentarse si se derrama la solución de electrolitos. En caso de contacto, enjuague los ojos, etc. con agua o neutralizante y acuda al médico.



Cargue la batería sólo en estancias secas. No encienda el aparato cuando esté cargando. Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica.



La batería alcanza su máxima capacidad sólo después de varias cargas.



La llave de seguridad debe introducirse durante el proceso de carga.

- Antes de utilizar la podadora de arbustos por primera vez, cargue el acumulador incorporado en ésta. No cargue brevemente el acumulador varias veces consecutivas.
- Para cargar la batería de iones de litio incorporada en el aparato, utilice exclusivamente la fuente de alimentación EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1. La fuente de alimentación está disponible en nuestra tienda online. Para la carga, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II aprobada para su uso con

productos domésticos.

El dispositivo solo puede alimentarse con MBTS (muy baja tensión de seguridad) salida 5 V, máx. 2200 mA.

- Cargue el acumulador si la podadora de arbustos marcha demasiado lenta.
- En todo caso cumpla las instrucciones de seguridad, así como las disposiciones e indicaciones relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos debidos a una manipulación incorrecta no están cubiertos por la garantía.

B

1. Introduzca la llave de seguridad (7).
2. Conecte el cable de carga (14) a un módulo de alimentación.
3. Unir el enchufe del cable para cargar (15), al casquillo de carga del aparato (6).
4. Conecte el módulo de alimentación en un tomacorriente. El indicador de carga (2) se encenderá:

Rojo: Se está cargando la podadora de arbustos

Verde: La operación de carga ha finalizado.

El tiempo de carga recomendado es ca. 1 horas. Este tiempo de carga solo se alcanza si se utiliza la fuente de alimentación.

5. Después de cargar, sacar primero el enchufe de la caja de empalme y extraer seguidamente el enchufe del cable de carga (15) del aparato.

Manejo



Tenga en cuenta las reglas de protección contra el ruido y normas locales.

C

Insertar/cambiar la cuchilla



Procure que antes de introducir o cambiar las cuchillas, el aparato esté apagado y retire la llave de seguridad (7) para evitar peligros y lesiones.

Insertar la cuchilla

1. Inserte la cuchilla para tijera para plantas (10) o la cuchilla para arbustos (12) en la conexión de enchufe (16) de la parte inferior del cabezal cortador (1).
2. Presione la cuchilla en dirección al cabezal cortador (1). Al encajar hará un sonido.

Retirar la cuchilla:

3. Presione el botón de desbloqueo (9) de la cabeza de corte (1) y retire la cuchilla completa.

A

Activación y desactivación

1. Retire la protección de la cuchilla (12/14) antes de activar el aparato.
2. Inserte la llave de seguridad (7) dentro del aparato.
3. Para conectar, mantenga el bloqueo de conexión (3) presionado y accione el interruptor de conexión/desconexión (8). Suelte entonces el bloqueo de conexión. La podadora marchará a máxima velocidad.
4. Para desactivar el aparato, suelte el conmutador de activación/desactivación (8).



Después de la desactivación del aparato, las cuchillas siguen moviéndose todavía por un lapso breve de tiempo.

Espere hasta que las cuchillas se detengan completamente. No toque las cuchillas en movimiento y no trate de detenerlas. ¡Peligro de corte!

Indicaciones generales para el trabajo



Observe durante el trabajo de corte que a la cuchilla no lleguen objetos como, por ejemplo, alambre, piezas metálicas o piedras. Esto puede causar daños en el dispositivo de corte. En caso de un bloqueo de las cuchillas debe desactivarse el aparato en forma inmediata.

- Controle la tijera corta pasto y arbustos antes de cada utilización por defectos evidentes como piezas sueltas, gastadas o dañadas. Controle el asiento firme de los tornillos en la barra de cuchilla.
- Quite el módulo de alimentación antes de trabajar con la podadora. No utilice ningún cable de prolongación. El módulo de alimentación sólo puede ser utilizado en recintos cerrados.
- Utilice exclusivamente cuchillas afiladas para obtener un buen rendimiento de corte y cuidar el aparato y la batería.
- No cargue el aparato durante el trabajo de tal intensidad que éste se detenga.
- Observe las indicaciones para el mantenimiento y la reparación del aparato.

D Uso como podadora de césped

- El césped se dejar cortar mejor cuando está seco y no demasiado alto.

Ajustar el ángulo de trabajo:

Puede girar el cabezal cortador (1) 90° en ambas direcciones para que el corte de bordes sea más cómodo.

El cabezal cortador (1) tiene 3 posiciones: +90°, 0°, -90°.

1. Accione el desbloqueo (4) y gire el cabezal cortador (1) hacia la posición deseada.
2. Suelte el desbloqueo (4), el cabezal cortador (1) encaja.

Aplicación como tijera corta arbustos

- Desplace el aparato constantemente hacia adelante.
- La barra de cuchilla bilateral posibilita un corte en ambas direcciones o bien mediante movimientos oscilantes de un lado hacia el otro.

Mantenimiento y limpieza



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesionarse.



Procure que la llave de seguridad (A 7) se retire antes de trabajar.



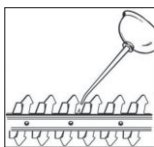
No utilice medios de limpieza o bien diluyentes. Esto podría causar un daño irreparable del aparato, ya que las sustancias químicas podrían afectar las piezas plásticas.



Lleve guantes de protección en el manejo con las cuchillas (A 10/12). Existe peligro de lesionarse debido a cortes.

Ejecute en forma periódica los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización confiable y de largo plazo.

- Controle las cubiertas y los dispositivos de seguridad por eventuales daños y su asiento correcto. En caso dado deben reemplazarse.
- Nunca ponga en funcionamiento la máquina si las cubiertas de protección o los dispositivos de seguridad están defectuosos, si carece de cubierta de protección o si los cables están deteriorados o gastados.
- Mantenga limpios las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras de la podadora. Utilice para ello un paño húmedo o una escobilla.
- Mantenga la cuchilla siempre limpia. Después de utilizar el aparato cada vez, tiene que
 - limpiar la cuchilla (con un trapo aceitoso);
 - aceitar la barra portacuchilla con una aceitera o un spray.
- Pequeñas mellas en las cuchillas puede Ud. mismo suavizar. Repase para esto las aristas de corte con una piedra al aceite. Solamente las cuchillas afiladas obtienen un buen rendimiento de corte.
- Las cuchillas despuntadas, dobladas o dañadas deben reemplazarse.



No asumimos la responsabilidad por daños causados por nuestros aparatos cuando estos surgieron a causa de una reparación no apropiada, la aplicación de

piezas de repuesto no originales o bien un uso no previsto.

Almacenaje

- Guarde el aparato en la funda protectora suministrada, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el acumulador sólo en un estado parcialmente cargado. El estado de carga debería ser 40-60 % durante un período de almacenamiento prolongado.
- Guarde la podadora entre 10 °C y 25 °C. Evite el frío extremo o calor intenso durante el almacenamiento para que el acumulador no pierda potencia.
- Si lo guarda durante largo tiempo, compruebe aprox. cada 3 meses la carga de la batería y cárguela en caso necesario.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



No tire el aparato con pila recargable incorporada a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión), ni al agua. Las pilas recargables deterioradas pueden representar un peligro para el medio ambiente y para la salud, cuando emanan vapores o líquidos tóxicos.

- Elimine la podadora con el acumulador descargado. No abra la podadora ni el acumulador.

- Elimine la podadora según las normas locales. Entregue la podadora en un punto de colección, donde será conducido a un reciclaje ecológico. Consulte en este sentido al servicio de recogida de basura local o a nuestro Service-Center. Avise en el punto de reciclaje de que la batería está incorporada al aparato.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.
- Lleve las ramas cortadas para que sean compostadas en el vertedero, y no las tire nunca al cubo de la basura.

Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytool.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 164).

Part.	Denominación	Números
A 7	Llave de seguridad	91105146
A 10	Cuchilla de la podadora de césped	13699997
A 11	Protección de cuchilla – podadora de césped	91105148
A 12	Cuchilla de podadora de arbustos	13700054
A 13	Protección cuchilla – podadora de arbustos	91104642
-	Módulo de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable USB-C, EU	80001030
-	Módulo de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable USB-C, UK	80001031

A Búsqueda de fallos

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	El aparato no tiene batería	Cargar el aparato (ver „Proceso de carga“)
	Bloqueo de conexión (3) no está accionado correctamente	Encender (ver „Manejo“)
	Interruptor de encendido/apagado (8) defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente
	Llave de seguridad (7) no insertada	Insertar llave de seguridad (ver „Manejo“)

Resultado de corte no favorable	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar cuchilla (10/12) (ver „Mantenimiento y limpieza“)
	cuchilla sucia (10/12)	Limpiar cuchilla (ver „Mantenimiento y limpieza“)
	La cuchilla (10/12) no está afilada o tiene mellas	Afilar cuchilla (ver „Mantenimiento y limpieza“) o cambiarla (ver „Piezas de repuesto/Accesorios“)
	La cuchilla (10/12) está dañada	Cambiar cuchilla (ver „Piezas de repuesto/Accesorios“)

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La garantía cubre exclusivamente los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas de desgaste (p. ej., capacidad de la batería). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 384536_2107) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características, un grabado, en la portada de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o etiqueta en la parte posterior o inferior.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones que no están cubiertas por la garantía, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min.+0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min.+0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 384536_2107

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Gras- und Strauchschere,
Modell PGSA 4 A2
Seriennummer: 0000001 - 1725000

Hiermit bestätigen wir, dass das **Netzteil,**
Modell : WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1
IAN 384536_2107

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU
2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EG
(EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 77 dB(A);
Gemessen: 74,1 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend
Anhang V / 2000/14/EG

-

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 30.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

 Translation of the original EC declaration of conformity	
We declare that the unit Cordless Grass & Hedge Trimmer model PGSA 4 A2 Serial number: 0000001 - 1725000	We declare that the Power supply unit model WJG-Y130502200WU1 / WJB-Y130502200WU1 IAN 384536_2107
conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	
2006/42/EC • 2014/30/EU 2000/14/EC & 2005/88/EC 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	
EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN IEC 63000:2018
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level Guaranteed: 77 dB(A) Measured: 74.1 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V / 2000/14/EC	-
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, GERMANY 30.11.2021	 Christian Frank (Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Coupe-bordures/taille-haies sans fil
de construction PGSA 4 A2**
Numéro de série 0000001 - 1725000

Nous certifions par la présente
que l'
**Alimentation
de construction WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1**
IAN 384536_2107

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à
la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que :
Niveau de puissance acoustique
garanti : 77 dB(A);
mesuré: 74,1 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité ap-
pliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.11.2021

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-gras- en struiktrimmer
bouwserie PGSA 4 A2
Serienummer 0000001 - 1725000

Hiermede bevestigen wij dat de
Voeding
bouwserie WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1
IAN 384536_2107

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:
Akoestisch niveau
gegarandeerd: 77 dB(A)
gemeten: 74,1 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

-

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.11.2021

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

**Akumulatorowe nożyce
do trawy i krzewów
typoszereg PGSA 4 A2**

numer seryjny 0000001 - 1725000

Niniejszym oświadczamy, że:

**Zasilacz
typoszereg WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1**

IAN 384536_2107

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 77 dB(A)
zmierzony: 74,1 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności
odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

-

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.11.2021

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

CZ Překlad originálního prohlášení o shodě CE	
Potvrzujeme tímto, že konstrukce Akumulátorové nůžky na trávník a živý plot konstrukční řady PGSA 4 A2 Pořadové číslo 0000001 - 1725000	Potvrzujeme tímto, že konstrukce Síťová část konstrukční řady WJG-Y130502200WU1 / WJB-Y130502200WU1 IAN 384536_2107
odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:	
2006/42/EC • 2014/30/EU 2000/14/EC & 2005/88/EC 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:	
EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010 +A11:2018 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN IEC 63000:2018
Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 77 dB(A) měřená: 74,1 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V/ 2000/14/EC	-
Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:	
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, GERMANY 30.11.2021  Christian Frank (Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)	

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorové nožnice
na trávnik a živý plot
konštrukčnej rady PGSA 4 A2**
Poradové číslo 0000001 - 1725000

Týmto potvrdzujeme, že
**Sieťový diel
konštrukčnej rady WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1**
IAN 384536_2107

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: hladina akustického výkonu zaručená: 77 dB(A) nameraná: 74,1 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.11.2021

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridrevet multiklipper
af serien PGSA 4 A2**

Serienummer 0000001 - 1725000

Hermed bekræfter vi, at
**Strømforsyningsdel
af serien WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1**
IAN 384536_2107

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet
2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 77 dB(A)

Målt: 74,1 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvur-
dering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.11.2021

Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

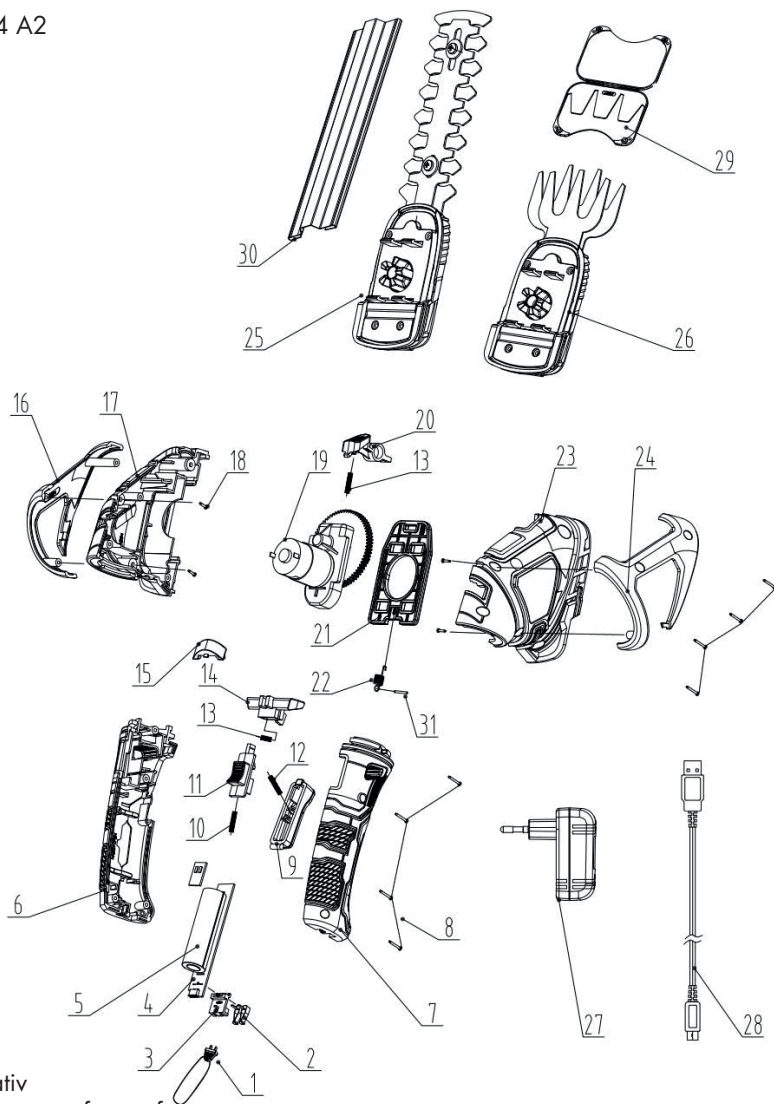
* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

ES	Traducción de la Declaración de conformidad CE original	
Mediante la presente declaramos que Tijera cortacésped y arreglasetos recargable de la serie PGSA 4 A2 Número de serie 0000001 - 1725000 corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:	Mediante la presente declaramos que Módulo de alimentación de la serie WJG-Y130502200WU1/ WJB-Y130502200WU1 IAN 384536_2107	
2006/42/EC • 2014/30/EU 2000/14/EC & 2005/88/EC 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	
Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:		
EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 50636-2-94:2014 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN IEC 63000:2018	
Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC: Nivel de potencia acústica: garantizado: 77 dB(A) medido: 74,1 dB(A) Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC:	-	
El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:		
C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, GERMANY 30.11.2021		 Christian Frank (Apoderado de documentación)

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening • Výkres sestavení
Výkres náhradných dielov • Rysunki eksplozyjne
Eksplosionstegning • Plano de explosión**

PGSA 4 A2



informativ
informative • informatif
informatief • pouczający • informační • informatívny • informativo

20211116_rev02_sh

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones: 09/2021
Ident.-No.: 80000757092021-8



IAN 384536_2107



8 

Technische Daten

Netzteil WJG-Y130502200WU1/
.....WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz.. 50-60 Hz
Leistungsaufnahme 25 W
Ausgangsspannung 5 V $\overline{=}$;
Ausgangsstrom 2200 mA
Ausgangsleistung 11,0 W
Durchschnittliche
Effizienz im Betrieb 82,9 %
Effizienz bei geringer Last (10 %).. 83,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,08 W
Schutzklasse  II
Schutzart.....IPX0

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Betriebsanleitung lesen



Polung



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- b) Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät,

Netzkabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

d) Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

e) Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.

f) Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

g) Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben

werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

h) Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

j) Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.

k) Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Schalten Sie das Gerät beim Laden nicht ein. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.



Der Sicherheitsschlüssel muss während des Ladevorgangs stecken.

- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus **ausschließlich** das Netzteil
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.
Das Netzteil ist über unseren Online-shop erhältlich.

Verwenden Sie zum Laden nur ein Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist.

Das Gerät darf nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage) geladen werden, mit einer Ausgangsspannung von 5 V, und max. 2200mA Ladestrom.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

B

1. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) ein.
2. Verbinden Sie das Ladekabel (14) mit einem Netzteil.
3. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (15) mit der Ladebuchse (6) des Gerätes.
4. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
Die Ladeanzeige (2) leuchtet:
rot: Gerät wird aufgeladen
grün: Ladevorgang ist beendet.
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.
5. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Netzteils aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker (15) aus dem Gerät.

Bedienung

Allgemeine Arbeitshinweise

- Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
-	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-Kabel, EU	80001030
-	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-Kabel, UK	80001031

ADDENDUM



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das **Netzteil**,
Modell : WJG-Y130502200WU1 / WJB-Y130502200WU1
IAN 384536_2107

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EG • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

Netzteil

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

Technical data

Power supply unit.....
WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage 100-240 V~;
 Input AC frequency 50-60 Hz
 Power input 25 W
 Rated output 5 V ==
 Output current 2200 mA
 Output power 11.0 W
 Average active efficiency 82.9 %
 Efficiency at low load (10%) 83.1 %
 Power consumption at zero load .. 0.08 W
 Protection class  II
 Protection category.....IPX0

Symbols on the recharger



Read the manual.



Pole orientation



The recharger is for indoor use only.



Protection class II
 (Double insulation)



Machines do not belong with
 domestic waste.

Correct handling of the battery charger

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

a) The charger must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA. b) To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion.
 This ensures that the safety of the device is maintained.

c) Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do

not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.

- d) Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.**
- e) Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.
- f) Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- g) The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- h) Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- i) Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- j) Do not use the charger to**

charge non-rechargeable batteries.

- l) Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

Charging process



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and impact. There is a risk of injury from leaking electrolyte solution! In case of contact, rinse with water or neutraliser and consult a doctor if contact has occurred with eyes etc.



Charge the battery only in dry areas. Do not switch on the device while charging it. There is a risk of injury from electric shock.



The rechargeable battery reaches its full capacity only after it was charged several times.



The safety key must be inserted during the charging process.

- Before initial use, charge the battery installed in the equipment. Do not charge the battery for several short periods in succession.
- To charge the Li-ion battery integrated in the device, use only the EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1 power adapter. The power adapter is available from our online shop. For charging use only protection class II power supply approved for use with household products. The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) output 5 V, max. 2200 mA.
- Recharge the battery if the equipment runs too slowly.

- In all cases, observe the applicable safety information as well as the regulations and directions for environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not subject to the guarantee.



1. Insert the safety key (7).
2. Connect the charging cable (14) to a power supply unit.
3. Connect the charger cable plug (15) with the charger socket on the tool (6).
4. Connect the power supply unit to a socket.
The charging indicator (2) lights up:
Red: Equipment charging.
Green: Charging finished.
The recommended charging time is approx. 1 hour.
This charging time can only be achieved using the power adapter.
5. After the recharging process is completed, first unplug the charger from the wall outlet, and then remove the charger cable plug (15) from the tool.

Operation

General working instructions

- Remove the power supply unit before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the service centre.

Item	Description	Order No.
-	Power supply unit (5 V; 2200 mA) + USB-C cable, EU	80001030
-	Power supply unit (5 V; 2200 mA) + USB-C cable, UK	80001031

ADDENDUM



Translation of the original EC declaration of conformity

We declare that the

Power supply unit

model WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

Power supply unit

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

Caractéristiques techniques

Alimentation
 **WJG-Y130502200WU1/**
 **WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tension d'entrée 100-240 V~ ;
 Fréquence du courant
 alternatif d'entrée 50-60 Hz
 Puissance absorbée 25 W
 Tension de sortie 5 V ==
 Courant de sortie 2200 mA
 Puissance de sortie 11,0 W
 Rendement moyen en
 fonctionnement 82,9 %
 Rendement à
 charge faible (10 %) 83,1 %
 Puissance absorbée hors
 charge 0,08 W
 Classe de protection  II
 Type de protection IPX0

Symboles sur le chargeur



Lire la notice d'utilisation.



Polarité



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Classe de protection II (Double isolation)



L'appareil n'a pas sa place dans les ordures ménagères.

Manipulation conforme de chargeur d'accu

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

a) Ne raccordez le chargeur qu'à une prise protégée par un RCD (disjoncteur à courant résiduel) avec un courant différentiel assigné ne dépassant pas 30 mA.

b) Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison. Il existe un risque d'incendie et

un danger d'explosion.

- c) **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.**

Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

- d) **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- e) **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil électrique.** Voilà comment vous vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.
- f) **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- g) **Le chargeur ne doit pas**

être utilisé sur ou à proximité immédiate de supports inflammables (par ex., papier, textiles). Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.

- h) **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- i) **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- j) Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.
- k) **Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique, vous pourriez entrer en contact avec des parties actives.**

Opération de charge



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que de la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par écoulement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact de ce produit avec les yeux, etc. rincez avec de l'eau ou un produit neutralisant et consultez un médecin.



Chargez l'accumulateur uniquement dans un local à l'abri de l'humidité. Ne pas allumer l'appareil en cours de charge. Il existe un risque de blessure par décharge électrique.



La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs chargements.



La clé de sécurité doit être enfichée durant le chargement.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur incorporé dans l'appareil. Ne chargez pas l'accumulateur plusieurs fois de suite brièvement.
- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1 pour charger la batterie lithium-ion intégrée dans l'appareil. Le bloc d'alimentation est disponible sur notre boutique en ligne.
Pour le rechargement uniquement classe de protection II alimentation électrique approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques.

L'appareil peut être alimenté uniquement avec une très basse tension de sécurité sortie 5 V, max. 2200 mA.

- Quel que soit le cas, respectez les consignes de sécurité chaque fois valables ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les défaillances qui sont dues à une manipulation incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie.



1. Insérez la clé de sécurité (7).
2. Connectez le câble de charge (14) à un bloc d'alimentation.
3. Connectez la fiche du câble de recharge (15) à la prise de recharge de l'appareil (6).
4. Raccordez l'alimentation à une prise de courant. L'annonce de chargement (2) s'allume :
Rouge : L'appareil est chargé
Vert : Le processus de chargement est terminé.
Le temps de chargement recommandé est au maximum de env. 1 heures. Seule l'utilisation du bloc d'alimentation permet d'obtenir ce temps de charge.
5. Une fois l'appareil rechargé, débranchez dans un premier temps la fiche et retirez ensuite le câble de recharge de l'appareil (15).

Utilisation

Consignes générales de travail

- Retirez l'alimentation avant de travailler avec l'appareil. N'utilisez aucun câble de prolongation. L'alimentation ne peut être utilisée que dans des espaces fermés.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center".

Position	Désignation	n° de commande
-	Alimentation (5 V; 2200 mA) + Câble USB-C, EU	80001030
-	Alimentation (5 V; 2200 mA) + Câble USB-C, UK	80001031

ADDENDUM



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'

Alimentation

de construction WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

Alimentation

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
(Chargé de documentation)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

Technische gegevens

**Voeding ... WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ingangsspanning	100-240 V~;
Ingangswisselstroomfrequentie ...	50-60 Hz
Prestatievermogen	25 W
Uitgangsspanning	5 V =
Uitgangsstroom	2200 mA
Uitgaand vermogen	11,0 W
Gemiddelde efficiëntie	
in bedrijf	82,9 %
Efficiëntie bij lage last (10 %)	83,1 %
Opgenomen vermogen	
bij nullast	0,08 W
Beschermniveau	□ II
Beschermingsklasse	IPX0

Symbolen op het apparaat



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Polariteit



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Beschermniveau II (Dubbele isolatie)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Juiste omgang met de acculader

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- **Sluit de lader uitsluitend aan op een stopcontact met aardlekschakelaar met een lekstroom van maximaal 30 mA.**
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeer-**

de geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf. Daarvoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.

- **Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact met aarding. Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.** Zo stelt u veilig dat accu en acculader niet beschadigd raken.
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De lader mag niet gebruikt worden op of in de onmiddellijke omgeving van brandbare ondergronden (bv. papier, textiel).** Er bestaat anders brandgevaar wegens de tijdens het laden geproduceerde warmte.
- **Probeer nooit om in de lader niet-oplaadbare batterijen op te laden.**
- **Sluit geen beschadigd netsnoer op de stroomvoorziening aan. Raak een beschadigde kabel niet aan, voordat deze van de stroomvoorziening gescheiden is, omdat u anders in aanraking kunt komen met delen die onder spanning staan.**

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en stoten. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met water of neutralisator en raadpleeg een arts als het tot aanrakingen met de ogen enz. gekomen is.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Schakel het apparaat bij het laden niet in. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



De batterij bereikt slechts na meermaals laden haar volle capaciteit.



De veiligheidssleutel moet tijdens het laadproces ingestoken zijn.

- Laad de in het apparaat ingebouwde accu op voor het eerste gebruik. De accu nooit meermaals achter elkaar kort opladen.
- Gebruik uitsluitend de netvoeding EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1 om de in het apparaat ingebouwde Li-ion batterij op te laden. De voedingseenheid is verkrijgbaar in onze online-shop. Gebruik voor het opladen alleen een stroomvoorziening van beschermingsklasse II, goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke producten.

Het apparaat mag alleen worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage) uitgang 5 V, max. 2200 mA.

- Laad de accu bij, wanneer het apparaat te langzaam loopt.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en opmerkingen over de milieubescherming in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.



1. Steek de veiligheidssleutel (7) in.
2. Sluit de laadkabel (14) aan op een adapter.
3. Verbind de stekker van de laadkabel (15) met de laadbus (6) van het apparaat.
4. Sluit de adapter op een stopcontact aan.

De laadindicatie (2) brandt:

rood: apparaat wordt geladen
groen: laadproces is beëindigd.

De aanbevolen laadtijd bedraagt ca. 1 uur.

De laadtijd wordt uitsluitend bereikt bij gebruik van de adapter..

5. Trek afloop van het laadproces eerste de stekker van de lader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de laadkabelstekker (15) uit het apparaat.

Bediening

Algemene werkinstructies

- Verwijder de voedingsadapter , alvorens met het apparaat te werken. Gebruik geen verlengkabel. De adapter mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center".

Pos.	Benaming	bestelnummers
-	Voeding (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel, EU	80001030
-	Voeding (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel, UK	80001031

ADDENDUM



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Voeding

bouwserie WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

Voeding

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

Technische Daten

**Zasilacz ... WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe.....	100-240 V~;
Częstotliwość wejściowa prądu zmiennego.....	50-60 Hz
Pobór mocy	25 W
Napięcie znamionowe na wyjściu	5 V =;
Prąd wyjściowy.....	2200 mA
Moc wyjściowa	11,0 W
Średnia skuteczność podczas eksploatacji	82,9 %
Skuteczność przy zmniejszonej mocy (10 %).....	83,1 %
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	0,08 W
Klasa zabezpieczenia	□ II
Typ zabezpieczenia	IPX0

Symbole na ładowarce



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Układ biegunów



Ładowarka jest przeznaczona tylko
do stosowania w pomieszczeniach.



Klasa zabezpieczenia II
(podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy
wyrzucać razem z odpadami do-
mowymi

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką

Urządzenie to mogą ob-
sługiwać dzieci od 8 roku
życia, a także osoby o
zmniejszonych zdolnościach
fizycznych, zmysłowych czy
umysłowych, czy też osoby
dysponujące niedostatecz-
nym doświadczeniem oraz
wiedzą, pod warunkiem,
że praca odbywa się pod
nadzorem albo po instruk-
tażu w zakresie bezpiecznej
eksploatacji urządzenia i ze
rozumieniem istniejących
zagrożeń. Dzieciom nie wol-
no bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno bez nad-
zoru wykonywać czyszcze-
nia i konserwacji.

a) Ładowarkę podłączaj tyl-
ko do gniazda sieciowego
z wyłącznikiem różnicow-
oprądowym (Residual
Current Device) o wartości
znamionowego prądu róż-
nicowego nieprzekraczają-
cej 30 mA.

b) Do ładowania akumula-
torów używaj wyłącznie
dostarczonej ładowarki.
Niebezpieczeństwo pożaru i

wybuchu.

c) Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.

d) Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

e) Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.

W ten sposób można się upewnić, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone.

f) Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.

g) Ładowarka nie może być użytkowana na palnym podłożu lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie (np. papier, tekstylia).

Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.

h) Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.

Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia

i) Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia). Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.

j) Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

k) Nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilania elektrycznego. Ze względu na ryzyko dotknięcia aktywnych części nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania elektrycznego.

Proces ładowania baterii



Nie narażać akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło czy uderzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem spłukać wodą albo neutralizatorem i udać się do lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Nie włączać urządzenia podczas ładowania. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.



Klucz bezpieczeństwa musi być na czas ładowania wetknięty we właściwym miejscu.

- Naładować akumulator wbudowany do urządzenia przed pierwszym użyciem. Nie przeprowadzać ładowania akumulatora w krótkich, następujących po sobie seriach.
- Do ładowania umieszczonego w urządzeniu akumulatora litowo-jonowego należy stosować wyłącznie zasilacz EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.
Zasilacz jest dostępny w naszym sklepie internetowym.

Do ładowania stosować tylko zasilacz o klasie ochrony II zatwierdzony do użycia z produktami AGD.

Urządzenie może być tylko zasilane przez napięcie wyjściowe SELV (bezpieczne bardzo niskie napięcie) 5 V, maks. 2200 mA.

- Doładować akumulator, jeżeli urządzenie pracuje zbyt powoli.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.



1. Wetknąć klucz bezpieczeństwa (7).
2. Podłączyć kabel ładujący (14) do zasilacza.
3. Połączyć wtyk kabla ładowania (15) z gniazdem ładowania (6) urządzenia.
4. Podłączyć zasilacz do gniazdka.
Wskaźnik ładowania (2) świeci się:
czerwony: ładowanie urządzenia
zielony: koniec ładowania.
Zalecany czas ładowania to ok. 1 godzin.
Ten czas ładowania jest osiągnięty tylko przy użyciu zasilacza.
5. Po zakończeniu ładowania najpierw wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka, a następnie wyjąć z urządzenia wtyk kabla ładowania (16).

Obsługa

Ogólne wskazówki dotyczące pracy

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem odłączyć zasilacz. Nie używać przedłużaczy. Zasilacz można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „centrum serwisowego”.

Pos	Oznaczenie	Nr. katalogowe
-	Zasilacz (5 V; 2200 mA) + Kabel USB-C EU	80001030
-	Zasilacz (5 V; 2200 mA) + Kabel USB-C, UK	80001031

ADDENDUM

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

Zasilacz

typoszereg WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

Zasilacz

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Technické údaje

Síťová částWJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí.....	100-240 V~;
Vstupní frekvence střídavého proudu.....	50-60 Hz
Příkon	25 W
Výstupní napětí	5 V ==
Výstupní proud.....	2200 mA
Výstupní výkon.....	11,0 W
Průměrná provozní účinnost.....	82,9 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)...	83,1 %
Příkon při nulovém zatížení	0,08 W
Třída ochrany	□ II
Druh ochrany.....	IPX0

Grafické značky na nabíječce



Přečtěte si návod k použití.



Pólování



Před nabitím si přečtěte návod na obsluhu.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Přístroje nepatří do domovního od-
padu.

Správná manipulace s nabíječkou

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

- Zapojte nabíječku pouze do zásuvky s proudovým chráničem RCD (Residual Current Device) s domov-
vacím chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.**
- Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu
dodaný nabíjecí přístroj.**
Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- Zkontrolujte před každým
použitím nabíjecí přístroj,
kabel a zástrčku a nechte
je opravovat kvalifikova-
ným odborným personá-
lem a pouze s originálními**

náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.

Tímto je zabezpečeno to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.

- d) Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- e) Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavrou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.** Tak zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru a nabíječky.
- f) Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- g) Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poranění a k nebezpečí požáru.
- h) Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést

k vnitřním krátkým spojením.

- i) Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- j) Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.**
- k) Do zdroje napájení nezapojujte poškozený kabel. Nedotýkejte se poškozeného kabelu předtím, než byl odpojen od proudového napájení, jak byste mohli přijít do kontaktu s aktivními součástmi.**

Postup při nabíjení



Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou teplo a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím elektrolytem! Při kontaktu opláchněte postiženou část vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře, pokud došlo ke kontaktu s očima atd.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorách. Při nabíjení přístroj nezapínejte. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.



Během nabíjení musí být zastrčen bezpečnostní klíč.

- Před prvním použitím nabijte akumulátor vestavěný do přístroje. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.
- K nabíjení akumulátoru typu Li-Ion, zabudovaného v tomto přístroji, použijete výlučně síťový zdroj
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.
Síťový zdroj je k dostání prostřednictvím našeho online obchodu.
K nabíjení používejte výhradně napájecí zdroj s ochranou třídy II schválený pro používání s produkty pro domácnost.
Toto zařízení smí být napájeno výhradně bezpečným malým napětím (SELV):
výstup 5 V, max. 2 200 mA.

- Akumulátor dobijte, pokud přístroj běží příliš pomalu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Závad, které vyplývají z neodborné manipulace, se záruka netýká.



1. Zastrčte bezpečnostní klíč (7).
2. Připojte nabíjecí kabel (14) k napájecí jednotce.
3. Konektor nabíjecího kabelu (15) zasuňte do zásuvky nabíječky umístěné na přístroji (6).
4. Síťovou část zasuňte do zásuvky. Rozsvítí se indikace nabíjení (2):
červená: Přístroje se nabíjí
zelená: Nabíjení je ukončeno.
Doporučená doba nabíjení činí cca 1 hodin.
Tato doba nabíjení se dosáhne pouze za použití zdroje napájení.
5. Po ukončení nabíjení vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a konektor nabíjecího kabelu (15) vytáhněte z přístroje.

Obsluha

Všeobecné pracovní pokyny

- Před zahájením práce s přístrojem odstraňte síťovou část. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťová část může být používána jen v uzavřených prostorech.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“.

Pol.	Označení	Č. artiklu
-	Síťová část (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C, EU	80001030
-	Síťová část (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C, UK	80001031

ADDENDUM



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Síťová část**
konstrukční řady WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1
IAN 384536_2107

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

Síťová část

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Technické údaje

Sieťový diel.....
WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupné napätie..... 100 – 240 V~;
 Frekvencia vstupného
 striedavého prúdu 50 – 60 Hz
 Príkon 25 W
 Výstupní napětí 5 V =
 Výstupný proud..... 2200 mA
 Výstupný výkon 11,0 W
 Priemerná efektívnosť v
 prevádzke 82,9 %
 Efektívnosť pri malom
 zaťažení (10 %) 83,1 %
 Príkon pri nulovom
 zaťažení 0,08 W
 Ochranná trieda  II
 Druh ochrany.....IPX0

Obrázkové znaky na dobíjačke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pólovanie



Nabíjačka je vhodná len na použí-
 tie v miestnostiach.



Ochranná trieda II
 (Dvojité izolácia)



Prístroje nepatria do domového od-
 padu.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérii

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- **Nabíjačku zapojte len do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.**
- **Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými diel-**

mi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte. Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.

- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte.** Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pripojujte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavrú alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/elektrickému nástroju/ prístroju.** Tak sa ubezpečíte, že sa akumulátor a nabíjačka nepoškodia.
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepo-**

užívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve. Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.

- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednom okolí.** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Poškodený kábel nepripájajte na elektrické napájanie. Nedotýkajte sa poškodeného kábla, pokiaľ nebol odpojený od elektrického napájania, pretože môže dôjsť k dotyku s aktívnymi časťami.**

Nabíjanie



Nevystavujte akumulátor extrémnym podmienkam ako je teplo a náraz. Riskujete poranenie následkom vytekajúceho elektrolytického roztoku! Ak dôjde ku kontaktu roztoku s okom a pod. opláchnite postihnuté miesto vodou alebo neutralizačným roztokom a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor treba nabíjať iba v suchej miestnosti. Pri nabíjaní zariadenie nezapínajte. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.



Počas nabíjania sa musí zastrčiť bezpečnostný kľúč.

- Akumulátor zabudovaný v prístroji nabíjate pred prvým použitím. Akumulátor nenabíjajte krátko viackrát za sebou.
- Na nabíjanie lítium-iónového akumulátora, zabudovaného do prístroja, používajte výlučne sieťovú jednotku
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.

Sieťová jednotka je dostupná cez náš internetový obchod.

Na nabíjanie používajte iba elektrické napájanie s ochrannou triedou II schválené na použitie s výrobkami pre domácnosť.

Prístroj môže byť napájaný iba s bezpečným malým napätím (Safety Extra Low Voltage) výstup 5 V, max. 2200 mA.

- Akumulátor dobíjate, ak prístroj beží príliš pomaly.
- V každom prípade dbajte na platné bezpečnostné predpisy, nariadenia a na pokyny na ochranu životného prostredia.
- Závady spôsobené nesprávnou manipuláciou nie sú kryté zárukou.



1. Zastrčte bezpečnostný kľúč (7).
2. Pripojte nabíjací kábel (14) k zdroju napájania.
3. Konektor nabíjacieho kábla (15) zasuniete do zásuvky nabíjačky nachádzajúcej sa na prístroji (6).
4. Sieťový diel zapojte do zásuvky. Indikátor nabíjania (2) svieti: červená: prístroj sa nabíja zelená: nabíjanie je ukončené. Odporúčaná doba nabíjania je asi 1 hodín. Tento čas nabitia sa dosiahne iba pri použití sieťovej jednotky.
5. Po ukončení nabíjania vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky a konektor nabíjacieho kábla (15) vytiahnite z prístroja.

Obsluha

Všeobecné pracovné pokyny

- Pred prácou s prístrojom odstráňte sieťový diel. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Sieťový diel sa môže používať len v uzavretých priestoroch.

Náhradné diely/príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“.

Pol.	Označenie	Č. artiklu
-	Sieťový diel (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, EU	80001030
-	Sieťový diel (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, UK	80001031

ADDENDUM



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

Sieťový diel

konštrukčnej rady WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

Sieťový diel

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank

(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

Tekniske data

Strømforsyningsdel
 **WJG-Y130502200WU1 /**
 **WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Indgangsspænding 100-240 V~,
 Inputvekselspændingsfrekvens 50-60 Hz
 Potenza assorbita 25 W
 Udgangsspænding 5 V ==
 Udgangsstrøm 2200 mA
 Udgangseffekt 11,0 W
 Gennemsnitlig effektivitet
 i aktiv tilstand 82,9 %
 Effektivitet ved lav
 belastning (10 %) 83,1 %
 Effektforbrug i ubelastet tilstand 0,08 W
 Kapslingsklasse  II
 Beskyttelsestype IPX0

Billedtegn på opladeren



Læs betjeningsvejledningen.



Polaritet



Opladeren er kun egnet til inden-
 dørs brug.



Kapslingsklasse II
 (Dobbeltisolering)



El-apparater hører ikke i hushold-
 ningsaffaldet.

Rigtig omgang med akku- opladeren

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Tilslut kun opladeren til en stikkontakt med RCD (Residual Current Device) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Anvend kun den medfølgende oplader til opladning af akku'en. Der er brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér oplader, kabel og stik inden enhver brug og lad kun disse reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele. Benyt ikke en defekt oplader og åbn den

ikke selv. Dermed sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.

- d) **Vær opmærksom på, at forsyningsspændingen stemmer overens med angivelserne på opladerens typeskilt.** Der er fare for at få et elektrisk stød.
- e) **Adskil opladeren fra nettet, inden denne til- eller frakobles apparat.** Således sikrer du, at akku og oplader ikke tage skade.
- f) **Hold opladeren ren og væk fra fugtighed og regn. Benyt aldrig opladeren udendørs.** Snavs og indtrængning af vand forøger risikoen for et elektrisk stød.
- g) **Opladeren må ikke anvendes på eller tæt på brændbare overflader (f.eks. papir, stof).** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der opstår ved opladningen.
- h) **Undgå mekanisk beskadigelse af opladeren.** Disse kan medføre kortslutninger i opladeren.
- i) **Opladeren må ikke anvendes på brændbare underlag (fx papir, tekstiler).** Der er brandfare som følge af den opvarmning, der opstår

ved ladningen.

- j) Oplad ikke batterier i opladeren, der ikke er genopladelige.
- k) **Et baskadiget kabel må ikke sluttes til strømfor- syningen. Rør ikke ved et beskadiget kabel, før det er adskilt fra strømforsyningen, da du derved kan komme i kontakt med aktive komponenter.**

Ladeprocedure



Udsæt ikke akku'en for ekstreme betingelser, såsom varme og stød. Der er fare for tilskadekomst pga. af udløbende elektrolytopløsning! Skyl ved kontakt med vand eller neutralisator og opsøg læge, hvis der var berøring med øjne osv.



Oplad kun akku'en i tørre rum. Tænd ikke for redskabet, når det lades op. Der er fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød.



Det genopladelige batteri opnår først fuld kapacitet efter flere opladninger.



Sikkerhedsnøglen skal være sat i under opladningen.

- Oplad akku'en i apparatet inden den første brug. Oplad ikke akku'en kort flere gange efter hinanden. Oplad ikke akku'en flere gange kort efter hinanden.
- Brug kun strømforsyningen
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1
til opladning af det Li-ion-batteri, der er indbygget i produktet. Strømforsyningen kan købes i vores onlinebutik. Til opladning må der kun anvendes beskyttelsesklasse II godkendt til brug sammen med husholdningsprodukter. Enheden må kun forsynes med strøm med SELV (Safety Extra Low Voltage) udgang 5 V, maks. 2200 mA.
- Oplad akku'en, hvis apparatet kører for langsomt.

- Vær i alle tilfælde opmærksom på de pågældende gyldige sikkerhedshenvisninger samt bestemmelser om miljøbeskyttelse.
- Defekter, som resulterer af usagkyndig håndtering, er ikke dækket af garantien.

B

1. Sæt sikkerhedsnøglen (7) ind i redskabet.
2. Tilslut ladekablet (14) til en strømforsyning.
3. Forbind ladekabelstikket (15) med apparatets ladebøsning (6).
4. Tilslut strømforsyningen til en stikdåse.
Ladeindikatoren (2) lyser:
rød: apparatet lades
grøn: ladning afsluttet.
Den anbefalede ladetid udgør ca. 1 timer.
Denne ladetid opnås kun ved anvendelsen af strømforsyningen.
5. Træk efter opladningen først stikket ud af stikdåsen og fjern så ladekabelstikket (15) ud af apparatet.

Betjening

Generelle arbejdshenvisninger

- Fjern strømforsyningsdelen inden du arbejder med apparatet. Anvend ikke forlænger-kabel. Strømforsyningsdelen må kun anvendes i lukkede rum.

Reservedele/Tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center".

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnumre
-	Strømforsyningsdel (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel, EU	80001030
-	Strømforsyningsdel (5 V; 2200 mA) + USB-C kabel UK	80001031

ADDENDUM



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Strømforsyningsdel
af serien **WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1**
IAN 384536_2107

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

Strømforsyningsdel

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
11.11.2021


Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

Datos técnicos

Módulo de alimentación.....
 WJG-Y130502200WU1/
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensión de entrada..... 100-240 V~;
 Frecuencia de corriente
 alterna de entrada 50-60 Hz
 Potencia..... 25 W
 Tensión de salida 5 V ==
 Corriente de salida 2200 mA
 Potencia de salida 11,0 W
 Eficiencia operativa media 82,9 %
 Eficiencia a baja carga (10 %) 83,1 %
 Consumo de potencia sin carga..... 0,08 W
 Clase de protección  II
 Tipo de protección IPX0

Símbolos gráficos en el dispositivo de carga



Lea las instrucciones de uso.



Polaridad



El dispositivo de carga es apropiado solamente para el uso en espacios cerrados.



Clase de protección II
 (Aislamiento doble)



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Manejo correcto del cargador de pilas recargables

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- Conecte el cargador únicamente a un enchufe con RCD (dispositivo diferencial residual) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Para cargar la pila recargable, utilice exclusivamente el cargador incluido. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Antes de empezar a utilizar el aparato, compruebe el cargador, el cable

y el enchufe, y hágalos reparar solamente por personal técnico cualificado, y sólo con piezas de recambio originales. No

utilice nunca un cargador que sea defectuoso y nunca lo abra usted mismo. De esta forma garantizará que se mantenga la seguridad del aparato.

d) Procure que la tensión de la corriente eléctrica coincida con las indicaciones del rótulo de características del cargador. Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.

e) Desconecte el cargador de la corriente antes de cerrar o abrir conexiones que vayan hacia la pila recargable, la herramienta eléctrica o el aparato. De ese modo asegurará que el acumulador y el cargador no sean dañados.

f) Mantenga el cargador siempre limpio, y alejado de la humedad y la lluvia. No utilice el cargador jamás al aire libre. Si se ensuciasa o penetrase agua, aumentaría el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

g) El cargador no debe ponerse en funcionamiento

sobre o en las inmediaciones de bases inflamables (p. ej., papel, tejidos). Existe peligro de incendio por el calor que se genera al cargar.

h) Evite que el cargador tenga desperfectos mecánicos. Los desperfectos mecánicos pueden producir cortocircuitos internos.

i) No se debe hacer funcionar el cargador encima de un fondo combustible como papel o tejidos textiles. Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.

j) No recargue en el cargador baterías que no son recargables.

k) No conecte cables deteriorados a la alimentación de corriente. No toque un cable si está deteriorado antes de haberlo desconectado de la alimentación eléctrica porque puede entrar en contacto con partes activas.

Proceso de carga



No exponga las baterías recargables a condiciones extremas como calor o golpes. Existe peligro de accidentarse si se derrama la solución de electrolitos. En caso de contacto, enjuague los ojos, etc. con agua o neutralizante y acuda al médico.



Cargue la batería sólo en estancias secas. No encienda el aparato cuando esté cargando. Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica.



La batería alcanza su máxima capacidad sólo después de varias cargas.



La llave de seguridad debe introducirse durante el proceso de carga.

- Antes de utilizar la podadora de arbustos por primera vez, cargue el acumulador incorporado en ésta. No cargue brevemente el acumulador varias veces consecutivas.
- Para cargar la batería de iones de litio incorporada en el aparato, utilice exclusivamente la fuente de alimentación EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.

La fuente de alimentación está disponible en nuestra tienda online.

Para la carga, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II aprobada para su uso con productos domésticos.

El dispositivo solo puede alimentarse con MBTS (muy baja tensión de seguridad) salida 5 V, máx. 2200 mA.

- Cargue el acumulador si la podadora de arbustos marcha demasiado lenta.
- En todo caso cumpla las instrucciones de seguridad, así como las disposiciones e indicaciones relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos debidos a una manipulación incorrecta no están cubiertos por la garantía.



1. Introduzca la llave de seguridad (7).
2. Conecte el cable de carga (14) a un módulo de alimentación.
3. Unir el enchufe del cable para cargar (15), al casquillo de carga del aparato (6).
4. Conecte el módulo de alimentación en un tomacorriente. El indicador de carga (2) se encenderá:

Rojo: Se está cargando la podadora de arbustos

Verde: La operación de carga ha finalizado.

El tiempo de carga recomendado es ca. 1 horas. Este tiempo de carga solo se alcanza si se utiliza la fuente de alimentación.

5. Después de cargar, sacar primero el enchufe de la caja de empalme y extraer seguidamente el enchufe del cable de carga (15) del aparato.

Manejo

Indicaciones generales para el trabajo

- Quite el módulo de alimentación antes de trabajar con la podadora. No utilice ningún cable de prolongación. El módulo de alimentación sólo puede ser utilizado en recintos cerrados.

Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» .

Part.	Denominación	Números
-	Módulo de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable USB-C, EU	80001030
-	Módulo de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable USB-C, UK	80001031

ADDENDUM

(ES)

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

Módulo de alimentación

de la serie WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

Módulo de alimentación

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
11.11.2021

Christian Frank
(Apoderado de documentación)

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

Dati tecnici

Alimentatore
WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensione di ingresso 100-240 V~;
 Frequenza corrente
 alternata d'ingresso 50-60 Hz
 Potenza assorbita 25 W
 Tensione d'uscita 5 V ==
 Corrente in uscita 2200 mA
 Potenza in uscita 11,0 W
 Efficienza media
 in esercizio 82,9 %
 Efficienza a carico basso (10%) 83,1 %
 Potenza assorbita a carico zero 0,08 W
 Classe di protezione ☒ II
 Tipo di protezione IPX0

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie



Leggere le istruzioni per l'uso.



Polarizzazione elettrica



Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.



Classe di sicurezza II
 (Doppio isolamento)



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Trattamento corretto del caricabatteria

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- a) Collegare il caricabatteria solo a una presa di corrente con RCD (Residual Current Device) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- b) Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito. Pericolo di incendio e di esplosione.
- c) Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato

qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

- d) Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- e) Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.** Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.
- f) Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- g) Il caricabatterie non può essere azionato su una base infiammabile o nelle immediate vicinanze (ad es. carta, tessuti).** Pericolo d'incendio a causa del surris-

caldamento generato durante la carica.

- h) Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- i) Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- j) Non usare il caricabatteria per ricaricare batterie non ricaricabili.**
- k) Non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione di corrente. Non toccare il cavo danneggiato prima che sia stato disconnesso dalla distribuzione dell'elettricità in quanto potreste entrare in contatto con parti attive.**

Processo di ricarica



Non esporre l'accumulatore a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscite di soluzione elettrolitica! In caso di contatto, sciacquare con acqua o un neutralizzante e consultare un medico qualora siano stati toccati gli occhi.



Ricaricare l'accumulatore solo in ambienti asciutti. Non accendere l'apparecchio mentre la batteria si sta caricando. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo ripetute ricariche.



La chiave di sicurezza deve essere inserita durante la carica.

- Ricaricare l'accumulatore montato nell'apparecchio prima del primo uso. Non ricaricare l'accumulatore più volte consecutive brevemente.
- Per ricaricare la batteria agli ioni di litio presente all'interno dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1. L'alimentatore è disponibile nel nostro negozio online. Per il caricamento utilizzare solo un'alimentazione elettrica con protezione di classe II approvata per l'uso con prodotti elettrodomestici. Il dispositivo può essere alimentato solo con ELV (bassissima tensione) uscita 5 V, max. 2200 mA.

- Ricaricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e avvertenze relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio non rientrano nella garanzia.



1. Inserire la chiave di sicurezza (7).
2. Collegare il cavo di ricarica (14) a un alimentatore.
3. Collegare la spina del cavo di ricarica (15) con la presa di ricarica dell'apparecchio (6).
4. Collegare l'alimentatore a una presa. La spia luminosa di ricarica (2) si accende:

rosso: ricarica dell'apparecchio in corso

verde: il processo di ricarica è concluso.

Il tempo di ricarica consigliato corrisponde a ca. 1 ore.

Il tempo di carica si raggiunge solo con l'utilizzo dell'alimentatore.

5. Dopo l'avvenuta ricarica, staccare prima la spina dalla presa di corrente e poi staccare la spina del cavo di ricarica dall'apparecchio.

Utilizzo

Indicazioni generali per il lavoro

- Rimuovere l'alimentatore prima di lavorare con l'apparecchio. Non usare prolunghe. L'alimentatore deve essere usato solo in ambienti chiusi.

Pezzi di ricambio/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzlytools.shop**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.
Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" .

Pos.	Denominazione	numeri d'ordine
-	Alimentatore (5 V; 2200 mA) + Cavo USB-C, EU	80001030
-	Alimentatore (5 V; 2200 mA) + Cavo USB-C, UK	80001031

ADDENDUM



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Alimentatore

serie di costruzione WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

Alimentatore

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
11.11.2021

Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Műszaki adatok

Hálózati egység
WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Bemeneti feszültség 100-240 V~;
 Bemeneti váltakozó áram
 frekvencia 50-60 Hz
 Teljesítményfelvétel 25 W
 Kimeneti feszültség 5 V =
 Kimeneti áram 2200 mA
 Kimeneti teljesítmény 11,0 W
 Átlagos hatékonyság
 működés közben 82,9%
 Hatékonyság csekély
 terhelés esetén (10%) 83,1 %
 Teljesítményfelvétel nulla
 terhelés esetén 0,08 W
 Védelmi osztály ☒ II
 Védelmi mód IPX0

Az akkutöltőn található képelek



A kezelési utasítást el kell olvasni.



Polaritás



Az akkutöltő csak helyiségekben
történő alkalmazásra alkalmas.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Az elektromos készülékek nem tartoz-
nak a háztartási hulladékok közé.

Az akkutöltő helyes keze- lése

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

- A töltőt csak egy 30 mA alatti névleges hibaáramú védőkapcsolóval (RCD, Residual Current Device) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.**
- Az akku töltéséhez kizárólag a mellékelt akkutöltőt használja. Tűz- és robbanásveszély áll fenn!**
- Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat**

- előtt ellenőrizze és javításukhoz csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- d) **Az akkutöltőt csak földelt dugaszoló aljzatra csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típustábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.
- e) **Válassza le az akkutöltőt a hálózatról, mielőtt az akkuhoz/ az elektromos szerszámgéphez/ a készülékhez az összeköttetéseket zárja vagy nyitja.** Ily módon biztosítható, hogy az akkumulátor és a töltő ne rongálódjon meg.
- f) **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban. A szennyezések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.**
- g) **Az akkutöltő csak a hozzátartozó eredeti akkukkal üzemeltethető.** Az eltérő
- akkuk töltése sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- h) **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- i) **A töltőt nem szabad gyúlékony felületeken (pl. papír, textil) vagy azok közvetlen közelében üzemeltetni. A töltés során történő felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.**
- k) Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket.
- l) **Ne csatlakoztasson sérült hálózati csatlakozóvezeték az áramellátásra. Ne érjen hozzá sérült kábelhez, mielőtt le nem választotta az áramellátásról, mert feszültség alatti részekhez érhet.**

Töltésfolyamat



Ne tegye ki az akkut olyan extrém körülményeknek, mint hőnek vagy ütésnek. Sérülésveszély áll fenn a kilepő elektrolit oldat! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.



Csak száraz helyiségben töltse fel az akkut. Ne kapcsolja be a készüléket töltés közben. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.



Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.



A töltési folyamat során a biztonsági kulcs legyen csatlakoztatva.

- Az első használat előtt töltse fel a készülékbe beépített akkumulátort. Ne töltse az akkumulátort többször egymás után rövid ideig.
- A készülékbe épített Li-ion-akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a mellékelt EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1 hálózati egységet használja. A hálózati egység online áruházunkon keresztül kapható.
A töltéshez kizárólag a háztartási termékekhez engedélyezett, II. osztályú védelemmel rendelkező tápegységet használjon.
A készülék tápellátása kizárólag SELV (Safety Extra Low Voltage) feszültséggel biztosítható, kimenet: 5 V, max. 2200 mA.

- Töltse fel az akkumulátort, ha a készülék túl lassan működik.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági előírásokat és a környezetvédelemre vonatkozó utasításokat.
- Az olyan meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen használatból adódnak, nem esnek a garancia hatásköre alá.



1. Csatlakoztassa a biztonsági kulcsot (7).
2. Csatlakoztassa a töltőkábelt (14) a hálózati egységet.
3. Csatlakoztassa a töltőkábel csatlakozódugóját (15) a készülék töltő aljzatába (6).
4. Csatlakoztassa a hálózati egységet egy csatlakozóaljzathoz.
töltésjelző (2) világít:
piros: a készülék töltődik
zöld: a töltési folyamat befejeződött.
Az ajánlott töltési idő kb. 1 óra. Ez a töltési idő csak a hálózati egység használatával érhető el.
5. A töltési folyamat után először húzza ki a töltő csatlakozódugóját (15) a csatlakozóaljzathoz, majd vegye ki a készülékből a töltőkábel csatlakozódugóját.

Kezelés

Munkára vonatkozó általános tudnivalók

- Távolítsa el a hálózati egységet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezd. Ne használjon hosszabbító kábelt. A hálózati egység csak zárt helyiségekben használható.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz.

Poz.	Megnevezés	Cikk-sz.
-	Hálózati egység (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, EU	80001030
-	Hálózati egység (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, UK	80001031

ADDENDUM



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy

Hálózati egység

WJG-Y130502200WU1 / WJB-Y130502200WU1 típusorozatú

IAN 384536_2107

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

Hálózati egység

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank
(Dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

Tehnični podatki

**Polnilnik .. WJG-Y130502200WU1 /
.....WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vhodna napetost.....	100–240 V~;
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka.....	50–60 Hz
Nazivna moč	25 W
Izhodna napetost	5 V ==
Izhodni tok.....	2200 mA
Izhodna moč.....	11,0 W
Povprečna učinkovitost med delovanjem	82,9 %
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %)	83,1 %
Priključna moč pri ničelni obremenitvi	0,08 W
Razred zaščite	□ II
Vrsta zaščite	IPX0

Slikovni znaki na polnilniku



Preberite navodila za uporabo.



Polarnost



Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Pravilna uporaba polnilnika akumulatorskih baterij

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

- Priključite polnilnik na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (Residual Current Device) z nazivnim tokom največ 30 mA.
- Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte izključno priloženi polnilnik. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Popravlja jih lahko samo usposobljeno strokovno osebje in to izključno z originalnimi

nadomestnimi deli. Poškodovanega polnilnika ne uporabljajte in ga ne odpirajte. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba orodja.

- **Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici na polnilniku.** Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik izklopite iz omrežja preden začnete polniti ali ko končate s polnjenjem akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave.** Tako boste preprečili poškodbe akumulatorske baterije in polnilnika.
- **Polnilnik zavarujte pred umazanijo, vlago in dežjem.** Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem. Umazanija in vdor vode povečujeta tveganje električnega udara.
- **Polnilnik lahko uporabljate le s pripadajočimi originalnimi akumulatorskimi baterijami.** Polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Povzroči jo lahko kratek stik v notranjosti aparata.

- **Polnilnika ne smete uporabljati na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v njihovi neposredni bližini.** Zaradi segrevanja, ki se pojavi med polnjenjem, obstaja nevarnost požara.
- V polnilniku ne polnite baterij, ki niso predvidene za polnjenje.
- **Na napajanje ne priključite poškodovanega kabla. Ne dotikajte se poškodovanega napajalnega kabla, dokler ne odklopite napajanja, saj lahko pridete v stik z električnimi vodniki pod napetostjo.**

Postopek polnjenja



Akumulatorske baterije ne izpostavljanje ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine! Če pride tekočina v oči ali v stik s kožo, jo takoj sperite z vodo ali nevtralizirajte z nevtralizatorjem ter poiščite zdravniško pomoč.



Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Orodja med polnjenjem ne vklaplajte. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.



Akumulatorska baterija doseže polno zmogljivost šele po večkratnem polnjenju.



Varnostni ključ mora biti med polnjenjem vstavljen.

- Pred prvo uporabo napolnite akumulatorsko baterijo v orodju. Akumulatorske baterije ne polnite večkrat zapored po malo.
- Za polnjenje litij-ionskega akumulatorja, vgrajenega v napravi, uporabljajte izključno napajalnik
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.
Napajalnik je na voljo v naši spletni trgovini.
Za polnjenje uporabljajte samo napajalnik razreda zaščite II, ki ga je dovoljeno uporabljati za gospodinjske izdelke.

Napravo je dovoljeno napajati samo na izhodu SELV (an. Safety Extra Low Voltage – varnostna mala napetost) 5 V, maks. 2200 mA.

- Če orodje deluje prepočasi, akumulatorsko baterijo dodatno napolnite.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja.
- Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.



1. Vstavite varnostni ključ (7).
2. Polnilni kabel (14) priključite na napajalno enoto.
3. Vtič kabla polnilnika (15) povežite z vtičnico za polnjenje naprave (6).
4. Vtaknite polnilnik v vtičnico.
Prikaz polnjenja (2) sveti:
rdeča: baterija orodje se polni.
zelena: polnjenje je končano.
Priporočeni čas polnjenja znaša največ 1 ur.
Ta čas polnjenja je mogoče doseči le z uporabo napajalnika.
5. Po končanem postopku polnjenja najprej vtič potegnite iz vtičnice in potem vtič kabla polnilnika (15) potegnite iz naprave.

Uporaba

Splošni delovni napotki

- Odstranite polnilnik, preden se lotite dela z orodjem. Ne uporabljajte podaljševalnega kabla. Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« .

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
-	Polnilnik (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C, EU	80001030
-	Polnilnik (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C UK	80001031

ADDENDUM



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da

Polnilnik

serije WJG-Y130502200WU1/WJB-Y130502200WU1

IAN 384536_2107

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC • (EU) 2019/1782
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

Polnilnik

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 • EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY, 11.11.2021

Christian Frank

(Pooblaščen oseba za dokumentacijo)

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.